

The book offers a series of *Sherlock Holmes* stories by Sir Arthur Conan Doyle.

The illustrious stories, even now, provide interest for all lovers of the detective genre. The Ideal Detective's ability to disclose the most mysterious crimes motivates the enjoyment of reading and makes follow with interest unravelling of the plot.



Beginner

Elementary

Для начинающих

Pre-Intermediate

Для продолжающих
первого уровня

Intermediate

Для продолжающих
второго уровня

Upper Intermediate

Для продолжающих
третьего уровня

Advanced

Для совершенствующихся

ISBN 978-5-8112-3549-0



9785811 235490

АЙРЭС ПРЕСС

Arthur Conan Doyle SHORT STORIES

Артур Конан Дойл РАССКАЗЫ



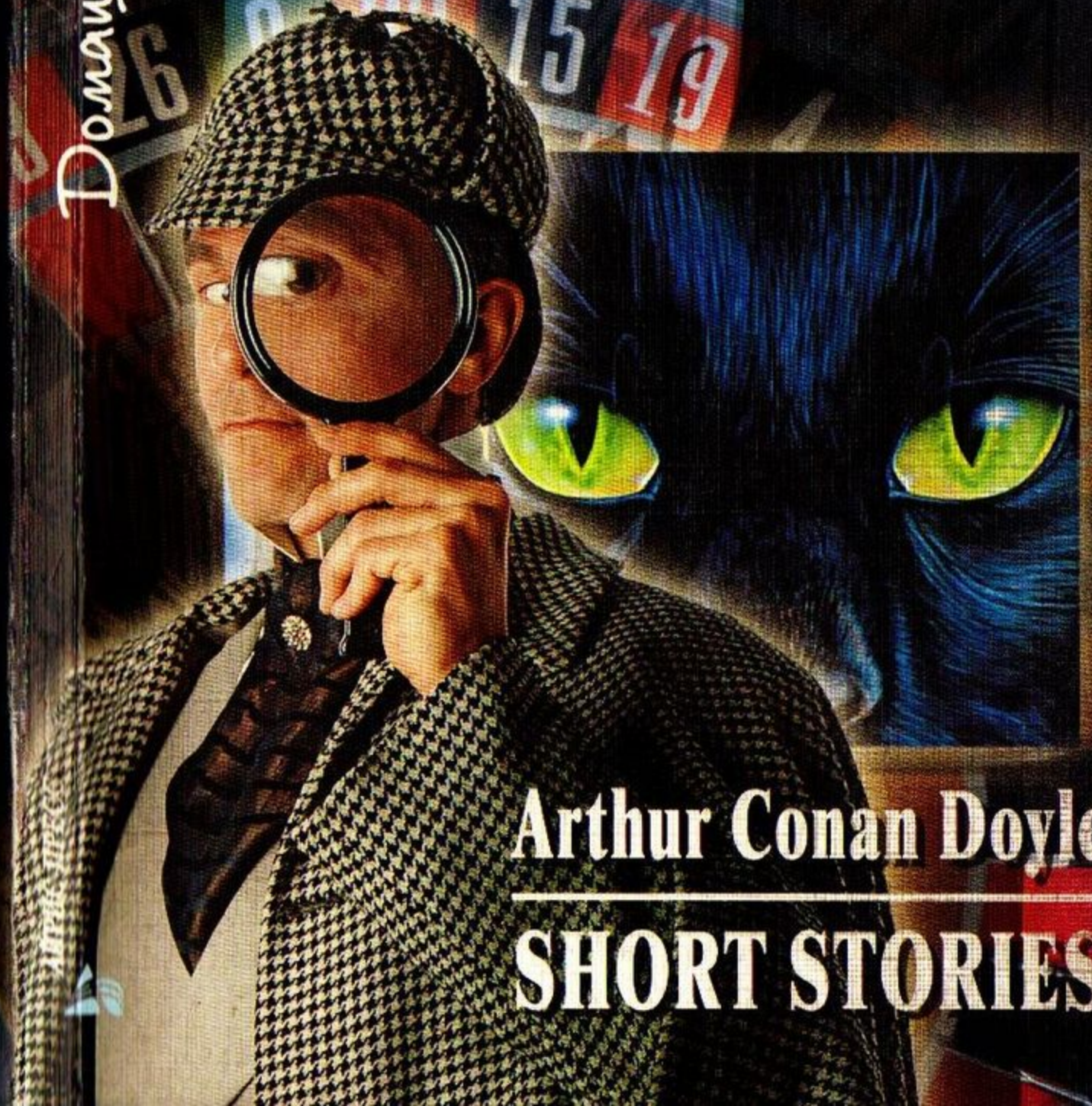
АНГЛИЙСКИЙ клуб

Домашнее чтение

Intermediate

Артур Конан Дойл

РАССКАЗЫ



Arthur Conan Doyle

SHORT STORIES

Intermediate



АНГЛИЙСКИЙ клуб

Домашнее чтение

Артур Конан Дойл

РАССКАЗЫ

*Книга для чтения на английском языке
в 7—9 классах средних школ, лицеях, гимназиях,
на I—II курсах неязыковых вузов*

*Адаптация текста, упражнения и словарь
Е. В. Карпенко*

УДК 811.111(075)
ББК 81.2Англ-93
Д62

Серия «Английский клуб» включает книги и учебные пособия, рассчитанные на пять этапов изучения английского языка: Elementary (для начинающих), Pre-Intermediate (для продолжающих первого уровня), Intermediate (для продолжающих второго уровня), Upper Intermediate (для продолжающих третьего уровня) и Advanced (для совершенствующихся).

Серийное оформление *А. М. Драгового*

Дойл, А. К.

Д62 Рассказы / Артур Конан Дойл; адаптация текста, упражнения и слов. Е. В. Карпенко. — М.: Айрис-пресс, 2009. — 240 с.: ил. — (Английский клуб). — (Домашнее чтение).

ISBN 978-5-8112-3549-0

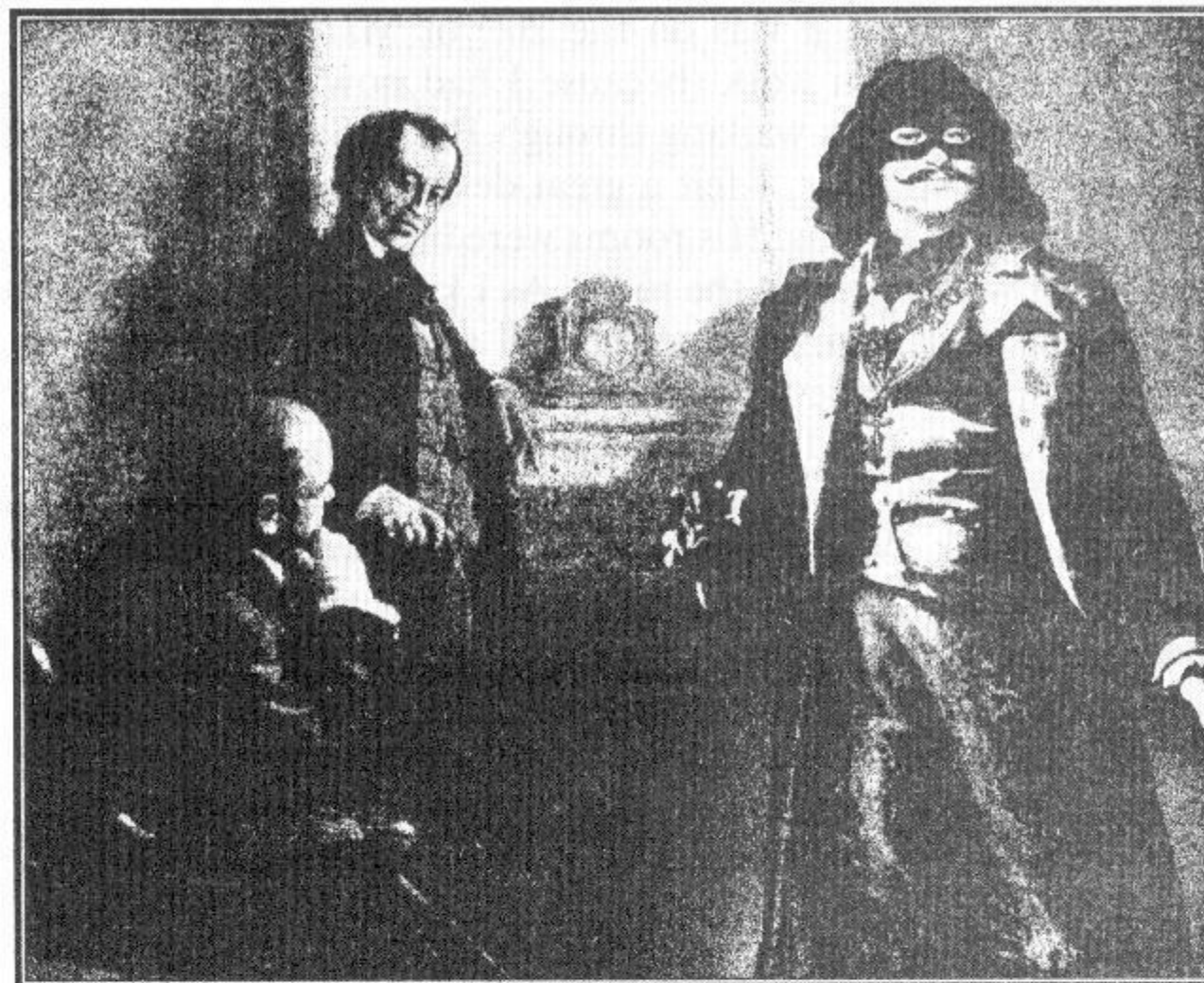
Сборник включает 9 адаптированных рассказов знаменитого английского писателя — автора детективных произведений. Текст каждого рассказа сопровождается упражнениями. В конце сборника приводится словарь.

Книга предназначена для учащихся 7–9 классов средних школ, лицеев, гимназий, студентов I–II курсов неязыковых вузов, а также широкого круга лиц, изучающих английский язык самостоятельно.

ББК 81.2Англ-93
УДК 811.111(075)

ISBN 978-5-8112-3549-0

© ООО «Издательство «АЙРИС-пресс», оформление, адаптация текста, упражнения и словарь, 2002



A SCANDAL IN BOHEMIA

I

I had seen little of Holmes lately. My marriage separated us from each other. I was very happy with my family while Holmes remained in our flat in Baker Street, with his old books. He was still interested in the study of crime¹ and managed to find those clues and clear up those mysteries, which had been thought as hopeless by the police. From time to time I heard of him and was very proud of my friend.

¹ was still interested in the study of crime — все еще интересовался изучением преступлений

One night — it was on the 20th of March, 1888 — I was coming home from work (because I had now returned to civil practice), and I was walking through Baker Street. As I passed the well-known door, I felt a great desire to see Holmes again and know how he was. His rooms were brightly lit and I saw his tall figure walking about the room. As I knew him well I saw that he was at work again. I rang the bell and was shown up to the room that used to be my own¹. I think Holmes was glad to see me. Without a word he waved me to an arm-chair. Then he stood before the fire and looked me over carefully.

“I think, Watson, you have put on weight since I saw you,” he said. “I see you have been getting yourself wet lately, and that you have a very careless servant girl.”

“My dear Holmes,” I was surprised, “this is too much². I really had a walk to the country and came home very dirty; but as I have changed my clothes, I can’t understand how you deduce it. As to our maid she is really careless, but how do you know?”

He laughed quietly and rubbed his hands together.

“It is very simple,” said he, “my eyes tell me that you have some parallel cuts on your left shoe. I think they have been made by someone who tried to remove mud from it carelessly. This makes me think that you had been out in bad weather. And I also see a black mark of nitrate of silver on your finger and you smell of iodoform, that’s why I understand you started your medical practice.”

I could not keep from laughing listening to his explanations of his process of deduction³.

“When you give your reasons,” I remarked, “everything is so clear to me that I could easily do it myself. But I am always

¹ to the room that used to be my own — в комнату, которая раньше была моей

² this is too much — это уже слишком

³ process of deduction [ˈprəʊses əv dɪˈdʌkʃn] — дедуктивный метод

baffled¹, until you explain your process. And yet I am sure I have as good eyes as you do.”

“Quite right,” he agreed, lighting a cigarette and sitting down into an arm-chair. “You see, but you do not notice. Do you see the difference? For example², you have often seen the steps which lead up from the hall to this room.”

“Yes.”

“How often?”

“Well, hundreds of times.”

“Then how many are there?”

“I don’t know.”

“That’s right! You have seen but have not noticed. But I know that there are seventeen steps there. By the way,³ since you are interested in these little cases, you may be interested in one more.” He gave me a sheet of thick pink paper, which had been lying on the table. “It came by post. Read it aloud,” he said.

There was no date on the paper, it was either without address.

“At a quarter to eight o’clock you’ll have a visitor,” it said, “a gentleman who wants to consult you on the matter of great importance⁴. Your help to one of the Royal Houses of Europe have shown that you may safely be trusted. This account of you we have from all quarters received⁵. Be at home at that hour and do not take it the wrong way if the visitor wear a mask.”

“It’s a real mystery,” I said. “What does it mean?”

“I don’t know yet. It’s a mistake to make conclusions⁶

¹ I am always baffled [ˈbæfld] — я всегда озадачен

² for example — например

³ by the way — кстати, между прочим

⁴ on the matter of great importance [ɪmˈpɔːtəns] — по делу чрезвычайной важности

⁵ This account of you we have from all quarters received. — Так вы охарактеризованы во всех имеющихся источниках.

⁶ to make conclusions [kənˈkluːʒnz] — делать выводы

when you know nothing. But as for¹ the note, what do you think of it?"

I looked carefully at the writing and the paper.

"The man who wrote it was rich," I remarked, imitating my friend's explanations. "Such paper is not cheap. It is strong and stiff."

"Yes," said Holmes. "It is not an English paper at all. Raise it up to the light."

I did so, and saw large and small letters.

"What do you think of it?"

"It's the name of the maker, of course."

"No. The *G* with the small *t* means the word "Company" in German. *P*, of course, stands for "Papier". Now for the *Eg*. Let's look at our reference book." He took a heavy brown book from the shelves. "Eglow, Eglonitz — here we are, Egria. It is a place in Bohemia, not far from Carlsbad. 'It is famous for its glass factories and paper mills.' So what can you say now?"

"The paper was made in Bohemia," I said.

"Exactly. And the man who wrote it is a German. I can say that seeing this odd construction of the sentence — 'This account of you we have from all quarters received.' The only thing is to find out what this strange German wants. And here he comes."

"I think that I'd better go, Holmes."

"No, Doctor. Stay here. I am sure this case is interesting."

"But your client"

"Never mind him.² Here he comes. Sit down in that arm-chair, Doctor, and be all ears."

Heavy steps, which had been heard on the stairs, paused outside the door. Then there was a loud tap.

"Come in!" said Holmes.

A very tall man with the chest and limbs of a Hercules

entered the room. He wore a black mask across the upper part of his face. Looking at the lower part of his face I understood he was a man of strong character.

"Have you got my note?" he asked, in a harsh voice with a strong German accent. He looked from one to the other of us, hesitating which to address.

"Please, take a seat,¹" said Holmes. "This is my friend, Dr. Watson, who is very kind to help me in my cases. Whom have I the honour to address?"

"I am the Count von Kramm from Bohemia. I hope that your friend is a man whom I may trust?"

"You may say before this gentleman anything which you may say to me."

"Then I begin," the Count said, "I ask you to keep this secret for two years. As this case may change European history."

"I promise," said Holmes.

"And I."

"Excuse me this mask," our strange visitor went on. "The august person I work for wants his agent to be unknown to you. The name I've told you is not my real name."

"I know it," said Holmes.

Our visitor glanced with surprise at the man who had been told to be the most clever and energetic agent in Europe. Holmes slowly opened his eyes and looked impatiently at the client.

"If Your Majesty would start telling your problem," he remarked, "I should be better able to advise you."

The man jumped from his chair and walked up and down the room excitedly. Then he tore his mask from his face. "You are right," he cried, "I am the King."

"Yes," murmured Holmes. "Your Majesty had not spoken before² I knew that I was addressing Wilhelm Gottsreich Sigismund von Ormstein, Grand Duke of Cassel-Felstein, and the King of Bohemia."

¹ as for — что касается

² Never mind him — Не обращайтесь на него внимания.

¹ take a seat — присаживайтесь

² had not spoken before — не сказали еще и слова

“But you can understand that I never did such things personally. Yet the matter was so delicate that I could not tell it to an agent without putting myself in his power. I have come to consult you.”

“Then, do consult,” said Holmes closing his eyes again.

“About five years ago, during a visit to Warsaw, I met Irene Adler. I am sure you know this name.”

“Doctor, please look her up in my index,¹” murmured Holmes, without opening his eyes. For many years he gathered all kinds of information about people and things. If he needed, he had everything about someone immediately. In this case I found her biography quickly.

“Let me see,” said Holmes. “Hum! Born in New Jersey in 1858. Hum! Prima donna Imperial Opera of Warsaw — Yes! Living in London — quite so! Your Majesty as I understand fell for this woman,² wrote to her some letters and now you want those letters back.”

“Yes. But how...”

“Was there a secret marriage?”

“No.”

“No legal papers?”

“No.”

“Then I don’t understand. If this young woman should use her letters for blackmailing, how can she prove that they are real?”

“My writing.”

“Copied.”

“My private paper.”

“Stolen.”

“My own seal.”

“Imitated.”

“My photograph.”

“Bought.”

¹ in my index [’indeks] — в моей картотеке

² fell for this woman — влюбились в эту женщину

“We were both in the photograph.”

“Oh, dear! That’s very bad. Your Majesty has made a mistake.”

“I was mad.”

“It must be got back.”

“We have tried and failed.”

“It must be bought. Pay to her.”

“She will not sell.”¹

“Stolen, then.”

“Five attempts have been unsuccessful.”

Holmes laughed. “It is quite a pretty little problem,” said he.

“But a very serious for me,” returned the King.

“I see. And what is she going to do with the photograph?”

“To ruin me.”

“But how?”

“I am going to marry.”

“Yes, I have heard.”

“To Clotilde Lothman von Saxe-Meningen, second daughter of the King of Scandinavia. They have very strict principles. A shadow of a doubt as to my behaviour would put an end to our marriage.”

“And Irene Adler?”

“She says she will send them the photograph. And she will do it, because she has a soul of steel.”²

“Are you sure that she has not sent it yet?”

“I am sure.”

“Why?”

“She has said that she would send it on the day when the engagement was publicly proclaimed. That will be next Monday.”

“Oh, we have three days yet,” said Holmes. “That is good, as I have some important matters to look into. Will you stay in London?”

¹ She will not sell. — Она отказывается продавать.

² a soul of steel — непреклонна

"Certainly. You can find me at the Langham, under the name of the Count von Kramm."

"I shall inform you."

"Please do."

"Then, as to money?"

"You have full freedom."

"And for present expenses?"

The King took a heavy leather bag from under his cloak, and laid it on the table.

"There are three hundred pounds in gold, and seven hundred in notes," he said.

Holmes wrote a receipt on a sheet of his notebook, and handed it to him.

"And her address?" he asked.

"Briony Lodge, Serpentine Avenue, St. John's Wood."

Holmes wrote it down. "Then good night, Your Majesty. And good night, Watson. If you will be so kind to come tomorrow, at three o'clock, I should like to discuss this matter over with you."

II

At three o'clock I was at Baker Street, but Holmes was still out. I sat down beside the fire as I wanted to wait for my friend. I liked his system of work and methods he used, so I was always glad to help him.

It was almost four o'clock when the door opened, and a drunken-looking groom with a red face and poor clothes walked into the room. I had to look three times before¹ I recognized him. He nodded to me and went to the bedroom to change his clothes. He stretched out his legs in front of the fire, and laughed for some time.

¹ I had to look three times before — мне пришлось хорошо при-
смотреться прежде чем

"What is it?"

"It's very funny. I bet you never guess how I spent my morning."

"I think you have been watching the house of Miss Irene Adler."

"You are right. I left the house a little after eight o'clock in the morning, in the character of a groom looking for work. I soon found Briony Lodge. It is an elegant villa, with a garden at the back. Large sitting-room on the right side, well furnished, with long windows almost to the floor. I walked round it and looked carefully, but didn't notice anything interesting. I talked to horsemen and got as much information as I could wish about Miss Adler."

"And what of her?"

"She lives quietly, sings at concerts, drives out at five o'clock every day, and comes back at seven. She doesn't often go out at other time. Has only one male visitor,¹ but very often. He is dark and handsome. He is a Mr. Godfrey Norton,² he stays at the Inner Temple. When I had found out everything, I began to walk up and down near Briony Lodge. I had to work out³ a good plan.

"Godfrey Norton was a lawyer. What was the relation between them? Was she his client or his friend? If the former, she had probably given the photograph to him. If the latter she hadn't. On the answer to this question depended whether I should continue my work at her house, or watch the man's place. I know I say many details but I want you to see my difficulties."

"Go on," I answered.

"Some time later a cab drove up to Briony Lodge and a very handsome man jumped out. He was in a great hurry, shouted to the cabman to wait and entered the house.

¹ has only one male visitor — только один мужчина приходит в гости

² a Mr. Godfrey Norton — некий м-р Годфри Нортон

³ to work out — разработать

“He was there for about thirty minutes, and I could see him in the windows of the sitting-room, walking up and down, talking excitedly. I didn’t see her. Then he came out, stepped up to the cab and said, ‘Drive like the devil to the Church of St. Monica in the Edgware Road.’

“Then some minutes later a little nice landau drove up the house and she ran out of the door and into it.

“‘The Church of St. Monica, John,’ she cried.

“And I knew I had to follow her. At that moment a cab came through the street. I jumped in and repeated the words I had heard twice. My cabby drove fast. The cab and the landau were in front of the church door when I arrived. The church was empty except those two whom I had followed and a clergyman. They were all three standing in front of the altar. I pretended to be just a visitor who has dropped into a church. Suddenly Godfrey Norton ran quickly towards me.

“‘Come with me. Come!’ he cried.

“‘What then?’ I asked.

“‘Come, man, come, only three minutes, or it won’t be legal¹.’

“So I became their witness. That was the thing that made me laugh. My lucky appearance saved the bridegroom from having to go out into the streets in search of a best man. The bride gave me a sovereign, and I’m going to wear it on my watch-chain in memory of this day.”

“This is a very unexpected turn of affairs,”² said I, “and what then?”

“It looks as if the pair might run away immediately, so I have to do something quickly. At the church door they separated, he went back to the Temple, and she to her own house. ‘I shall drive out in the park at five as usual,’ she said as she left him. These were the only words I heard. They drove away in different directions, and I went my own way.”

¹ or it won't be legal — иначе это будет незаконно

² turn of affairs — поворот событий

“What are you going to do?”

“I am going to have some cold beef and a glass of beer,” he answered. “I have been too busy to think of food and suppose I’ll be more busier tonight. By the way, Doctor, I’ll need your help.”

“I’ll help you with pleasure.”

“I was sure that I might rely on you.”

“But can you tell me the details?”

“When Mrs. Hudson has brought in the food¹ I will explain them to you. Now,” he said beginning to eat, “I have only time to discuss it when I eat. It’s nearly five now. In two hours we must be at the place. Miss Irene, or Madame, returns from her drive at seven. We must meet her.”

“And what then?”

“Leave everything to me. There is only one thing I want you to remember. You must not interfere.”

“Am I to be neutral?”

“You are to do nothing. I must be conveyed into the house. Four or five minutes later, the sitting-room window will open. You must stand near the window.”

“Yes.”

“You are to watch me.”

“Yes.”

“When I raise my hand — so — you will throw into the room what I give you to throw and, at the same time,² cry of fire. Do you understand?”

“Certainly.”

“It is just a plumber’s smoke rocket, with a cap at either end to make it self-lighting. Your task is this. When you raise your cry of fire, a number of people will shout with you. Then you walk to the end of the street, and I’ll catch you up in ten minutes. Is it clear?”

“Yes. You may rely on me.”

¹ when... has brought in the food — когда... принесет еду

² at the same time — одновременно

“That is very good. Now I have a new role to play.”

He went to his bedroom, and returned a few moments later. He was dressed like a clergyman.

It was a quarter past six when we left Baker Street and some time later found ourselves in Serpentine-avenue. The house was such as I'd imagined it from Sherlock Holmes' description.¹ The street was rather busy. There was a group of poor-dressed men smoking in a corner, a scissors-grinder, two guardsmen who were flirting with a nurse-girl, and several well-dressed young men.

“Now,” remarked Holmes, when we walked in front of the house, “the question is — where are we going to look for a photograph?”

“Where really?”

“I am sure she doesn't carry it with her. It may be her banker or her lawyer who keep it. But I think that women have the habit of keeping things secret and they like to do their own secreting themselves. So it must be in her own house.”

“But it has twice been burgled.”

“Well, they did not know where to look.”

“But where will you look?”

“I will get her to show² me. Now follow my instructions. I hear her carriage.”

As he spoke the carriage came up to the house. It was a nice little landau. One of the loafing men ran forward to open the door, hoping to get some money, but was pushed away by another man who wanted to do the same.³ They began to fight and the guardsmen and the scissors grinder took both sides. A blow was struck and the lady was in the centre of fighting men who beat each other with their fists and sticks. Holmes ran forward to help the lady; but suddenly he cried and fell down.

¹ such as I'd imagined it from... description — как раз такой, как я представлял из рассказов...

² I will get her to show — я заставлю ее показать

³ wanted to do the same — хотел сделать то же самое

The blood was running down his face. Just then the fighters took to their heels¹ in different directions, while some well-dressed men gathered to help. Irene Adler had hurried up the steps, but then stopped and turned back.

“How is the poor gentleman?” she asked.

“He is dead,” someone said.

“No, no, he's still alive,” shouted another, “but he may die soon.”

“He can't lie in the street. May we bring him in?”

“Certainly. Take him into the sitting-room. There is a comfortable sofa. This way, please.”

So, Holmes found himself in the main room, and I was watching from my post near the window. I could see him lay upon the sofa. I took the smoke rocket.

Holmes had sat up upon the sofa, and I saw him motion like a man who needed fresh air. A maid opened the window. At the same moment I saw him raise his hand, and I threw the rocket into the room with a cry of “Fire!” Everybody who was in the street started shouting “Fire!” I saw rushing figures in the room, and a moment later I heard the voice of my friend, saying that it was a false alarm. I made my way² to the corner of the street, and ten minutes later my friend caught me up and we went home.

“You did it nicely, Doctor,” he remarked. “It is all right.”

“Do you have the photograph?”

“I know where it is. She showed me.”

“I don't understand.”

“The matter was very simple,” he said laughing. “You, of course, noticed that people in the street helped us a lot. I engaged them for the evening.”³

“I understood.”

¹ took to their heels — разбежались

² made my way — направился

³ I engaged [ɪn'geɪdʒd] them for the evening. — Я нанял их на этот вечер.

“When the fight broke out, I ran forward having a little moist red paint in my hand and clapped it to my face. It is not a new trick. They carried me into the house. They put me on a sofa in the sitting-room, the very room I needed. Then I pretended that I was in want of air,¹ and you did your work well.”

“How did it help you?”

“You see, when a woman thinks that her house is on fire, she saves her dearest thing. And our lady had nothing in the house more dear to her than the photograph. It is in the recess behind a sliding-panel. She was there in a moment and I even saw the photograph. When I calmed them down she replaced it and left the room. I excused and left the house. First I wanted to take the photograph, but one of her servants had come in and was watching me, so I decided to wait.”

“And what now?” I asked.

“The case is almost over. I let the King know and we’ll go there tomorrow. We will be shown into the sitting-room to wait for the lady, and His Majesty may take it with his own hands.”

“When are we to go?”

“At eight o’clock in the morning. I must send a telegram to the King right now.”

We had got to Baker Street, and had stopped at the door. At that moment someone passing said: “Good night, Mister Sherlock Holmes.”

These words came from a young man who had hurried by.

“I know that voice,” said Holmes, looking at the street.

“I wonder who that could have been.²”

I slept at Baker Street that night, and we were sitting down to our breakfast when the King of Bohemia entered the room.

¹ was in want of air — задыхаться

² I wonder who that could have been. — Интересно, кто это может быть.

“You have done it!” he cried.

“Not yet.”

“But you have hopes.”

“Yes.”

“Let’s go. I’m very impatient.”

We came down and went for Briony Lodge.

“Irene Adler is married,” said Holmes.

“When?”

“Yesterday. To an English lawyer named Norton.”

“But she could not love him.”

“I hope that she does.”

“But why?”

“Because if the lady loves her husband she does not love Your Majesty. And she would never interfere with Your Majesty’s plans.”

“You are right.”

The door of Briony Lodge was open, and there was an elderly woman on the steps. She watched us as we stepped from the cab.

“Mr. Sherlock Holmes?” asked she.

“I am Mr. Holmes,” answered my friend with surprise.

“My mistress told me you were going to come. She left this morning with her husband from Charing Cross, for the Continent.”

“Do you mean that she has left England?”

“Exactly.”

“All is lost,” cried the King.

“We shall see.” Holmes ran into the sitting-room, with me and the King following him. He pulled a sliding-panel and took out a photograph and a letter. The photograph was of Irene Adler herself in an evening dress, the letter was signed to ‘Sherlock Holmes’. My friend opened it and we all read it together. It ran in this way:³

‘My Dear Mr. Sherlock Holmes — you were really wonderful.

³ It ran in this way. — Там было написано.

I almost believed you. But after alarm of fire, when I found how I betrayed myself, I began to think. I had been warned against you long ago. And your address had been given to me. When I became suspicious I ran upstairs, put on my male clothes, and followed you to your house. So I was sure that I had been visited by a famous Sherlock Holmes. I wished you good night and went to my husband. We decided to run away, so you will find the nest empty. As to the photograph, your client may be sure that I will not use it. I leave a photograph which he might like to have. Very truly yours,

Irene Adler.'

"I am sorry that I have not been able to bring Your Majesty's case to a more successful end."

"Oh, my dear sir," cried the King. "Don't worry. I know I can trust her word. The photograph is safe now."

"I am glad to hear it."

"Tell me how can I thank you. This ring..."

"Your Majesty has something which I should value more,"⁴ said Holmes.

"You just say."

"This photograph!"

The King was very surprised.

"Irene's photograph!" he cried. "If you wish it."

"Thank you very much. Then there is no more to be done in this case. I have the honour to wish you a very good morning." He bowed and we went out of the room.

And that was how a scandal threatened to ruin⁵ the King of Bohemia, and how a famous Mr. Sherlock Holmes was beaten by a woman. He used to laugh at the cleverness of women, but I have not heard him to do it of late. And when he speaks of Irene Adler, it is always under the title of *the* woman.

⁴ I should value ['vælju:] more — я бы предпочел

⁵ that was how a scandal threatened ['θretnd] to ruin — вот так этот скандал грозил уничтожить

Exercises

Part I

Pre-reading Tasks

- 1 What do you think the story is about? Write down 5-6 sentences.
- 2 Practise the pronunciation of the words from the story. When in doubt refer to the transcription below.

Mystery, civil, carefully, deduce, explanation, pink, conclusion, exactly, accent, energetic, immediately, attempt, engagement, receipt, doubt, proclaim, majesty, harsh, murmur.

[ˈmɪstəri] ['sɪvəl] ['keəfəli] [dɪ'dju:s] [ˌekspləˈneɪʃn] [pɪŋk] [kən'klu:ʒn] [ɪg'zæktli] ['æksənt] [ˌenə'dʒetɪk] [ɪ'mi:dʒətli] [ə'tempt] [ɪn'geɪdʒmənt] [rɪ'si:t] [daʊt] [prə'kleɪm] ['mædʒɪstɪ] [hɑ:f] ['mæ:mə]

- 3 Do you know the reading rules well? Which of the words in each line is the Odd One Out? Explain why.

[eɪ] lately, flat, change, eight, safe, maker
[aɪ] time, find, tried, rich, kind, eyes

Checking Comprehension

- 1 Make the right choice.

- 1) I was coming home from ____ .
a) the party
b) work
c) my friend's birthday

- 2) You have some cuts on your left ____ .
 - a) hand
 - b) foot
 - c) shoe
- 3) But I know that there are seventeen ____ there.
 - a) books
 - b) steps
 - c) chairs
- 4) The man who wrote it is a ____ .
 - a) French
 - b) Italian
 - c) German
- 5) I ask you to keep this secret for two ____ .
 - a) years
 - b) days
 - c) hours

2 Put the sentences in the right order.

- 1) He seemed to be a man of strong character.
- 2) If Your Majesty would start telling your problem, I should be better able to advise you.
- 3) Heavy steps paused outside the door.
- 4) Please, take a seat.
- 5) "Come in!" said Holmes.
- 6) There was a loud tap.
- 7) He was in a black mask.
- 8) A tall man entered the room.

3 Say who:

- 1) lived in Baker Street.
- 2) returned to civil practice.
- 3) visited the friends.

4 Say true or false.

- 1) Sherlock Holmes was glad to see Watson.
- 2) Watson had to walk to the country.
- 3) There was no date on the paper.
- 4) The paper was cheap.
- 5) The person I work for wants you to know his agent.
- 6) At eight o'clock you'll have a visitor.
- 7) She was going to ruin the King's life.
- 8) Holmes invited Watson to come at three o'clock the next morning.

Vocabulary and Grammar Tasks

1 Find in the story the English for the following words and phrases.

Интересоваться чем-л., время от времени, это уже слишком, потер руки, кстати, проконсультироваться по (какому-л. вопросу), делать выводы, прославиться чем-л., присаживайтесь, взволнованно, ошибаться, обсудить это дело с вами.

Use the words or word combinations in the sentences of your own.

2 Replace the italicized words and word combinations with a synonym from the box in an appropriate form.

<p>to inform smb to be all ears to take a seat to consult to be unsigned cheap from time to time to enter without opening one's eyes</p>
--

- 1) *Sometimes* I heard of him and was very proud of my friend.
- 2) There were *neither date nor name* on the paper.
- 3) "Sit down in that arm-chair, Doctor, and *listen carefully*."
- 4) A very tall man *came into* the room.
- 5) "Please, look her up in my index," said Holmes *with his eyes closed*.
- 6) We shall *let you know*.
- 7) Such paper is *expensive*.
- 8) "I *want you to advise me*," he said.
- 9) "Please, *sit down*," said Holmes.

3 Fill in the missing forms of the verbs. Translate them into Russian.

Infinitive	Simple Past	Participle	Russian
find			
remain			
feel			
know			
ring			
stand			
get			
change			
make			
sit			
may			

Infinitive	Simple Past	Participle	Russian
give			
consult			
mean			
can			
come			
wear			
begin			
murmur			
keep			

4 Fill each gap with a word or word combination from the box in an appropriate form.

to rub one's hands together
 to discuss smth over
 in a harsh voice
 mistake
 as good as
 to be interested in smth
 to look carefully

- 1) "Do you have some time now?" he asked _____ with a strong accent.
- 2) He laughed quietly and _____.
- 3) I _____ at the writing and the paper.
- 4) If you'll come tomorrow, I should like _____ with you.

- 5) He _____ in the study of crime.
- 6) And yet I am sure I have _____ eyes _____ you do.
- 7) It's _____ to make conclusions when you know nothing.

5 Use the proper pronoun or article where necessary.

- 1) I rang ___ bell and was shown up to ___ room that used to be ___ own.
- 2) ___ Holmes remained in ___ flat in ___ Baker Street.
- 3) From ___ time to ___ time I heard of him and was very proud.
- 4) "You are right," he agreed, lighting ___ cigarette and sitting down into ___ arm-chair.
- 5) "___ man who wrote it was rich," I said, imitating ___ friend's explanations.
- 6) He wore ___ black mask across upper part of ___ face.
- 7) ___ King took ___ heavy leather bag from under ___ cloak, and laid it on ___ table.
- 8) ___ Holmes wrote it down.

6 Make the following sentences interrogative and negative.

- 1) About five years ago I met Irene Adler.
- 2) I am sure this case is interesting.
- 3) It is a real mystery.
- 4) Such paper is strong and stiff.
- 5) Our visitor looked at us with surprise.
- 6) I am going to marry.
- 7) You can find me at my place.

7 Match the words in two columns to make word combinations, then use them in the sentences of your own to describe the events of the story.

parallel	eyes
tall	matter
pink	visitor
important	figure
good	cuts
German	paper
strange	accent
august	person
glass	factories

8 The words in the sentences below are jumbled up. Re-write the sentences putting the words in the right order.

- to, I, going, am, marry
- you, a, made, has, mistake
- can, at, find, you, hotel, me, the
- my, please, index, up, her, look, in
- visitor, with, at, looked, surprise, our, us

⌚ Discussing the Text

1 Answer the following questions.

- 1) Why had Watson seen little of Holmes? Where did Sherlock Holmes live?
- 2) What did Watson feel on the 20th of March?
- 3) Was Holmes glad to see Watson? What did he say?
- 4) What surprised Dr. Watson?
- 5) How did Holmes explain his process of deduction?
- 6) What did he give to his friend? What was there on the paper? Who do you think was the author of the note? Why do you think he wanted to consult Holmes?
- 7) What conclusions did the two friends make when they had examined the paper?
- 8) Describe their visitor. Why did he wear a mask?

- 9) How did the visitor react when Holmes had called him by his real name?
- 10) What did the visitor tell? What was his problem?
- 11) Why did the King want the photograph back?
- 12) How much money did he give to Holmes?
- 13) Why did Holmes want Watson to come the next day?

2 Say why:

- 1) Watson visited Holmes on the 20th of March.
- 2) Watson was always baffled.
- 3) it was a mistake to make conclusions.
- 4) the visitor didn't tell his real name.
- 5) he wanted to consult Holmes.

3 Add more details to this:

- 1) This case is interesting.
- 2) She is going to ruin me.
- 3) The King gave Holmes a good sum of money.

4 Retell the first part of the story as if you were Sherlock Holmes.

Part II

 **Pre-reading Tasks**

1 Practise the pronunciation of the words from the story. When in doubt refer to the transcription below.

Method, groom, recognize, guess, villa, furnished, handsome, lawyer, landau, clergyman, altar, bridegroom, sovereign, role, avenue, scissors, alive, alarm, sliding-panel, recess, value, scandal.

[ˈmeθəd] [gru:m] [ˈrekəɡnaɪz] [ɡes] [ˈvɪlə] [ˈfə:nɪft] [ˈhænsəm]
 [ˈlɔ:jə] [ˈlændɔ:] [ˈklɛ:dʒɪmən] [ˈɔ:ltə] [ˈbraɪdgrʊm] [ˈsɔvrɪn]
 [roul] [ˈævənju:] [ˈsɪzəz] [əˈlaɪv] [əˈlɑ:m] [ˈslaɪdɪŋ pænl] [rɪˈses]
 [ˈvælju:] [ˈskændl]

2 Sort out the following words into five columns according to their reading rules.

[æ]	[ɔ:]	[ʌ]	[f]	[ə:]

Cab, morning, must, ran, her, plans, photograph, hurry, certainly, that, sofa, laugh, saw, sat, jump, forward, plumber, cap, door, understand, lawyer, return, much, church, heard, search, from, face, work.



Checking Comprehension

1 Make the right choice.

- 1) Godfrey Norton was a ____ .
 - a) banker
 - b) professor
 - c) lawyer
- 2) They were all three standing in front of the ____ .
 - a) altar
 - b) door
 - c) table
- 3) So I became their ____ .
 - a) friend
 - b) witness
 - c) enemy

- 4) I sat down because I wanted ____ .
 a) to write a letter
 b) to read a newspaper
 c) to wait for my friend
- 5) You must ____ .
 a) stand near the window
 b) go home
 c) do nothing
- 6) He bowed and we ____ .
 a) sat down at the table
 b) went out of the room
 c) looked at him

2 Put the sentences in the right order.

- 1) They drove to the church.
- 2) I've been watching the house of Miss Irene Adler.
- 3) Then they separated and drove away in different directions.
- 4) Mr. Norton asked me to be the witness at their wedding.
- 5) It was four o'clock when Holmes returned.
- 6) She lives in an elegant villa.
- 7) Then Mr. Norton came.
- 8) He changed his clothes and sat in front of the fire.
- 9) I didn't notice anything interesting.

3 Say who:

- 1) was Irene Adler.
- 2) was Miss Adler's only visitor.
- 3) was in the street when the friends arrived there.

4 Say true or false.

- 1) They left Baker Street at half past six.
- 2) The matter was very difficult.

- 3) The photograph should be in Irene's house.
- 4) Sherlock Holmes asked the King to give him a lot of money as a reward.
- 5) They were sitting down to their dinner when the King arrived.
- 6) Irene left with her husband for the Continent.

Vocabulary and Grammar Tasks

1 Match the two parts of the sentences.

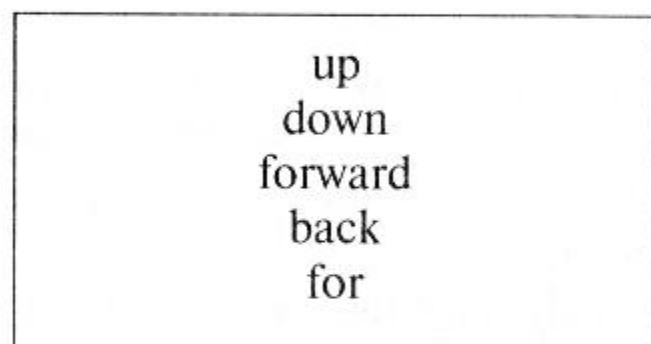
- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1) Sherlock Holmes was dressed | a) when they arrived. |
| 2) The pair wants to run away | b) hoping to get some money. |
| 3) When Irene became suspicious | c) that he was in want of air. |
| 4) One of the men ran forward to open the door | d) like a clergyman. |
| 5) Holmes pretended | e) conveyed into the house. |
| 6) The street was rather busy | f) so I have to do something quickly. |
| 7) I must be | g) she followed Holmes to his house. |

2 Complete the sentences using the words and word combinations from the box in an appropriate form.

to find oneself to nod to smb by the way to come up in the character of to follow smb
--

- 1) He _____ and went to his bedroom to change his clothes.
- 2) I left the house _____ a groom looking for work.
- 3) I knew I had to _____ her.
- 4) _____ Doctor, I'll need your help.
- 5) As he spoke the carriage _____ to the house.
- 6) So Holmes _____ in the main room of the house.

3 **How many phrasal verbs can you make with the help of the prepositions in the box? Find in the story the sentences with these verbs and translate them into Russian.**



To come, to fall, to catch, to run, to wait, to push, to turn, to look.

4 **Report the sentences in indirect speech.**

- 1) "I am Mr. Holmes," answered my friend.
- 2) "All is lost," cried the King.
- 3) "I'll help you with pleasure," I said.
- 4) "I know that voice," Holmes remarked.

5 **Decide what is the right form of the verbs given in brackets and complete the sentences.**

- 1) I _____ his system of work and methods he _____, so I _____ always glad _____ him. (to like; to use; to be; to help)

- 2) I _____ three times before I _____ him. (to have; to look; to recognize)
- 3) I _____ and _____ carefully, but _____ anything. (to walk round; to look; not to notice)
- 4) I _____ in and _____ the words I _____ twice. (to jump; to repeat; to hear)
- 5) It _____ as if the pair _____ immediately. (to look; to want; to run away)
- 6) You _____ near the window. (must; to stand)
- 7) The house _____ such as I _____ it from Holmes' description. (to be; to imagine)
- 8) Irene Adler _____ up the steps, but then _____ and _____. (to hurry; to stop; to turn back)

6 **Fill in the missing prepositions where necessary.**

- 1) She sings ___ concerts, drives ___ ___ five o'clock every day.
- 2) ___ that moment a cab came ___ the street.
- 3) Leave everything ___ me.
- 4) You may rely ___ me.
- 5) Holmes had sat ___ ___ the sofa.
- 6) When the fight broke ___, I ran ___ having a little moist red paint ___ my hand and clapped it ___ my face.
- 7) I slept ___ Baker Street that night, and we were sitting ___ ___ our breakfast when the King ___ Bohemia entered ___ the room.

7 **Say what the italicized words mean.**

- 1) "This was the thing that made me *laugh*."
- 2) "I could see him walking up and down, talking *excitedly*."
- 3) "Irene Adler is *married*," said Holmes.
- 4) "I had been *warned* against you long ago."

8 *Discussing the Text*

1 **Answer the following questions.**

- 1) Who came at four o'clock? Why did he need to change his clothes?
- 2) Describe the house where Irene Adler lived.
- 3) What information could Holmes get and where?
- 4) Who was Irene's visitor? Why was he in a great hurry?
- 5) Where did they go some time later?
- 6) What surprised Holmes and made him laugh?
- 7) What were Holmes' instructions given to Watson?
- 8) What happened in the evening? How did Holmes find the place where the photograph was?
- 9) Did Holmes help the King? How did he solve this case?
- 10) What was the letter they got about?
- 11) Do you agree that Holmes was beaten by a woman? Why?

2 **Say why:**

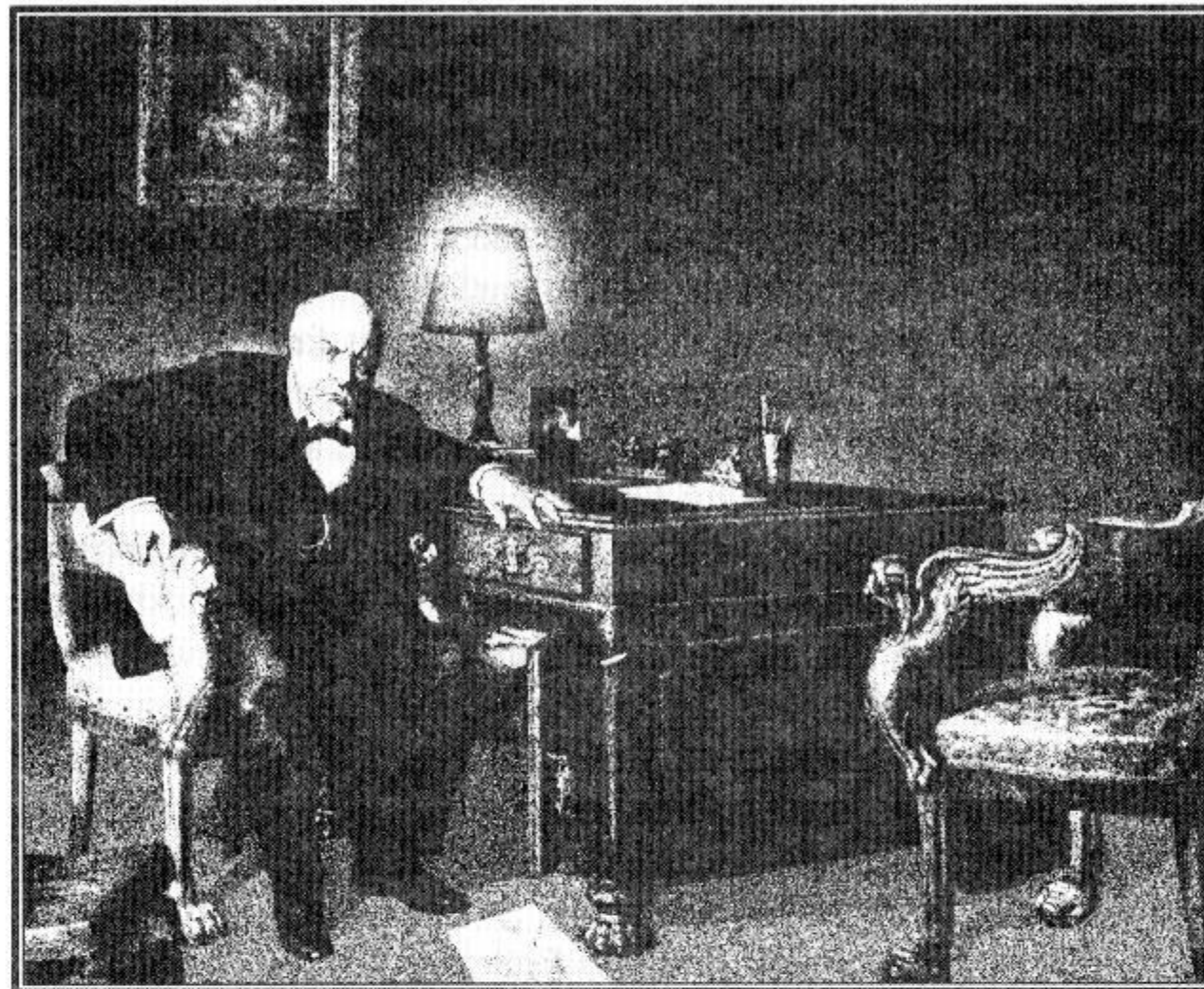
- 1) Godfrey Norton was talking excitedly when he came to Irene.
- 2) they went to the church separately.
- 3) Holmes followed them.
- 4) Irene Adler followed the friends to the house.

3 **Prove that:**

- 1) this woman could ruin the King's life.
- 2) Irene Adler loved her husband.

4 **Retell the second part of the story, as if you were:**

- 1) Irene Adler.
- 2) the King of Bohemia.



FIVE ORANGE PIPS

It was in the end of September. The days were windy and rainy. As evening drew in the storm became louder and louder, and the wind became stronger. Sherlock Holmes sat at the side of the fireplace looking through his notes, while I at the other was reading one of fine sea stories. My wife visited her aunt and for a few days I stayed in my old room at Baker Street.

"Why," said I, looking up at my friend, "that was the bell?¹ Who could come in a night like this? Is it a client?"

"If so, it is a serious case. Nothing unimportant would bring a man out on such a night and at such an hour."

¹ Why... that was the bell? — Это что, был звонок?

Then we heard steps and a knock at the door. He turned the lamp away from himself and towards the vacant chair upon which a visitor must sit.

“Come in!” said he.

A young man of about 22 entered the room. His umbrella and shining waterproof told of the awful weather outside. He looked about himself, and I could see that his face was pale. “I am very sorry,” he said, putting his golden pence-nez¹ onto his eyes. “I am afraid that I have brought the storm and the rain into your room.”

“Give me your coat and umbrella,” said Holmes. “You’ve come up from the South-west, I see.”

“Yes, from Horsham. I have come for advice.”

“That is easily got.”²

“And help”.

“That is not always so easy.”

“I have heard of you much, Mr. Holmes. You are very famous.”

“Draw your chair up to the fire, and tell the details as to your case.”

“It is no ordinary one. A mysterious and inexplicable chain of events³ has happened in my family.”

“It’s interesting,” said Holmes. “Tell us all the facts from the very beginning and I can later ask you about the details which seem to me to be most important.”

“My name,” said he, “is John Openshaw, but I am sure my own affairs have nothing to do with⁴ this awful business. I’ll start from the very beginning.

“My grandfather had two sons — my uncle Elias and my father Joseph. My father had a small factory at Coventry. His business was so successful that he was able to sell it and to retire.

“My uncle went to America when he was a young man, and became a planter in Florida, where he was also successful. At the time of the war he fought in Jackson’s army and became a colonel.¹ When the war was over he returned to his plantation, where he lived for three or four years. About 1870 he came back to Europe, and took a small estate in Sussex, near Horsham. He had earned a lot of money in America. He was a single man. My uncle had a garden and two or three fields. He drank much and smoke heavily and didn’t want any friends, not even his brother.

“But he liked me. He asked my father to let me live² with him, and he was very kind to me in his way³. He used to play draughts with me and I dealt with the servants, so that by the time I was 16 I was quite master of the house⁴. I kept all the keys, and could go where I liked and do what I liked, so long as I did not disturb him. But he had a room up among the attics which was locked, and which he did not allow to enter.

“One day — it was in March, 1883 — a letter with a foreign stamp was on the table in front of the Colonel’s plate. He never received letters. “From India,” said he. “What can this be?” He opened it, and out there jumped five little orange pips. I began to laugh, but stopped as I saw his face. He looked scared at⁵ the envelope, which he still held in his trembling hand. ‘K.K.K.’ he cried, and then, ‘My God, oh, my God.’

“‘What is it, uncle?’ I asked.

“‘Death,’ said he, and went to his room, leaving me in horror. I took up the envelope and saw three red letters K. There was nothing else except five pips. I left the room and when I was in the stairs I met him coming down with a key in one hand, and a small box in the other.

¹ colonel [ˈkɛ:nl] — полковник

² to let me live — позволить мне жить

³ in his way — в своем роде

⁴ was quite master of the house — стал полноправным хозяином дома

⁵ looked scared at — смотрел испуганно

¹ golden pence-nez [ˈpæns neɪ] — золотое пенсне

² That is easily got. — Это легко получить.

³ inexplicable chain of events — необъяснимая череда событий

⁴ have nothing to do with — не имеют ничего общего с

“Tell Mary that I’ll want a fire in my room today, and send down to Fordham, the lawyer.’

“I did as he asked, and when the lawyer came they invited me to the room. The fire was bright, and near the fireplace there was a mass of black ashes and the box was open and empty. As I looked at the box, I saw the same letters K, which I had read in the morning on the envelope.

“I want you, John,’ said my uncle, ‘to witness my will. I leave my estate¹ to my brother, your father, and it will be yours then. You can live here or sell it. Kindly sign the paper where Mr. Fordham shows you.’

“I signed the paper and the lawyer took it away with him. I thought that case was over but I was not able to understand anything. The weeks passed and nothing happened. My uncle changed greatly. He drank more than ever and wanted to be alone. Most of his time he would spend in his room, with the door locked, but sometimes he would burst out of the house and ran about the garden with a revolver in his hand, shouting that he was afraid of no one. And in one of such nights he never came back. We found him in a little green pool, which was in the garden. It was said that he killed himself, but I knew it was not so. My father became the master of the estate.

“Just a minute,” Holmes said. “Tell me the date when you received the letter, and the date of your uncle’s death.”

“We got it on March the 10th, 1883. He died seven weeks later.”

“Thank you. Go on.”

“My father examined carefully the attic.² We found that small box, it was empty. There was nothing important there, except the papers and notebooks with some facts about my uncle’s life in Florida.

“Well, it was the beginning of ’84 when my father came to live in Horsham, and all was well until the January of ’85.

On the fourth day after the New Year I heard my father’s cry of surprise. He had an opened envelope in one hand and five dried orange pips in the other one. He had always laughed at my story about his brother, but he looked very surprised and scared now.

“What does it mean, John?’ he murmured.

“It is K.K.K.,’ said I.

“He looked inside the envelope. ‘Yes,’ he cried. ‘Here are the letters. But there are some words.’

“Put the papers on the sun-dial,’¹ I read.

“What papers? What sun-dial?’ he asked.

“It is in the garden,’ said I, ‘but my uncle burnt the papers.’

“It is not serious. Where does the thing come from?’

“From Dundee,’ I answered, looking at the postmark.

“It’s a silly joke,’ said he. ‘I am not going to pay attention to such nonsense.’

“I advise you to go to the police,’ I said.

“No. They’ll only laugh at us.’

“It was useless to argue with him. I was very worried.

“On the third day my father went to visit his old friend Major Freebody. I was glad that he should go, for I thought he was far away from danger when he was away from home. But it was a mistake. Two days later I got a telegram from the Major, asking me to come at once. My father had fallen over one of the deep chalk-pits², and was lying senseless. I hurried to him but he died. The jury decided that he had died accidentally. But I didn’t agree with it.

“Then I became the master of the estate. It was in January, ’85, that my poor father met his end, and more than two years have passed. During that time I have lived happily at Horsham. I hoped that this danger had passed. But yesterday morning I had to change my mind.”

¹ sun-dial [ˈsʌndaɪəl] — солнечные часы

² chalk-pit [ˈtʃɔːkɪt] — меловая шахта

¹ estate — имение, поместье

² attic [ˈætɪk] — чердак

The young man took out an envelope and showed us five little orange pips.

"Here it is," he went on. "The postmark is London — eastern part. There are the same words 'K.K.K. Put the papers on the sun-dial.'"

"What have you done?" asked Holmes.

"Nothing. To tell the truth, I have felt helpless."

"Oh," cried Sherlock Holmes. "You must act, or you can die. You have very little time."

"I have turned to the police. They listened to me with a smile. I am sure they think that these letters are just jokes."

Holmes shook his head. "How stupid!"

"They have sent a policeman to be at my house."

"Has he come with you now?"

"No. He is at the house."

"Why didn't you come at once?"

"I did not know."

"It is two days since you had the letter. We should have acted earlier."¹

"There is one more thing," said John Openshaw. He took a piece of blue paper out of his pocket. I found this sheet on the floor of my uncle's room, and I think that it may be one of his papers. It may be a page of his notebook."

Holmes moved the lamp and we looked at the paper. It had a head "March, 1869", and there were some lines:

"4th. Hudson came.

"7th. Set the pips on McCauley, Paramore, and Swain.

"9th. McCauley cleared.

"10th. John Swain cleared.

"12th. Visited Paramore. All well."

"Thank you!" said Holmes, and returned the paper to our visitor. "You must go home immediately and act."

"What shall I do?"

"There is only one thing to do.¹ You must put this piece of paper into the box you've told us about. You must also put in a note to say that all the other papers were burned by your uncle. You must at once put the box on the sun-dial. Do you understand?"

"Completely. I thank you," said the young man, rising. "You have given me hope. I shall follow your advice."

"Do not lose time. Be careful. How do you go back?"

"By train from Waterloo. I have a gun."

"That is well. Tomorrow I'll start to work at your case."

"I shall come to you in a day or two." He shook hands with us, and went away.

Sherlock Holmes sat for some time in silence. Then he lit his pipe, and watched the blue smoke rings.

"I think, Watson," he remarked at last, "that we have a very unusual case."

"Yes. Who is this K.K.K., and why does he send these letters?"

"Will you please, give me the letter K of the American Encyclopaedia.² Thank you. Now let's think. We may be sure that Colonel Openshaw had a very strong reason for leaving America. Men at this age do not change their life. His way of life in England shows that he was afraid of someone or something. And this fear drove him from America. Did you see the postmarks of the letters?"

"The first was from Pondicherry, the second from Dundee, and the third from London."

"From East London."

"They are seaports. The man who wrote them was on board a ship."

"That's right. Now we have a clue. In the first case seven weeks passed between the threat and its fulfilment, in the second it was three or four days. What do you think of it?"

"A bigger distance to travel."

"The papers which Openshaw had are very important to

¹ We should have acted earlier. — Нам следовало начать действовать раньше.

¹ There is only one thing to do. — Остается только одно.

² Encyclopaedia [ɪnˌsaɪkləˈpiːdiə] — энциклопедия

this person or persons. I think that there must be more than one of them. One man could not have carried out two deaths in such a way. And the letters 'K.K.K. mean the society.'

"But what society?"

"Have you heard of the Ku Klux Klan?"¹

"No."

Holmes opened the book. "Here it is," said he. "Ku Klux Klan. This secret society was formed in the Southern States after the Civil War and was found in different parts of the country. They terrorized the negro voters sending them melon seeds or orange pips. On receiving this, the victim² might run away from the country or he was killed. For some years the organization was successful, but in 1869, the movement stopped."

"You see," said Holmes, "that the sudden breaking up of the society was connected with the escape of Openshaw with the papers."

"Then the page which we have seen..."

"Yes. 'Sent the pips to A, B, C' it means they sent the letters to them. Then A and B left the country, and finally C was visited, with an unhappy result for C. We can do nothing for today. Let's have a rest."

Sherlock Holmes was already at breakfast when I came down the next morning.

"What are you going to do?" I asked.

"It will depend on the results of my first inquiries."

"Will you go to Horsham?"

"No, I shall start with the City. Ring the bell, and the maid will bring up your coffee."

I took a newspaper and looked over it. "Holmes," I cried, "you are too late."³

¹ Ku Klux Klan — (Ку-клукс-клан) тайная расистская организация в США

² victim ['vɪktɪm] — жертва

³ you are too late — вы опоздали

"Ah!" said he, "I feared as much.¹ How has it happened?"

"There is an article 'Tragedy near Waterloo Bridge'. Here it is: 'Between nine and ten last night police constable Cook, near Waterloo Bridge heard a cry for help and a splash in the water. The night was dark and stormy and it was not possible to help the man. But then the water police recovered the body. It was John Openshaw. This name was written on the envelope found in his pocket. It is thought that he may have missed his path², and have become the victim of an accident.'"

We sat in silence for some minutes. Holmes was very sad.

"It becomes a personal matter with me now, and I am going to ruin this gang. He came to me for help, and I sent him away to his death!" He jumped out of his chair, and walked about the room excitedly.

"How could they have done this to him? The bridge, certainly, was too crowded, even on such a night, for their purpose. Well, Watson, we shall see who will win. I am going out now!"

All day I was very busy with my patients, and it was late in the evening before I returned to Baker Street. Sherlock Holmes was still out. He came back about ten o'clock.

"How have you succeeded?"

"Well."

"You have a clue?"

"I have them in my hand. They are going to pay for young Openshaw's death. Let us put their own mark upon them."

"What do you mean?"

He took an orange from the cupboard, and took out the pips. Then he chose five of them and put them into an envelope. He wrote inside of it, "S.H. for J.O." Then he sealed it and addressed it to 'Captain James Calhoun, Barque *Lone Star*, Savannah, Georgia.'

"That will await him in the port," said he, chuckling. "It may give him a sleepless night."

¹ I feared as much. — Этого-то я и боялся.

² he may have missed his path — вероятно, он оступился

“Who is this Captain Calhoun?”

“The leader of the gang.”

“How did you find it out?”

He took a large sheet of paper from the pocket, there were dates and names on it.

“I have spent the whole day,” said he, “reading the registers¹ and old papers, looking for every ship that stopped at Pondicherry in January and in February in '83. There were thirty-six of them. Of these, the *Lone Star* attracted my attention. I knew that the ship must have an American origin.”

“What then?”

“I searched the Dundee records, and when I found that the barque *Lone Star* was there in January, '85, I knew I was right. Then I found out that the *Lone Star* had arrived to London last week. But she had been taken down the river² early this morning, back to Savannah.”

“What will you do then?”

“The case is over. There are only three Americans in the ship. They were all three away from the ship last night. By the time their ship reaches Savannah the mail-boat will have carried this letter,³ and I will have informed the police that these three gentlemen are wanted here upon a charge of murder.⁴”

But the murderers of John Openshaw never received the orange pips. Very long and hard were the winds that year. We waited long for the news of the *Lone Star* of Savannah, but none ever reached us. At last we heard that somewhere in the Atlantic a shattered sternpost⁵ of a boat was seen in the water, with the letters L.S. on it, and that is all which we shall ever know of the fate of the *Lone Star*.

¹ the register [ˈredʒɪstə] — судовой регистр

² had been taken down the river — отправилась вниз по реке

³ will have carried this letter — доставит это письмо

⁴ a charge [tʃɑ:dʒ] of murder — обвинение в убийстве

⁵ sternpost — мор. ахтерштевень (задняя часть кормы)

Exercises

Pre-reading Tasks

- 1 Do you know the reading rules well? Which of the words in each line is the Odd One Out? Explain why.

[au] found, country, crowded, careful, now, out, about
[e] help, death, letter, well, went, sell, send, deep
[ʌ] just, must, nothing, until

- 2 Practise the pronunciation of the words from the story. When in doubt refer to the transcription below.

Aunt, towards, vacant, waterproof, pince-nez, inexplicable, retire, draughts, scared, death, revolver, laugh, nonsense, accidentally, clear, reason, clue, society, victim, inquiry, tragedy, path, origin, charge, sternpost.

[ɑ:nt] [tə'wɔ:dz] ['veɪkənt] ['wɔ:təpru:f] ['pænsneɪ] [ɪnɪk'splɪkəbl̩]
[rɪ'taɪə] [dra:fts] [skɛəd] [deθ] [rɪ'vɒlvə] [lɑ:f] ['nɒnsns]
[æksɪ'dentlɪ] [klɪə] ['rɪ:zn] [klu:] [sə'saɪətɪ] ['vɪktɪm] [ɪn'kwɪəri]
[ˈtrædʒədɪ] [pɑ:θ] ['ɔ:rɪdʒɪn] [tʃɑ:dʒ] ['stɛ:npoust]

Checking Comprehension

- 1 Who said it?

1) “They have sent a policeman to be at my house.”
2) “Do not lose time.”
3) “Who could come in a night like this?”
4) “I leave my estate to your father.”

- 2 Say true or false.

1) The young man has come for advice and help.

- 2) Colonel used to play draughts with his neighbours.
- 3) He earned his money abroad.
- 4) He was a brave man.
- 5) All the letters were sent from England.
- 6) The police were ready to help John.
- 7) Sherlock Holmes was going to ruin this gang.
- 8) Sherlock Holmes sent five orange pips to John Openshaw.

3 Put the sentences in the right order.

- 1) "What does it mean?"
- 2) There were five orange pips there.
- 3) "No. They'll laugh at us."
- 4) He had an envelope in his hand.
- 5) "It is K.K.K.," said I.
- 6) Some days later he died.
- 7) Once I heard my father's cry of surprise.
- 8) "I go to the police," I said.

Vocabulary and Grammar Tasks

1 Find in the story the English equivalents for the following words and phrases.

В такой вечер; оглядеться; рассказать детали, касающиеся чего-либо; во время войны; испуганный; приглашать; «Одну минуту!»; смеяться; обращать внимание на что-л.; передумать; правду говоря; сразу; следовать совету; пожать руку; образ жизни; зависеть от чего-л.; просмотреть газету; крик о помощи; привлечь внимание; наконец.

Make up your own sentences with these phrases.

2 Use one of the words or word combinations from the box in an appropriate form to fill each gap.

one side of smth
a knock at the door
to have smth to do with
to earn some money
to look at
to examine
to tell the truth
a strong reason
in such a way

- 1) My father _____ carefully the attic.
- 2) _____, I have felt helpless.
- 3) Holmes sat _____ the fireplace looking through his notes.
- 4) He _____ the envelope which he still held in his hand.
- 5) One man could not have carried out two deaths _____.
- 6) Then we heard _____.
- 7) We may be sure that Colonel Openshaw had _____ for leaving America.
- 8) I am sure my own affairs _____ this awful business.
- 9) My uncle _____ in America.

3 Replace the italicized words and word combinations with a synonym from the box in an appropriate form.

to be over
visitor
to have a gun
to be crowded
to meet one's end
to follow one's advice
to break up

- 1) "You see that the society *stopped its work* suddenly," said Holmes.
- 2) There *were a lot of people* on the bridge that night.
- 3) I thought that *everything finished* because the weeks passed and nothing happened.
- 4) It was *no use* to argue with him.
- 5) "Thank you!" said Holmes, and returned the paper to our *guest*.
- 6) "It was in January, '85, that my poor father *died*."
- 7) "I go back by train from Waterloo. I *am armed*."
- 8) "I *shall do as you say*," he promised.

4 Put in prepositions if necessary.

- 1) One day — it was ___ March — a letter ___ a foreign stamp was ___ the table ___ the Colonel's plate.
- 2) We got it ___ March the 10th. He died ___ seven weeks later.
- 3) Holmes moved ___ the lamp and we looked ___ the paper.
- 4) He took a large sheet ___ paper ___ the pocket, there were dates and names ___ it.
- 5) He turned the lamp ___ himself and ___ the vacant chair ___ which a visitor must sit.
- 6) He had always laughed ___ my story ___ his brother, but he looked very surprised now.
- 7) I am not going to pay attention ___ such nonsense.
- 8) He ran ___ the garden ___ a revolver ___ his hand, crying that he was afraid ___ no one.
- 9) Sherlock Holmes was already ___ breakfast when I came ___ the next morning.

5 Form questions according to the model.

Model: My father examined carefully the attic. — *Your father examined carefully the attic, didn't he?*

- 1) I was very worried.
- 2) It's not serious.
- 3) I met him coming down with a key in his hand.
- 4) He didn't want any friends.
- 5) You have very little time.
- 6) Men at his age don't change their life.
- 7) All day I was very busy with my patients.

6 Find in the text the sentences with the opposites of the following words and word combinations. Translate them into Russian.


To be in danger, difficult, to spend (money), weak, late, unhappily, to be unsuccessful.

7 The words in the sentences below are jumbled up. Re-write the sentences putting the words in the right order.

- end, the, was, of, it, September, in
- 22, of, a, man, young, about, room, entered, the
- my, a, planter, uncle, in, became, Florida
- found, box, we, that, small
- it, empty, was

8 Choose the right form of the verb and complete the sentences.

- 1) On the third day my father _____ his old friend. (to go; to visit)
- 2) "From Dundee," I _____, _____ at the postmark. (to answer; to look)
- 3) But it _____ a mistake. (to be)
- 4) "During that time I _____ happily." (to live)
- 5) His way of life _____ that he _____ afraid of someone. (to show; to be)
- 6) You _____ this piece of paper into the box you _____ us about. (must; to put; to tell)
- 7) I _____ your advice. (to follow)

 **Discussing the Text**

1 Answer the following questions.

- 1) When did the story take place? What was the weather like?
- 2) Why did Watson was at Baker Street?
- 3) Describe the visitor. Did he need help?
- 4) What did his father do to earn his living? Did his uncle live in England? What did he do in that country? When did he return and where?
- 5) Describe John's life in the house. What happened one day? Why did John stop laughing? What was the letter about? What did it mean?
- 6) Who came in the evening and why? Was the case over?
- 7) What happened to the uncle?
- 8) Did John's father believe this strange story? How did he react? Was he scared when he got an envelope?
- 9) Why didn't he go to the police? What happened to him some days later?
- 10) Did John act when he got the letter? Did he turn to the police? What was the result?
- 11) What advice did Holmes give to him? What were Holmes' thoughts about this case? Where was he going to start?
- 12) What was the newspaper article about? How did Holmes react to this news?
- 13) Did he find the murderers? What did he do then? What happened to the *Lone Star*?

2 Tell the story of John Openshaw. Use the phrases from the list below.

One's own affairs, to retire, to become a colonel, to come back, to deal with, to be scared, a small box, to witness smth, to sign the paper, to run about, to kill

oneself, a cry of surprise, a joke, accidentally, to change one's mind, a page, to shake hands with smb.

3 Say why:

- 1) the society sent orange pips in the letters.
- 2) Sherlock Holmes was going to ruin the gang.
- 3) Colonel burnt all his papers.

4 Role-play. Work in pairs and make up a conversation between:

- 1) the Lawyer and John's uncle when he wanted to make his will.
- 2) John and his father when they got the letter.



THE BLUE CARBUNCLE

I had come to my friend Sherlock Holmes on the second morning after Christmas with my best wishes. He was on the sofa in a purple dressing-gown and he had some morning papers at hand. Beside the sofa was a chair with an old and shabby felt hat on it. A lens and forceps lying near it showed that the hat had been examined carefully.

“You are busy,” said I.

“Not at all. I am glad to have a friend with whom I can discuss my results. The matter is very simple.”

I sat into his arm-chair, and warmed my hands before the fire, for it was a very cold morning. “Is this thing,” I remarked, “connected with some deadly crime?”

“No, no. No crime,” said Holmes, laughing. “I have no doubt that this small matter will fall into the innocent one. You know Peterson, the commissionaire?”¹

“Yes.”

“He found it. Its owner is unknown. It arrived on Christmas morning, in company with a good fat goose. About four o’clock on Christmas morning, Peterson was returning home. In front of him he saw a tall man, carrying a white goose. But suddenly some roughs attacked him. He raised his stick to defend himself and broke the shop window. Peterson wanted to help him, but the man, frightened by having broken² the window, dropped his goose, and took to his heels. The roughs had also ran away, so that he had to take this old hat and a most delicious goose.”

“Well, it is good.”

“Yes, but there lies the problem. The words ‘For Mrs. Henry Baker’ were printed on a small card, which was tied to the bird’s leg, and there are the letters ‘H. B.’ on the hat. But there are hundreds of Henry Bakers in our city, and it is not easy to give back their things.”

“What did Peterson do?”

“He brought both hat and goose to me on Christmas morning, knowing that even the smallest problems are of interest³ to me.”

“What could you say of all this?” I took the hat, and turned it over. It was a very ordinary black hat, hard and shabby. There was no maker’s name; but the letters ‘H. B.’ were written on one side. “I can see nothing,” I said, returning it to my friend.

“Well, I can help you. That man was highly intellectual and he was well-to-do⁴ within the last three years, although he has now fallen on bad days. And he has probably started to

¹ commissionaire [kə,mɪʃə'neɪ] — комиссионер

² frightened by having broken — напуган тем, что разбил

³ to be of interest — интересоваться

⁴ well-to-do — преуспевающий

drink. This could be the reason why his wife stopped to love him. He is a man who is middle-aged, has grey hair which he has cut within the last few days. There are the more obvious facts which can be deduced from his hat.”

“Well, it’s very difficult for me to follow you. For example, how did you deduce that this man was intellectual?”

Without a word Holmes put the hat on his head. It came right over the forehead and settled upon the bridge of his nose.

“You see,” he said, “a man with so large head must have something in it.”

“What about his bad days?”

“This hat is three years old. It is a hat of the very best quality. If this man could afford to buy¹ such an expensive hat three years ago, and has had no hat since, then he has surely gone down.”

“Well, that is clear.”

“The further points, that he is middle-aged, that his hair is grey, that it has been recently cut are all to be found after a careful examination of the hat.”

“But his wife — you said that she had stopped to love him.”

“This hat has not been brushed for weeks. When I see you, my dear Watson, with dust on your hat, and when your wife allows you to go out in such a state, I shall fear that you also have been unhappy to lose your wife’s attention.”

“But he might be a bachelor.”

“No. Do you remember the card on the bird’s leg?”

“You have answers to all questions,” said I laughing, “but since, as you said just now, there has been no crime committed,² and no harm done, all this seems to be a waste of time.”

Sherlock Holmes wanted to answer, when the door opened, and Peterson rushed into the room with flushing cheeks.

“The goose, Mr. Holmes! The goose, sir!” he cried.

¹ could afford to buy — мог позволить себе купить

² to commit a crime — совершать преступление

“What is it? Has he returned to life, and flew away through the window?”

“See here, sir! See what my wife found in its crop!” He held out his hand, and showed us a shining blue stone of such purity and radiance¹ that it twinkled brightly in his hand.

Sherlock Holmes sat up at once. “Well, Peterson,” said he, “I suppose you know what you have got?”

“A diamond, sir! An expensive stone!”

“It’s more than an expensive stone.”

“Is it the Countess of Morcar’s blue carbuncle?” I cried.

“Exactly. I’ve read the advertisement about it in *The Times* every day lately. It is unique. And it’s very expensive. The reward that is offered is a thousand pounds.”

“A thousand pounds! My God!” Peterson sank down into a chair, and stared from one to the other of us.

“It was lost, as I remember, at the Hotel Cosmopolitan,” I remarked.

“Yes, on the 22nd of December, five days ago. John Horner, a plumber, was accused of having stolen it. I have some details about the matter here, I believe.” He found a newspaper and read the following paragraph:

“Hotel Cosmopolitan Jewel Robbery. John Horner, 26, plumber, was arrested upon the charge of having stolen from the jewel-case of the Countess of Morcar the valuable gem known as the blue carbuncle. James Ryder said that he had shown Horner up to the dressing-room of the Countess on the day of the robbery. He had remained with Horner some time, then he had gone. When he returned he found that Horner had disappeared, that the bureau² had been forced open. Ryder gave the alarm at once, and Horner was arrested the same evening, but the stone could not be found. Catherine Cusack, maid to the Countess, proved Ryder’s words. Inspector Brandstreet described the arrest of Horner, who struggled and

¹ purity and radiance [ˈpjuərəti ən ˈreɪdiəns] — чистоты и сияния

² bureau [ˈbjʊərəu] — бюро

protested his innocence. As the prisoner had been previously convicted for robbery, the court sent the case to the Assizes.¹ Horner fainted away and was carried out of the courtroom.”

“Hum! Here is the stone; the stone came from the goose and the goose came from Henry Baker, the gentleman with the bad hat. So now we must find this man, and know what part he has played in this mystery. First we can give an advertisement in all the evening papers.”

“What will you write?”

“Found at the corner of Goodge Street, a goose and a black felt hat. Mr. Henry Baker can apply at 6.30 this evening at 221b, Baker Street.”

“Do you think he will see it?”

“I hope yes. Here you are Peterson, run down to the advertising agency,² and put this in the evening papers.”

“In which, sir?”

“In the *Globe*, *Star*, *Pall Mall*, *Evening News*, and any others.”

“Very well, sir. And this stone?”

“Ah, yes, I shall keep the stone. Peterson, buy a goose on your way back and leave it here with me, because we must have one to give it to this man.”

When Peterson had gone, Holmes took up the stone and held it against the light. “Just see how it shines and sparkles. This stone is not yet twenty years old. It was found in the banks of the Amoy river in Southern China, and has any characteristic of the carbuncle, except that it is blue, instead of ruby red. It has already a history. There have been two murders, a suicide,³ and several robberies brought about for the sake of this stone. I’ll lock it up and write to the Countess to say that we have it.”

“Do you think this man Horner is innocent?”

“I do not know.”

¹ Assize [ə'saiz] — выездная сессия суда присяжных

² advertising agency — рекламное агентство

³ suicide [ˈsjuːsaɪd] — самоубийство

“Do you think that Henry Baker is connected with this matter?”

“I think that Henry Baker may be an innocent man, who had no idea that the bird was so expensive. I can check it up.”

“I’ll go now and come back in the evening, because this case seems to be interesting to me.”

I came back a little after half past six. When I came near to the house I saw a tall man, waiting outside. Just as I arrived the door was opened, and we were shown up together to Holmes’ room.

“Mr. Henry Baker,” said he, greeting his visitor. “Please, take this chair. Is that your hat?”

“Yes, sir, that is surely my hat.”

He was a large man, with rounded shoulders, a big head and a broad face.

“We have kept these things for some days,” said Holmes, “because we waited for your advertisement. Why did not you turn to the papers?”

Our visitor laughed a little.

“I don’t have much money now,” he remarked.

“Well, but as for the bird — we had to eat it.”

“To eat it!” The visitor half rose from his chair.

“Yes; it could not wait any more. But I think that you can take this other goose, which is on the sideboard.”

“Oh, thank you!” said Mr. Baker with a sigh of relief.¹

“Of course, we still have the feathers, legs, crop of your bird, if you want you may take them.”

The man started laughing. “I may take them in the memory of my adventure,” said he. “I don’t need them.”

Holmes looked at me quickly.

“By the way, would you tell me where you got the bird from? I liked it very much.”

“Yes, sir,” said Baker, “we often go to the Alpha Inn near the Museum. This year our host, Windigate, founded a

¹ a sigh of relief — вздох облегчения

goose-club. We paid a few pence every week and then received a bird at Christmas.”

He bowed and thanked us again, and went away.

“It is clear,” said Holmes, “that he knows nothing. Let’s go to the Alpha Inn, Watson.”

It was a cold night so we put on our warm clothes. The stars were shining brightly in the sky. Our footsteps rang out loudly as we walked along the streets. Some minutes later we were near the Inn, which is a small inn at the corner of the street. Holmes opened the door and ordered two glasses of beer.

“Your beer should be tasty if it is as good as your geese,” he said to the host.

“My geese!” The man was surprised.

“Yes. Mr. Henry Baker told me about you. He is a member of your goose-club.”

“Ah! I see now. But I buy them in Covent Garden. The seller’s name is Brechinridge.”

“Well, I can go to him. Thank you.”

“Now let’s go to Mr. Brechinridge,” he continued, as we came out into the frosty air. “Remember, Watson, that our meeting may prove the man’s guilt or innocence. This may be his only chance.”

We went to Covent Garden Market. One of the largest stalls¹ had the name of Brechinridge on it, and the salesman was there.

“Good evening,” said Holmes.

The salesman nodded and looked at us.

“I want to buy a goose.”

“Come tomorrow morning. We’ve sold out everything.”

“But I have a recommendation.”

“Who gave it?”

“The host of the ‘Alpha’. You sent him fine birds. Where did you get them from?”

But the salesman suddenly became angry.

“Now, then, mister, what do you want?”

“I want to know who sold you the geese which you sent to the ‘Alpha’.

“I won’t tell you. I don’t understand why are all these people so interested in these geese?”

“I do not know the people who asked you about the birds,” said Holmes. “I just have a bet that the bird I ate is from the country.”

“You’ve lost your bet, because it’s from town.”

“I don’t believe you.”

“We can have a bet.”

“It’s just taking your money, because I am sure I am right. But I’ll have a sovereign¹ on with you just to teach you a lesson.”

The salesman laughed. “Bring me those books, Bill,” said he.

The small boy brought two books.

“Here I have the list of the people who I buy from. On this page there are the country people, and that is the list of my town suppliers. Look at that name and read it out to me.”

“‘Mrs. Oakshott, 117, Brixton-Road — 249,’” read Holmes.

“Right. Now look in the other book.”

“‘Mrs. Oakshott, 117, Brixton-Road, egg and geese seller. December, 22. 24 geese at 7s 6p.’”²

“Yes. And the next line.”

“‘Sold to Mr. Windigate of the ‘Alpha’ at 12s.’”

“What will you say now?”

Holmes looked upset. He took out a sovereign from his pocket and gave it to the salesman.

“Well, Watson,” he said when we walked a few yards, “I hope we are at the end of our case. I don’t know whether we should go on to this Mrs. Oakshott tonight or tomorrow. I should —”

¹ sovereign [ˈsɒvriɪn] — соверен (золотая монета в 1 фунт стерлингов)

² 7s 6p — 7 шиллингов, 6 пенсов

¹ stall [stɔ:l] — торговая палатка, прилавок

He was interrupted by a loud noise, which broke out from the stall, which we had just left. When we turned round we saw a little man standing near Brechinridge, the salesman, who was shaking his fists angrily at him.

"I am sick and tired of you and your geese," he shouted. "If you come to disturb me with your silly talk I'll set the dog at you. Why do you want to know it?"

"Because one of them was mine."

"I won't tell you anything. Get out of here."

"Well, we don't need to go to Brixton-Road," whispered Holmes. "Come with me." My friend came up to the little man quickly and touched him on the shoulder. He jumped and turned round. I could see that he was very pale.

"Who are you? What do you want?" he asked in a trembling voice¹.

"Excuse me," said Holmes, "but I heard you asking the salesman. I think that I could help you."

"You? Who are you? How could you know anything?"

"My name is Sherlock Holmes. It's my business to know what other people don't know. You want to find some geese which were sold by Mrs. Oakshott to that salesman."

"Yes, you are right."

Sherlock Holmes stopped a carriage, which was passing.

"We'd better² discuss everything in a cosy room," said he. "But please, tell me your name."

The man thought for a moment. "My name is John Robinson," he answered, looking in another direction.

"No, no; your real name," said Holmes quietly.

"Well, my real name is James Ryder," said the stranger.

"Quite right. Head attendant³ at the Hotel Cosmopolitan. Step into the cab and I'll tell you everything you want to know."

Half an hour later we were back in the sitting-room at

Baker Street. We kept silence on the way home, but the man was very nervous.

"Here we are!" said Holmes, when we entered the room. "Please, take the chair, Mr. Ryder. Do you want to know what became of those geese?"

"Yes, sir."

"Or you may be interested in one goose — white with a black bar across the tail."

"Oh, sir," Ryder cried emotionally. "Can you tell me where it is?"

"Here. It laid an egg after it was dead¹ — the bright little blue egg. I have it here."

Holmes unlocked his box, and took the blue carbuncle, which shone out like a star. Ryder could not say a word.

"The game is over, Ryder," said Holmes quietly. "I know almost everything, so there is very little which you need to tell me. You had heard, Ryder, of this blue stone of the Countess?"

"It was Catherine Cusack who told me² of it," said he in a low voice.

"I see. The maid of the Countess. You wanted to become rich quickly. You are a villain³, Ryder. You knew that this man, Horner, the plumber, had made such a mistake once and that he would be suspected. What did you do? You made some small job in the lady's room and sent Horner to repair it. When he had left, you took the stone, raised the alarm, and had that poor man arrested."

Ryder fell down on his knees.

"Oh, please, don't send me to the police," he cried. "Think of my parents! It would break their hearts⁴. I'll never do such things again! I promise."

¹ it laid an egg after it was dead — снес яичко после своей смерти

² it was..... who told me — это.... сказала мне

³ villain ['vɪlən] — злодей

⁴ break their hearts — разобьет им сердце

¹ in a trembling voice — дрожащим голосом

² we'd better — нам лучше

³ head attendant [ə'tendənt] — главный управляющий

“Get back into your chair!” said Holmes sternly. “You didn’t think of this poor Horner who was arrested for the crime he had not done.”

“I will leave the country, sir.”

“I have not decided yet. Now tell us everything. How the stone came into the goose, and how was it sold in the market? You’d better tell us the truth.”

“I’ll tell you everything,” said he, “when Horner was arrested I decided to get away with the stone at once. There was no place in the hotel where it could be safe. I went to my sister’s house. She lives in Brixton Road, where she has the birds for the market. My sister asked why I was so pale, but I have told her that I had been upset by the incident at the hotel. There I went to the backyard to smoke, and thought the situation over.

“I had a friend who could help me to get rid of¹ the stone. So I decided to go to Kilburn, where he lived. But how to get there safely? Some geese were in the yard and suddenly an idea came to my head which showed me the way out².

“My sister was going to give me a goose for Christmas. I would carry the stone in my goose. I caught a big bird and, opening its bill, I thrust the stone down its throat. But the bird struggled, my sister came out to know what was happening. As I turned to her the bird flew off.

“May I take that bird for Christmas. It is very fat.”

“Just as you like. Kill it and take it with you.”

“I did what she said and carried the bird all the way to Kilburn. But when we got a knife and opened the goose there was no stone in it. I ran back to my sister, but all the geese had been sold to Brechinridge. Then I ran to this man. He was very angry. You heard him yourselves tonight. God help me! God help me!” he began to cry.

My friend rose and opened the door.

“Get out!” said he.

¹ to get rid of — избавиться от

² way out — выход из положения

“Oh, thank you, sir.”

“No more words. Get out!”

Ryder went away quickly.

“After all, Watson,” said Holmes, “I hope I am saving a soul. He will not do wrong again. He is terribly frightened.”

Exercises



Pre-reading Tasks

- 1 **A carbuncle is a gem. What do you think the story is about? Write 5-7 sentences.**
- 2 **Practise the pronunciation of the words from the story. When in doubt refer to the transcription below.**

Christmas, purple, forceps, deadly, commissionaire, goose, rough, delicious, intellectual, obvious, forehead, bachelor, purity, crop, advertisement, accused, gem, bureau, previously, assize, sparkle, idea, approach, relief, adventure, chance.

[ˈkrɪsməs] [ˈpə:pl] [ˈfɔ:sɛps] [ˈdedli] [kə,mɪʃənəri] [gu:s] [rʌf]
 [dɪˈlɪʃəs] [ˌɪntəˈlektʃuəl] [ˈɒbvɪəs] [ˈfɒrɪd] [ˈbætʃələ] [ˈpjuərəti]
 [krɒp] [ədˈvɜ:tɪsmənt] [əˈkju:zd] [dʒem] [ˈbjuərəu] [ˈpri:vɪəslɪ]
 [əˈsaɪz] [ˈspɑ:kl] [aɪˈdɪə] [əˈpraʊtʃ] [rɪˈli:f] [ədˈventʃə] [tʃɑ:ns]

- 3 **Do you know the reading rules well? Check your pronunciation of the plural form ending. Sort out the words below into three columns.**

[s]	[z]	[ɪz]

Wishes, papers, facts, robberies, results, hands, heels, glasses, weeks, questions, roughs, things, memories, points, mysteries, cheeks.

Checking Comprehension

1 Who said it?

- 1) "You are busy."
- 2) "Its owner is unknown."
- 3) "A very expensive stone!"
- 4) "I don't have much money now."
- 5) "We've sold out everything."
- 6) "There was no place in the hotel where it could be safe."

2 Put the sentences in the right order.

- 1) I went to the backyard and thought the situation over.
- 2) I did so, but when we opened the goose there was no stone in it.
- 3) I went to my sister's house.
- 4) She asked me why I was so pale.
- 5) I was going to carry the stone in my goose.
- 6) I decided to get away with the stone.
- 7) I decided to go to my friend and ask for help.
- 8) She has the birds for the market.

3 Say true or false.

- 1) Sherlock Holmes was on the sofa in a red dressing-gown and with morning papers.
- 2) It was a very cold morning.

- 3) Peterson attacked a tall man and took his hat and goose.
- 4) The stone was not old but awful things were connected with it.
- 5) Henry Baker paid a few pence every week and received a bird on Christmas.
- 6) The salesman at the market was glad to answer Holmes' questions.

4 Make the right choice.

- 1) The salesman sent to the 'Alpha' fine ____ .
 - a) vegetables
 - b) geese
 - c) magazines
- 2) He jumped and ____ .
 - a) turned round
 - b) ran away
 - c) began to shout
- 3) Henry Baker started ____ .
 - a) crying
 - b) thinking
 - c) laughing
- 4) I'll come back in the evening, because this case seems to be ____ to me.
 - a) dull
 - b) interesting
 - c) difficult
- 5) The reward that is offered is a ____ .
 - a) thousand pounds
 - b) ten pounds
 - c) hundred pounds

Vocabulary and Grammar Tasks

1 Find in the story the English for the following words and phrases.

Рассердился, можем поспорить, прерывать, спустить собаку на кого-л., коснуться чьего-л. плеча, в противоположном направлении, молчали, по пути, упал, строго, избавиться, обсудить, не сомневаться, владелец, защищаться, витрина, преуспевать.

2 Replace the italicized words and word combinations with a synonym from the box in an appropriate form.

to give back
in a low voice
without a word
to have no doubt
best wishes
to greet smb
to put on
to have no idea
to take to one's heels

- 1) I *am sure* this matter will fall into the innocent one.
- 2) The man dropped his goose and *ran away*.
- 3) There are hundreds of Henry Bakers in our city, and it is not easy to *return* their things.
- 4) *Silently* Holmes put the hat upon his head.
- 5) I think that Henry Baker may be a man, who *didn't know* that the bird was so expensive.
- 6) "Mr. Henry Baker," said he, *saying hello* to his visitor.
- 7) I had come to my friend Sherlock Holmes after Christmas with my *congratulations*.
- 8) It was a cold night so we *dressed* in our warm clothes.
- 9) "It was Catherine who told me of it," said he *quietly*.

3 Say what the italicized words mean.

- 1) He was *interrupted* by a loud noise.
- 2) I could see that he was very *pale*.
- 3) Let's discuss everything in a *cosy* room.
- 4) An idea came into my mind which showed me the *way out*.
- 5) But he might be a *bachelor*.

4 Fill in the missing articles if necessary. Explain their usage.

- 1) Sherlock Holmes stopped ___ carriage, which was passing.
- 2) I had ___ friend who could help me to get rid of ___ stone.
- 3) You sent him ___ fine birds.
- 4) ___ salesman laughed.
- 5) He was ___ large man.
- 6) ___ reward that is offered is ___ thousand pounds.

5 Match two parts of the sentences.


- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1) A man with so large head | a) which can be deduced from his hat. |
| 2) The man ran away; so that | b) when the door opened, and Peterson rushed into the room. |
| 3) These are the more obvious facts | c) know what part he has played in this mystery. |
| 4) By the way, would you tell me | d) must have something in it. |
| 5) Sherlock Holmes wanted to answer | e) Peterson had to take this old hat and goose. |
| 6) We must find this man, and | f) where you got the bird from? |

- 6 **What is the opposite? Fill in the boxes in the second column with matching words.**

innocence	
buy	
loudly	
cheap	
interesting	
tall	

- 7 **The words in the sentences below are jumbled up. Re-write the sentences putting the words in the right order.**

- much, don't, now, I, money, remarked, have, he
- the, shall, I, stone, keep
- best, of, is, a, it, quality, very, hat, the
- unknown, its, is, owner
- simple, is, the, very, matter
- to, wanted, rich, quickly, you, become

 **Discussing the Text**

- 1 **Answer the following questions.**

- 1) When did Watson come to his friend? What was Holmes doing?
- 2) What were the results of his examination?
- 3) What crime was connected with this hat? Who found it?
- 4) Why did the man run away from Peterson?

- 5) What did Holmes find out from the hat?
- 6) Who rushed into the room? Why was Peterson so excited? What did he show to the friends?
- 7) Describe the story connected with the stone. Who was arrested?
- 8) Why do you think Holmes asked Peterson to buy a goose?
- 9) Did Henry Baker know about the stone? Describe his appearance.
- 10) How did Henry Baker get the bird?
- 11) Why did the friends go to the market? How did the salesman react when Holmes asked his question?
- 13) How did Holmes manage to get the answer to his question?
- 14) Who was James Ryder? Why did he come to the market either?
- 15) What story did Ryder tell? How did he want to get rid of the stone?

- 2 **Say why:**

- 1) Peterson brought the hat to Holmes.
- 2) Holmes said that Henry Baker had had bad days.
- 3) Henry Baker could not advertise in the papers.
- 4) Ryder let Horner to be arrested.
- 5) James Ryder had to hide the stone.
- 6) Ryder was very nervous on the way to Baker Street.
- 7) Sherlock Holmes didn't send Ryder to the police.

- 3 **Add more details to this:**

- 1) The stone was very expensive.
- 2) The plumber was arrested.
- 3) Mr. Windigate founded a goose-club.
- 4) James Ryder was a villain.

4 What is your opinion? Do you think Holmes was right letting Ryder go free? Why do you think so? What would you do in the same situation?

5 Role-play. Work in pairs and make up a conversation between:

- 1) Holmes and Henry Baker.
- 2) Holmes and the salesman.
- 3) Holmes and James Ryder.



THE BOSCOMBE VALLEY MYSTERY

We were having breakfast one morning, my wife and I, when the maid brought in a telegram. It was from Sherlock Holmes.

‘Have you some free days? I’ve got a telegram about Boscombe Valley tragedy. I’d like you to come with me.¹ Train from Paddington at 11.15.’

“Will you go there, dear?” said my wife looking at me.

“I don’t even know.”

“You work much. I think that the change would be good to you.”

¹ I’d like you to come with me. — Я бы хотел, чтобы Вы поехали со мной.

“If I go, I must pack my things right now. I don’t have much time.”

I put some things in the suitcase and a few minutes later I was in a cab driving to Paddington Station. Sherlock Holmes was walking up and down the platform. He looked taller in his long grey travelling coat.

“I am very glad that you could come, Watson,” said he. “It helps me a lot when I have someone I can rely on¹. I’ll buy the tickets.”

There were only two of us in the carriage. Holmes brought a lot of newspapers with him and read them. He stopped only when he had to write something down or think. Then he suddenly rolled them all into a ball and put away.

“Have you heard of this case?”

“No. I have not read papers for some days.”

“I think that this is the case that seems to be simple, but in fact is really difficult.”

“I don’t understand.”

“You see the more common a crime is², the more difficult it is to solve it. In this case they have very strong reasons to suspect³ the son of the murdered man.”

“Is it a murder?”

“It is thought to be so. I can be sure only when I have the opportunity to see everything with my own eyes. I’ll tell you everything I’ve known from the papers.”

“Boscombe Valley is a country district in Herefordshire. The largest landed proprietor⁴ there is a Mr. John Turner. He earned a good deal of money in Australia, and came back a few years ago. He let one of his farms to Mr. McCarthy, who used to be an Australian just like Turner. Turner was richer, so McCarthy

¹ when I have someone I can rely on — когда со мной есть кто-то, на кого я могу полагаться

² the more common a crime is — чем обычнее дело

³ to suspect [sə'spekt] — подозревать

⁴ proprietor [prə'praɪətə] — владелец

became his tenant. McCarthy had one son, a young man of 18, and Turner had a daughter of the same age. Their wives died. They did not visit the families of their neighbours. McCarthy had two servants — a man and a girl. But Turner had about half-dozen servants. This is all I know about their families. And now the facts.

“On the third of June — it was last Monday — McCarthy left his house about three o’clock in the afternoon, and made his way to the Boscombe Pool, which is a lake. That morning he had been out with his servant at Ross, and he had told him that he was in a great hurry, as he had to meet someone important at three o’clock. And he died at the meeting.

“It’s about a mile walk to the Pool from his house and two people saw him. One of them was an old woman, and the other was William Crowder, who works for Mr. Turner. They say that Mr. McCarthy was walking alone. He also says that a few minutes later he saw his son Mr. James McCarthy walking the same way¹. He had a gun under his arm. It seemed the son was following his father.

“The two McCarthys were seen together after that. Round the Boscombe Pool there is a thick wood and there is grass and reeds round the edge. A girl of 14, Patience Moran, was in the wood picking flowers. She says she saw Mr. McCarthy and his son, and that they seemed to quarrel. She was very frightened by this and ran away, and told her mother that she had left the two McCarthys quarrelling² near the Pool, and that she was afraid that they were going to fight. A moment later a young Mr. McCarthy came running to them and said that he had found his father dead. He asked for help. He was very excited and there was fresh blood on his sleeve. They went with him and found the dead body beside the Pool. The young man was arrested on a charge of wilful murder.³ Those are the main facts of the case.”

¹ walking the same way — идущего в том же направлении

² had left... quarrelling — оставила... ругающихся

³ wilful murder — преднамеренное убийство

“I could hardly imagine a more strange case,” I said.

“But it looks against the young man. There are several people, and among them Miss Turner, who believe in his innocence, and who have asked Lestrade to work out the case carefully.”

“I am afraid,” said I, “there is very little you can do.”

“I don’t think so,” Holmes answered, laughing. “But we can find some other facts. I think Lestrade could miss something. For example, I see quite clearly that in your bedroom the window is upon the right-hand side, and I am not sure that Lestrade would have noted this fact.”

“How could you...”

“My dear friend, I know you well. You shave by the sunlight and this side is less illuminated than the other. I don’t think that you could be satisfied with such uncomplete shaving.”

“What is the young man’s story of all this?”

“It’s all here in the newspaper, and you may read it.”

He took a copy of the local Herefordshire paper, and showed me the article where the young man told what had taken place. I read it carefully. It ran in this way:

“Mr. James McCarthy, the only son of the murdered, gave the following evidence:

‘I had spent three days at Bristol and had just returned on that Monday. When I arrived my father was not at home, the maid said that he had driven to Ross with the groom. Some time passed and I heard the sound of wheels in the yard, and saw him walking quickly out of the yard. I did not know where he was going to. I took my gun and went towards the Boscombe Pool. About a hundred yards from the Pool I heard a cry of “Cooee!”, which I know very well. I went forward and found my father near the Pool. He was very surprised when he saw me. He asked what I was doing there. He could not speak calmly and began to shout at me. That’s why I left him. I had not gone far away, when I heard a terrible cry and ran back again. I found my father on the ground, and his head had been injured. I got down on my knees, and wanted to help him but he died. Then

I went to call someone. There was no one near my father when I came back and I don’t know what happened to him. As far as I know he had no enemies. That is all I know about it.”

“The Coroner: Did your father say anything before he died?”

“Witness: He mumbled¹ something about a rat.

“The Coroner: What does it mean?”

“Witness: I don’t know. I thought that he was delirious².

“The Coroner: Can you tell us what did you quarrel about?”

“Witness: I cannot answer this question.

“The Coroner: I insist that you should answer.³

“Witness: Our talk has nothing to do with this tragedy.

“The Coroner: I understand that the cry of ‘Cooee’ was a signal between you and your father?”

“Witness: Yes.

“The Coroner: How could it happen that he said it before he knew that you had come home?”

“Witness: I have no idea.

“A Juryman: Did you see anything suspicious when you returned and saw your father dying?”

“Witness: Nothing except...”

“The Coroner: Except what?”

“Witness: I was so excited that I thought only of my father. It seems to me that I saw something lying on the ground. It was something of grey colour, like a coat. When I turned around, it was gone.

““You want to say it was gone before you went for help?”

““Yes, that’s right.’

““Can you say what it was?”

““No.’

““How far was it from the body?”

¹ mumbled — пробормотал

² he was delirious [dɪˈlɪrɪəs] — он бредил

³ I insist that you should answer. — Я настаиваю на Вашем ответе.

“About a dozen yards.”

“This was the examination of the witness.”

“I see,” said I, when I finished reading. “All the facts are against the young man.”

“I’ll try to solve the problem, thinking that what this young man says is true. Let’s wait until we are there. We’ll have lunch in twenty minutes.”

About four o’clock we appeared at Ross. Lestrade, of Scotland Yard, was waiting for us. And we went to the hotel.

“I have ordered a carriage,” said Lestrade, as we were drinking tea. “I thought you would like to see with your own eyes the place where the man had been killed.”

“Thank you,” Holmes said. “But I am not sure that I’ll need the carriage this evening.”

“I hope you have made conclusions about this case,” Lestrade said. “Everything is clear. But I could not refuse such a beautiful lady. She hopes you will help her. Well, here is she.”

At that moment a very lovely young woman entered the room.

“Oh, Mr. Sherlock Holmes!” she cried. “I am so glad that you have come. I know that James is innocent. I am sure and I want you to prove his innocence¹. We have known each other since we were children. Such a charge seems wrong to those who know him.”

“I hope we’ll have success, Miss Turner,” said Sherlock Holmes. “Believe, I’ll do my best.”²

“Have you read the evidence? What do you think of this case? Do I have hope?”

“I think yes.”

Lestrade shrugged his shoulders. “I am afraid our friend has been too quick in saying such things.”

¹ I want you to prove his innocence [ˈɪnəsns] — я хочу, чтобы Вы доказали его невиновность

² I’ll do my best. — Я сделаю все возможное.

“But James never did it. And they’d quarrelled because of me.”

“What do you mean?” asked Holmes.

“Mr. McCarthy wanted me and James to get married. We had always been like brother and sister. But James didn’t want to do such serious thing yet. They often quarrelled about it.”

“What about your father?” asked Holmes. “What did he think of this marriage?”

“He was against it.”

“Thank you, Miss,” said Holmes. “May I see your father tomorrow?”

“I am afraid not. This accident has broken him down completely¹. Dr. Willows says that he has problems with his nervous system. Mr. McCarthy was the only man who had known Dad in the old days in Australia.”

“That is important.”

“Yes, they had worked at the mines.”

“At the gold mines, where as I see Mr. Turner made his money.”

“Yes, you are right.”

“Thank you, Miss Turner. You have helped me very much.”

“I must go home now, my dad is very ill. Good-bye,” she went out of the room.

“How could you, Holmes,” said Lestrade, a few moments later, “raise up vain hopes? It is cruel.”

“I think I know how to prove James McCarthy’s innocence,” answered Holmes. “May I see him in prison? Let’s go to see him tonight.”

I walked down to the station with them, and had a walk round the town, then I returned to the hotel. I thought about the events again and again. If the young man told the truth what could have happened² in his absence? I rang the bell, and asked to bring

¹ has broken him down completely — совершенно подорвал его здоровье

² what could have happened — что могло произойти

the county papers with the report of the case. From the surgeon's statement I understood that the man had been struck from behind. The two men were seen quarrelling standing face to face to each other. It might be worth while saying to Holmes about this fact. And there were words about a rat. What could that mean? He might have tried to explain what had happened.¹ And something grey lying on the ground. What a mysterious case!

Sherlock Holmes returned very late. He was alone.

"I have visited young McCarthy."

"And what did you find out?"

"Nothing. First I thought that he knew who had done it, but now I am sure he knows nothing."

"Why was he against the marriage with Miss Turner? She is very beautiful."

"There is a story. He loves her very much, but two years ago, when he didn't know her well, because she had been away for five years at school, he married a barmaid in Bristol. And this is his problem. His father would have thrown him over if he had known the truth.² He had spent three days in Bristol, and his father did not know anything about it. Remember this. It's very important. When the barmaid found out from the papers about his troubles, she has written to him that she was leaving the country. I hope that the news made him feel happier."

"But who has murdered his father?"

"Look here. The murdered man had a meeting with someone at the Pool, and that someone could not have been his son. And the man cried 'Cooee!' before he knew that his son had come back. The solution of the case depends on these two facts."

At nine o'clock the next morning Lestrade appeared with the carriage, and we went to the Boscombe Pool.

"You know," Lestrade said, "Mr. Turner is very ill."

¹ He might have tried to explain what had happened. — Он, возможно, пытался пояснить, что произошло.

² His father would have thrown him over if he had known the truth. — Отец выгнал бы его, если бы узнал правду.

"How old is he?" asked Holmes.

"About sixty; but his health has been broken in Australia. He was very upset because of this accident. McCarthy was his old friend and he gave him his house rent free."

"That is interesting," said Holmes.

"Yes. He's helped him in a hundred other ways."

"Does not it seem strange to you?"

"No, Holmes," said Lestrade. "It is clear that Mr. McCarthy was killed by his son."

At this moment we found ourselves near the McCarthys' house. It was a comfortable-looking two-storeyed building. It was strange to see no one in it. There was only a maid and she showed us the boots which her master wore when he died, and also his son's boots. Holmes examined them carefully and asked to go to the yard and then we went to the Boscombe Pool.

Holmes was walking silently. The ground was damp and there were marks of many feet. Holmes made some stops on his way. Lestrade and I were behind him. I watched my friend with interest.

The Boscombe Pool was surrounded with the woods that grew very thick, and there was a narrow belt of grass between the trees and the reeds. Lestrade showed us the place where they had found the body. I could see that Sherlock Holmes noticed much when he looked the place over. He ran round like a dog, and then turned to Lestrade.

"It is very difficult to work now," he said. "Very many people have visited this place and covered all tracks. But I see three separate tracks of the same feet." He drew out a lens and knelt down, talking to himself. "There are young man's feet. He was walking two times, and once he ran quickly and his tracks are clear. He ran when he saw his father on the ground. And here are the old man's feet as he walked up and down. And this? What is this? Square unusual boots! They come, they go, they come again to take that grey thing. Where did they come from?" He ran around and at last we found ourselves under a big beech, the largest tree there. Holmes knelt down again and

cried with joy. He spent some time there turned over the leaves and took something up into an envelope. So he examined the whole place with great care.

"It is an extremely interesting case," he remarked. "Does Moran live in that grey house?" he asked, pointing to the building. "I'll go there and speak to Moran, and perhaps write a note. Then we can have lunch."

About ten minutes later we were driving back into Ross, Holmes was carrying the stone he had picked up in the wood.

"The murder, Lestrade," he remarked, showing us the stone, "was done with it."

"How do you know?"

"The grass was growing under it. It had only been there for some days. There is no sign of other weapon."

"And what about the murderer?"

"He is a tall man, left-handed, wears boots with thick soles and a grey cloak, smokes Indian cigars."

Lestrade laughed.

"It's difficult to believe," he said.

"Well, you work your own method, and I shall work mine. I am going to return to London by the evening train."

"Have you solved the problem?"

"Yes. The criminal is the gentleman I describe."

"But who is he?"

"I am sure it will be easy to find him."

Lestrade shrugged his shoulders.

"I cannot go about the country looking for a gentleman you've described. Everybody at Scotland Yard will laugh at me."

"All right," said Holmes quietly. "I have given you a chance. Good-bye. I'll send you a note before my leaving."

We went to our hotel, where we had lunch. Holmes was silent and deep in thoughts.

"Look here, Watson," he said after lunch, "sit down and listen to me. I don't know what to do. I need your advice."

"I am all ears."

"There are two points in young McCarthy's story which

surprised me at once. One was the fact that his father cried 'Cooee!' before seeing him. The other was the word *rat*. He mumbled several words but his son caught only the last one."

"What of this 'Cooee!' by the way?"

"I think it was the signal for someone else. It was meant for a person that he had to meet. This is an Australian cry, and it is used by the Australians. I am sure he had to meet someone who had been in Australia."

"What about the rat?"

Sherlock Holmes took a piece of paper out of his pocket and put it on the table.

"There is a map of Victoria," he said. "It was sent from Bristol." He put his hand over part of the map. "Read this," he said.

"ARAT," I read.

"And now?" He raised his hand.

"BALLARAT."

"Yes. He said this word. He was trying to say the name of his murderer. So-and-so of¹ Ballarat."

"Excellent," I exclaimed.

"Now we have to find an Australian from Ballarat with a grey cloak. I examined the ground carefully and gave that stupid Lestrade all the details about the criminal."

"But how did you find out?"

"I use my method and notice everything."

"Yes, I know, but how could you know he was left-handed?"

"The blow was struck from behind, and yet it had been done upon the left side. So I decided it had been done by a left-handed man. He had waited behind the tree during their talk. He had even smoked there; I found the ash of his cigar."

"Holmes," I said, "this man is in your net now. And he cannot escape from it. I see the direction..."

I was interrupted by the hotel waiter, who opened the door and said, "Mr. John Turner."

¹ so-and-so of — такой-то из

The man who entered the room had an impressive figure¹, but it was clear to me that he was deadly ill.

“Please sit down on the sofa,” said Holmes. “Did you have my note?”

“Yes. You said that you wanted to see me.”

“That’s right.”

“Why did you want to see me?”

“I know all about McCarthy.”

The old man was shocked. “God help me!” he cried. “But I didn’t want to do the young man any harm.”

“I am glad to hear you say so,”² said Holmes seriously.

“I would have confessed now but it would break my daughter’s heart.³ It will break her heart when she knows that I am arrested.”

“I am not a policeman,” Holmes answered. “I am acting in your daughter’s interests. But the young man must be got off⁴.”

“I am seriously ill,” said old Turner. “I’ll die soon. I don’t want to die in prison.”

“Then tell us the truth,” Holmes said. “I’ll write down the facts. You will sign the paper. I promise you that I’ll use your confession only when it is needed.”

“Well, I’ll tell you everything,” said the old man. “You didn’t know McCarthy. He was a devil. He ruined my life because I was in his power.

“When I was young I got to a bad company and used to be a robber. There were six of us and we had a wild life. I had a name Black Jack of Ballarat.

“Once we attacked a gold convoy⁵. It was a hot fight and three of my friends were killed at once. This very man McCarthy

was the wagon-driver. I should have killed him then, but I let him go free. We became rich men and went to England without suspicions. I separated from my old friends and was going to have a quiet life. I bought this land. Then I married, and though my wife died young, she left me my dear Alice. All was very well when McCarthy appeared.

“I met him once in town.

“‘Here we are, Jack,’ he said, ‘we’ll be a family to you. You can take care of¹ me and my son. Or I’ll go to the police.’

“So I let them live free on my best land. There was no peace for me; turn here, turn there and everywhere I saw his cunning face. I gave him everything he wanted: land, money, houses. At last he asked for Alice.

“But I refused. McCarthy threatened. We decided to meet at the Pool to talk it over.

“When I came there he was talking to his son. I waited behind the tree until he was alone. I heard he was trying to make his son marry my daughter. So I did it. I would do it again,² Mr. Holmes. I struck him down without any regret. His son heard the cry and ran back; but I hid himself in the wood, though I had to fetch my cloak which I had dropped. That is the true story.”

The old man signed the paper.

“What are you going to do, sir?” he asked Holmes.

“Nothing. I’ll have your confession and if McCarthy is put to prison, I’ll have to use it. If not, nobody will know your secret.”

“Good-bye, then,” said the old man. He went out of the room slowly.

“God help us!” said Holmes after a pause.

James McCarthy was found not guilty at the court due to a number of objections, which were put forward³ by Holmes. Old Turner died seven months later; and it is possible that the son and daughter may live happily together.

¹ take care of — заботиться о

² I would do it again — я бы снова это сделал

³ put forward — выдвинутые

¹ an impressive figure — выразительный облик

² I am glad to hear you say so. — Рад это слышать.

³ I would have confessed now but it would break my daughter’s heart. — Я бы уже сознался, но это разобьет сердце моей дочери.

⁴ must be got off — должен быть освобожден

⁵ a gold convoy [‘kɒnvoi] — конвой с золотом

Exercises

Pre-reading Tasks

1 What do you think could be the Boscombe Valley Mystery? Write 5-6 sentences.

2 Practise the pronunciation of the words from the story. When in doubt refer to the transcription below.

Shoulder, suitcase, cloak, carriage, reasons, murder, proprietor, neighbour, pool, following, quarrel, blood, sleeve, among, evidence, cry, knees, delirious, suspicious, shrug, accident, cruel, surgeon.

[ˈʃouldə] [ˈsu:tkeɪs] [klaʊk] [ˈkærɪdʒ] [ˈri:znz] [ˈmæ:də]
[prəˈpraɪətə] [ˈneɪbə] [pu:l] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈkwɒrəl] [blʌd] [sli:v]
[əˈmʌŋ] [ˈeɪvɪdəns] [kraɪ] [ni:z] [dɪˈlɪrɪəs] [səˈspɪʃəs] [frʌg]
[ˈæksɪdənt] [kruəl] [ˈsə:dʒən]

3 Do you know the reading rules? Read the words and say which one in each line is Odd One Out. Explain why.

[æ] land, marry, Jack, back, asked, ran
[ɑ:] last, part, cigar, paper, remark, grass
[i:] feet, free, each, see, be, deal, in

Checking Comprehension

1 Say true or false.

- 1) The maid brought in a telegram during the breakfast.
- 2) Sherlock Holmes looked fatter in his long cloak.
- 3) Holmes brought a lot of papers with him.
- 4) Mr. McCarthy was the richest man there.

- 5) He had to meet someone important at four o'clock.
- 6) Mr. Turner had a son and a daughter.
- 7) The man said the name of his murderer before he died.

2 Make the right choice.

- 1) I could not refuse such a ___ lady.
a) clever
b) beautiful
c) ugly
d) stupid
- 2) He ___ what I was doing there.
a) explained
b) said
c) asked
- 3) What a ___ case!
a) simple
b) strange
c) mysterious
d) wonderful
- 4) The murder was done with the ____ .
a) stone
b) gun
c) poison
d) knife
- 5) You can take care of me and my ____ .
a) aunt
b) son
c) wife
d) grandmother

3 Put the sentences in the right order.

- 1) Some time passed and I heard the sound of wheels in the yard.
- 2) I heard a terrible cry and ran back.
- 3) I had spent three days at Bristol.
- 4) I went forward and found my father near the Pool.
- 5) I did not know where he was going to.
- 6) When I arrived my father was not at home.
- 7) I heard a cry of 'Cooee!' which was our signal.
- 8) And I saw him walking quickly out of the yard.
- 9) I took my gun and went towards the Boscombe Pool.
- 10) He was very surprised when he saw me.
- 11) We began to quarrel and that's why I left him.

Vocabulary and Grammar Tasks

1 Find in the story the English for the following words and phrases.

Трагедия, полагаться на кого-л., убийство, сосед, направляться, ружье, ссориться, представлять себе, соглашаться, просить о чем-л., дюжина, отделиться от чего-л., сожаление, воскликнуть, преступник, несчастный случай, описывать, шанс.

2 Replace the italicized words and word combinations with a synonym from the box in an appropriate form.

to mean
to sign
to break smb down
deadly
with one's own eyes

- 1) He had an impressive figure but I could see that he was *seriously* ill.
- 2) I can be sure only when I'll see everything *personally*.
- 3) "What do you *want to say*?" asked Holmes.
- 4) His health *became very bad* because of this accident.
- 5) You will *put your name* on the paper.

3 What is the opposite? Fill in the second column. Use the words in the sentences of your own.

husband	
bad	
easily	
poorest	
right	
slow	
enemy	
lady	

4 Fill in the missing prepositions.

- 1) The grass was growing ___ it.
- 2) It is clear that Mr. McCarthy was killed ___ his son.
- 3) I am going to return ___ London ___ the evening train.
- 4) I cannot go ___ the country looking ___ a gentleman you've described.
- 5) He was trying to say the name ___ the murderer.
- 6) When I came there he was talking ___ his son.
- 7) He went ___ ___ the room slowly.
- 8) I let them live ___ my best land.
- 9) "God help us!" said Holmes ___ a pause.

- 5 Divide the words given below into three categories according to their part of speech.

Noun	Verb	Adjective

Cunning, large, say, land, deep, read, thoughts, fact, father, old, tracks, walked, laugh, ground, serious, may, mumble, terrible.

- 6 Make up questions to which the following sentences are answers. Ask them your classmates and be ready to answer them yourself.

- 1) There is very little I can do.
- 2) We'll have lunch in twenty minutes.
- 3) Sherlock Holmes returned very late.
- 4) They often quarrelled about it.
- 5) I rang the bell, and asked to bring the papers with the report of the case.
- 6) Holmes was walking silently.
- 7) Holmes saw three separate tracks of the same feet.
- 8) The man who entered the room had an impressive figure.
- 9) I found the ash of his cigar.

- 7 Follow the model and make up sentences about other characters.

Model: Mr McCarthy wanted me and James to get married.

Mr. McCarthy		me and James	to...
Holmes	wanted	Watson	to...
		Mr. Turner	to...
Miss Turner		Holmes	to...

- 8 How many irregular verbs can you find in the passage starting with the words "But I refused..." to the end of the story? Write them out in the infinitive and give their second and third forms.

Discussing the Text

- 1 Answer the following questions.

- 1) How and where did Holmes invite Watson to go with him?
- 2) Why Holmes was glad to see his friend?
- 3) What Holmes was doing in the carriage? What story did he tell to Watson?
- 4) Who were the main characters of this story?
- 5) Where did the tragedy take place? When?
- 6) What were the two McCarthys doing near the Pool?
- 7) Why was the young man arrested? Was he really guilty? What was his story of all the case?
- 8) Why did not he answer about the subject of their quarrel?
- 9) Who was waiting for the friends on the platform?
- 10) Who came to see Holmes later? Why did Miss Turner ask Holmes to help her?
- 11) What did Holmes find out after his visit to prison?
- 12) Describe Holmes at work. What was his method? How did he use it?
- 13) What did the word "rat" mean?
- 14) Who came to see Holmes in the evening? Why was the old man shocked?
- 15) What did old Turner tell them?
- 16) Do you think Holmes was right letting him go free? What would you do in the same situation?

- 2 Say why:

- 1) Holmes wanted Watson to come with him.

- 2) Watson's wife advised him to go.
- 3) Watson asked to bring the papers.
- 4) Mr. McCarthy did not know about his son's affairs in Bristol.
- 5) Mr. McCarthy went to the Pool.
- 6) Holmes asked old Turner to write down the facts and sign the paper.

3 Prove that:

- 1) everything looked against the young man.
- 2) Mr. McCarthy was not a good man.
- 3) Miss Turner was sure of James' innocence.
- 4) Holmes wanted to help young McCarthy.
- 5) it was very difficult to examine the scene of crime.
- 6) Lestrade couldn't use Sherlock Holmes' method of work.

4 Read and write.

“When the barmaid found out from the papers about his troubles, she...”

Write the letter to James McCarthy as if you were the barmaid.

5 Role-play. Work in pairs and make up a conversation between:

- 1) Turner and McCarthy when they met once in town.
- 2) McCarthy and his son near the Pool.
- 3) Holmes and James McCarthy in prison.



THE SPECKLED BAND

It was early in April of '83, that I woke up one morning and saw Sherlock Holmes near my bed. It was a quarter past seven. I was very surprised because Holmes usually got up lately.

“I am very sorry to wake you up, Watson,” said he, “but we have a client. It seems that a young lady is very excited and wants to see me right now. She is in the sitting-room.”

I put on my clothes quickly, and a few minutes later I was ready to help my friend. A lady in black clothes rose as we entered the room.

“Good morning, madam,” said Holmes. “My name is Sherlock Holmes. This is my friend and helper, Dr. Watson.”

We could see that she was very worried and her eyes were very frightened. She was about thirty.

"You have come in by train this morning, I see," said Holmes.

"Do you know me?"

"No, but I see a half of a return ticket¹ in your palm. I think you started early."

The lady was very surprised.

"You are right," said she. "I left home before six, and came up by the first train to Waterloo. I have no one to turn to. Mrs. Farintosh told me about you and gave your address. You helped her once. Oh, sir, help me please or at least throw a little light on this case. I'll be very grateful."

Holmes turned to his desk and drew out a small box and looked into it.

"Farintosh," said he. "Yes, I remember. It was a case of opal tiara². Madam, I'll help you with great pleasure. But tell us please everything that may help us to solve your problem."

"The horror of my situation is that I am not sure in the reality of danger. My suspicions depend on small points. I hope you'll advise me what to do."

"I'm listening carefully, madam."

"My name is Helen Stoner, and I am living with my stepfather, who is the last member of one of the oldest Saxon families in England, the Royslotts of Stoke Moran, in Surrey."

Holmes nodded. "I know this name."

"The family was one of the richest in England, but in the last century four successive heirs³ spent everything. Nothing was left except a few acres of land and the two hundred year-old house. My stepfather managed to become a doctor and went out to Calcutta.

"In India Dr. Royslott married my mother, Mrs. Stoner, who was the young widow. My sister Julia and I were twins, and we were two years old then. Our mother had a good sum of money, about a thousand a year, and this she left to Dr. Royslott, who could use them while we lived with him. After our marriage we should have a certain sum of money. Some time after our return to England my mother was killed in a railway accident. It happened eight years ago. We went to live at Stoke Moran. The money which my mother had left was enough for all our needs, and we should be happy.

"But our stepfather changed terribly. He did not visit our neighbours and shut himself up in the house, and seldom came out.

"He had no friends at all. He only likes Indian animals, and has a cheetah,¹ and a baboon² which walk freely everywhere.

"You see that my poor sister Julia and I had no pleasure in life. The servants did not want to stay with us, and we had to do all the work about the house. She was thirty when she died."

"So, your sister is dead?"

"She died two years ago, and I want to speak to you about her death. We had an aunt, my mother's sister, who lived near Harrow, and we sometimes visited her. Julia went there at Christmas two years ago, and met a Major of Marines. She became engaged to him. My stepfather learned about it when she came back, and he was not against her marriage; but some days later, the terrible accident happened."

Sherlock Holmes was listening carefully with his eyes closed.

"Tell us all the details," said he.

"It is not difficult because I remember all the events well. The house is very old and we live only in one wing. The bedrooms are on the ground floor, the sitting-rooms are in the central part of the house. The first room is Dr. Royslott's

¹ cheetah ['tʃi:tə] — гепард

² baboon [bə'bu:n] — бабуин (обезьяна)

¹ a return ticket — обратный билет

² tiara [ti'ɑ:rə] — тиара

³ successive heirs [εəz] — наследники, следующие один за другим

bedroom, the second my sister's and the third my own. There are no doors between them, and they open into the same corridor. Is it clear?"

"Certainly."

"The windows open out on the lawn. That terrible night Dr. Roylott went to his room early. My sister came to my room, where she sat for some time talking about her wedding. At eleven o'clock she decided to leave me, but she paused at the door.

"Helen," said she, 'have you ever heard a whistling noise¹ in the night?"

"No," said I.

"Could you whistle in your sleep?"

"Certainly not. But why?"

"Because during the last few nights I have heard a low whistling noise. It has awakened me. I do not know where it came from. Have you heard it?"

"No, I have not."

"Well, it's all right," she smiled, closed my door, and a few moments later she locked her door."

"Did you always lock your doors at night?"

"Always."

"But why?"

"A cheetah and a baboon walk freely everywhere. We could not be safe with unlocked doors."

"I see."

"I could not sleep that night. We were twins and I could feel that my sister was in danger. It was a wild night. The wind was howling outside. Suddenly I heard a terrible cry. I knew that it was my sister's voice. I jumped out of my bed and ran into the corridor. As I opened my door I heard a low whistle and then a clanging² sound. As I ran up my sister's door I saw a terrible picture. My sister's face was white with terror, her

hands trembled. Then she fell to the ground. As I bent over her she suddenly cried out, 'Oh, my God! Helen! It was the speckled band!' and she pointed her finger in the direction of the Doctor's room. My stepfather ran out of his room in the dressing gown. But my sister died. Such was her dreadful end."

"Are you sure about this whistle and metallic sound?" Holmes asked.

"It seemed to me that I heard it."

"Was your sister dressed?"

"She was in her nightdress¹. She had a match-box in her hand."

"So she had struck a light and looked about her. That is important."

"No cause of death was found. Everything was examined carefully. My sister was alone when she met her end. Nobody could kill her."

"What about poison?"

"The doctors found nothing. I think that she died of fear and nervous shock, but I don't know what could frighten her."

"Please, go on."

"Two years have passed since then. A month ago one man, whom I have known for many years, asked me to marry him. My stepfather seemed to agree and we decided to get married in spring. Two days ago I had to move to my sister's room, because of some repair work, and to sleep in her bed. Last night I suddenly heard the low whistle. I lit the lamp but there was nothing in the room. I could not sleep, so I dressed and went to see you and ask your advice."

"You have done wisely," said my friend.

Then there was a long silence.

"This is a very serious case," Holmes said at last. "There are a lot of details which I need to know. We have no time to lose. If we come to Stoke Moran today, will we be able to see over all the rooms?"

¹ whistling ['wɪslɪŋ] noise — свистящий звук

² clanging ['klæŋɪŋ] — лязгающий

¹ nightdress — ночная рубашка

“My father was going to town today on some business. He may be away all day.”

“Good. Are you going with me, Watson?”

“Surely.”

“Expect us early in the afternoon.”

“I shall look forward to seeing you¹ again this afternoon.”

She went out of the room.

“And what do you think of all this, Watson?” asked Sherlock Holmes.

“I don’t know what to say.”

“I think that the doctor doesn’t want his stepdaughter to get married.² Other important facts are the words about a band and a metallic sound. It is necessary to think everything over.”

At this moment a huge man appeared in the doorway.

“Which of you is Holmes?” he asked.

“This is my name, sir,” said my friend quietly.

“I am Doctor Grimesby Roylott, of Stoke Moran.”

“Please sit down.”

“No. My stepdaughter has come here. What has she said to you?”

“It is a little cold of the time of the year,” said Holmes.

“Don’t be in my way. I am a dangerous man!” he cried and ran out of the room.

“What a nice man,” said Holmes laughing. “And now, Watson, we can have breakfast. Then I have to go somewhere.”

Sherlock Holmes returned at nearly one o’clock. He had a piece of paper in his hand.

“I have seen the will of Miss Stoner’s mother. According to the will,³ each girl can have an income of 250 pounds, in case of

¹ I shall look forward to seeing you — я с нетерпением буду ждать вас

² doesn’t want his stepdaughter to get married — не желает, чтобы падчерица выходила замуж

³ according to the will — согласно завещанию

marriage. And then there will be very little money for Doctor. Everything is very serious. Take your revolver with you.”

When we arrived at Stoke Moran, Miss Stoner met us.

She was very glad to see us. “I have been waiting for you,” she cried. “Dr. Roylott has gone to town, I think he’ll come back in the evening.”

Holmes described in a few words our meeting with her stepfather. Miss Stoner became pale.

“He is a dangerous man and I never know when I am safe.”

“You must lock your door today. You’d better go to your aunt’s. Well, show us the place.”

The building was of grey stone with a high central part, and two wings. In one of the wings the windows were broken, and blocked with boards. The central part was better, but another wing was comparatively¹ new. Holmes walked slowly along the lawn, and examined the windows carefully.

“I am now sleeping in the middle room,” Miss Stoner said.

“On the other side of this wing there is a corridor from which these three rooms open. Are there windows in it?”

“Yes. They are very small.”

“Well, can you go into your room and put down the shutters?”

Miss Stoner did so, and Holmes tried to open the window, but he couldn’t.

“No one could pass these shutters. Let’s go inside.”

We went to the room, where Miss Stoner was now sleeping, and where her sister died. It was a little room, with a low ceiling and a fireplace. A brown chest of drawers was in one corner, a white bed in another, and a dressing-table on the left-hand side of the window. In the centre there was a carpet. Holmes put one of the chairs into a corner and sat without saying a word. He looked the room over with great attention.

¹ comparatively [kəm’pærətɪvli] — сравнительно

“What is this bell connected with?” he asked at last, pointing to a rope which was beside the bed.

“With the housekeeper’s room.”

“It looks new.”

“It was put there about two years ago.”

“Did your sister need it?”

“No, she never used it.”

“It seemed useless to put it there. Will you excuse me while I examine the floor?” He examined the floor, then the walls. At last he came over to the bed and spent some time near it. Then he took the bell-rope and pulled it hard.

“It doesn’t work,” said he. “This is very interesting.”

“I never noticed that before.”

“There is one or two strange points about this room. A ventilator¹ that opens in another room, for example.”

“It is also new,” said the lady. “There were some little changes about two years ago.”

“Miss Stoner, may we see other rooms?”

Dr. Grimesby Roylott’s room was larger, but had plain furniture. A camp bed, a small shelf with books, an arm-chair, a round table, a chair and a large iron safe. Holmes examined each thing with interest.

“What’s in this safe?” he asked.

“My stepfather’s papers.”

“There isn’t a cat in it?”

“No. What a strange thought!”

“Look at this.” He took a saucer of milk, which was on the top of it.

“No; we don’t have a cat. But there’s a cheetah.”

“Yes. Well, a cheetah is just a big cat, but it doesn’t drink milk, I dare say. There is one thing I want to make clear.”

He examined the seat of the chair with the greatest attention.

“Thank you. I found everything I needed,” said he. “Oh, here is something interesting!”

He said it about a small lash¹ that hung on the corner of the bed.

“What do you think of this, Watson?”

“It’s just a lash.”

“It’s a cruel world. I believe that I have seen enough, Miss Stoner. Let’s walk out on the lawn.”

“It is very important, Miss Stoner,” said Holmes later. “You must follow my advice.”

“Certainly, sir.”

“The case is too serious. Your life is in danger. First of all we must stay in your room for the night.”

We looked at him in surprise.

“Let me explain. Is there any inn in the village?”

“Yes.”

“Can we see your windows from there?”

“Yes.”

“You must go to the room, when your stepfather comes home. When you hear that he entered this room, you must open your window and put the lamp there as a signal to us, then take necessary things and go to your room.”

“Well, all right.”

“We’ll spend the night in this room, and find out what kind of noise it is.”

“I hope, Mr. Holmes, that you have solved the problem,” said Miss Stoner.

“Perhaps I have.”

“Please tell me why my sister died.”

“I’d like to have some more facts before I speak. And now, Miss Stoner, we must go. Goodbye.”

Sherlock Holmes and I rented a bedroom and sitting-room at the Crown Inn. They were on the top floor, and from our window we could see Miss Stoner’s windows. In the evening we saw Dr. Grimesby Roylott’s arrival. A few minutes later a sudden light appeared in one of the sitting-rooms.

¹ ventilator [ˈventɪleɪtə] — вентилятор

¹ lash [læʃ] — плетка; ремень кнута

"Do you know, Watson," said Holmes, as we sat together in the darkness, "I have some doubts as to taking you tonight. It's very dangerous."

"Do you need me?"

"Yes."

"Then I'll come."

"It is very kind of you."

"Why do you speak of danger?"

"Did you see the ventilator?"

"Yes, but I do not think that it is unusual to have small opening between two rooms. It was very small?"

"Yes, but there are some strange facts. A ventilator is made, a rope is hung, and a lady who sleeps in the bed dies. Does not it surprise you?"

"I don't know what to think."

"Do you know that the bed was fixed to the floor? Did you see a bed fixed like that before?"

"No."

"Nobody could move the bed. It must always be in the same position."

"Holmes," I cried. "I don't understand you. Is a horrible crime going to happen?"

"You are right. Let's rest a little."

About nine o'clock the light among the trees was gone, and all was dark in the direction of the house. Two hours passed slowly, and then, suddenly, a bright light appeared in front of us.

"This is a signal for us," said Holmes, jumping up, "it comes from the middle window."

A moment later we were out, a cool wind blew in our faces, and a yellow light showed us the way.

Then we reached the lawn, crossed it, and were going to enter through the window, when a large figure jumped from the bushes, and ran quickly across the lawn into the darkness.

"Did you see it?" I whispered.

"A nice place," he murmured, "that is the baboon."

There was a cheetah, that might jump on our shoulders

at any moment and I felt better when I found myself inside the bedroom. My friend closed the window making no noise,¹ and looked round the room. Nothing changed. Then he whispered into my ear:

"Any sound may ruin our plans."

I nodded.

"We must sit in the darkness. He could see light through the ventilator."

I nodded again.

"Stay awake; your life may depend on it². Have your revolver ready. I'll sit on the side of the bed, and you in that chair."

I took my revolver and put it on the table.

Holmes had brought with him a long thin cane, and he put it on the bed. Near it he put a box of matches and a candle. After that he turned down the lamp and we were left in darkness. From outside came a cry of a night-bird. Far away we could hear the clock that struck every fifteen minutes.

Suddenly I heard a low sound of movement in the next room, and then all was silent again. Half an hour passed. Then suddenly we heard another sound. It was very quiet. At the same time, Holmes jumped, struck a match, and started to beat with his cane at the bell-rope.

"Do you see it, Watson?" he cried. "Do you see?"

I saw nothing. When Holmes struck the light, I heard a quiet whistle, but I could not tell what it was. I saw that his face was very pale, and filled with horror.

He stopped to strike, and was looking up at the ventilator. Then we heard the most horrible cry. Pain and fear and anger all mixed³ in this dreadful cry.

"What does it mean?" I asked.

¹ making no noise — бесшумно

² your life may depend on it — от этого зависит Ваша жизнь

³ pain and fear and anger all mixed — боль, и ужас, и гнев — все смешалось

“It means that it is all over,” Holmes answered. “I think, it is for the best¹. Take your revolver and we’ll enter Dr. Roylott’s room.”

He lit the lamp and went down the corridor. He knocked at the door. Nobody answered. Then he opened the door and entered. I followed him with a revolver in my hand.

On the table stood a lamp, throwing light on the iron safe, the door of which was open. Near the table sat Dr. Roylott, in a long grey dressing-gown. He was looking upwards and his eyes were fixed on the ceiling. On his head there was a yellow band with brown speckles. He didn’t move.

“The band! The speckled band!” whispered Holmes.

It was a snake.

“A swamp adder!”² cried Holmes, “The deadliest snake in India. He had died. We must inform the police of what has happened.”

Such are the true facts of the death of Dr. Grimesby Roylott, of Stoke Moran.

“I had,” said Sherlock Holmes, as we travelled back next day, “made a mistake. The poor girl used the word “band” to explain the cause of her death. I paid attention to this ventilator, and to the bell-rope. I decided that the rope was there as a bridge for something passing through the hole. I thought of snake at once. The idea to use such poison could come to a clever, cruel man. Then I thought of the whistle. He had trained it, by the use of the milk, to return to him.

“I’d known all this before I entered the room. The sight of the safe, the saucer of milk, and the lash made me sure. You saw what I did, I heard the hissing, and lit the light and attacked it.

“It lost its snake’s temper and attacked the first person it saw. So everything is over.”

¹ for the best — к лучшему

² a swamp adder [swɒmp ‘ædə] — болотная гадюка

Exercises



Pre-reading Tasks

- 1 **A band is a flat, thin strip of material. What do you think this story is about? Write 5-6 sentences.**
- 2 **Practise the pronunciation of the words from the story. When in doubt refer to the transcription below.**

Return, palm, grateful, pleasure, horror, widow, sum, cheetah, details, wing, howling, voice, band, poison, repair, huge, income, shutter, carpet, iron, saucer, perhaps, ruin, candle, snake, cause, hissing.

[rɪ'tə:n] [pɑ:m] ['grɛɪtfl] ['pleʒə] ['hɔ:rə] ['wɪdɔ:u] [sʌm] ['tʃi:tə] ['di:teɪlz] [wɪŋ] ['haʊlɪŋ] [vɔɪs] [bænd] ['pɔɪzn] [rɪ'peə], [hju:dʒ], ['ɪnkʌm], ['ʃʌtə], ['kɑ:pɪt], ['aɪən], ['sɔ:sə], [pə'hæps], ['ru:ɪn], ['kændl], [sneɪk], [kɔ:z], ['hɪsɪŋ]

- 3 **Do you know the reading rules? Divide the words given below into six columns according to their type of reading.**

[ɪə]	[ɔ]	[e]	[ɛə]	[aʊ]	[ɜ]

Bell, near, lock, repair, death, crown, usual, there, fear, box, ready, found, doubt, chair, from, clear, pleasure, brown, centre, out, shock, appear, sound, shelf, got.



Checking Comprehension

- 1 **Say true or false.**
 - 1) Sherlock Holmes usually got up early in the morning.

- 2) Helen Stoner was about thirty.
- 3) The house is old and they live in two wings.
- 4) Dr. Roylott likes Indian animals.
- 5) Helen wanted to get married in spring.
- 6) Holmes saw a saucer of milk on the table.
- 7) Watson took his revolver with him.
- 8) The girl used the word "band" to explain the cause of her death.

2 Make the right choice.

- 1) A young lady wants to see me. She is in ____ .
 - a) the kitchen
 - b) the hall
 - c) the study
 - d) the sitting-room
- 2) The young lady has come by ____ .
 - a) train
 - b) tram
 - c) taxi
 - d) bus
- 3) I hope you'll advise me ____ .
 - a) where to go
 - b) who to turn to
 - c) what to do
 - d) what to read
- 4) Miss Stoner had ____ .
 - a) a brother
 - b) an elder sister
 - c) a twin sister
 - d) an uncle
- 5) Helen wanted to speak to Holmes about her sister's ____ .

- a) life
- b) death
- c) wedding
- d) work

- 6) Take your ____ with you, said Holmes.
 - a) revolver
 - b) coat
 - c) tooth-brush
- 7) I saw that his face was very ____ .
 - a) happy
 - b) delighted
 - c) pale with horror

3 Who said it?

- 1) "Could you whistle in your sleep?"
- 2) "Don't be in my way!"
- 3) "It seemed to me that I heard it."
- 4) "Any sound may ruin our plans."
- 5) "Why do you speak of danger?"

4 Say who in the story is:

clever and cruel / surprised / excited / frightened / dangerous.

Describe these characters.

5 Put the sentences in the right order.

- 1) He examined the floor, then the walls.
- 2) Another wing was new.
- 3) "Let's go inside," he said later.
- 4) Holmes looked the room over with great attention.

- 5) "We must stay in your room for the night," he said at last.
- 6) The building was of grey stone with a high central part and two wings.
- 7) Holmes walked slowly along the lawn.
- 8) In one of the wings the windows were broken.
- 9) We went to the room that was not large.

Vocabulary and Grammar Tasks

1 Find in the story the English equivalents for the following words and phrases.

Рядом, помогать, обратиться к кому-л., по крайней мере, вдова, редко, по дому, лужайка, от ужаса, яд, мудро, по делу, камин, наконец, потянуть, сейф, блюдце, осмелюсь заметить, возвращение, оглядеться, сообщить, дрессировать (тренировать).

2 Decide what is the right form of the verb in brackets and complete the sentences.

- 1) A lady in black clothes _____ as we _____ the room. (to rise; to enter)
- 2) Mrs. Farintosh _____ me about you and _____ your address. (to tell; to give)
- 3) I _____ with my stepfather. (to live)
- 4) "I _____ this name," _____ he. (to know; to say)
- 5) The money which my mother _____ enough for all our needs. (to leave; to be)
- 6) Sherlock Holmes _____ carefully with his eyes closed. (to listen)
- 7) If we _____ to Stoke Moran today, we _____ over all the rooms? (to come; to be able; to see)

- 8) So she _____ a light and _____ her. (to strike; to look about)
- 9) A ventilator _____, a rope _____, and a lady who _____ in the bed _____. (to make; to hang; to sleep; to die)
- 10) He _____, and _____ up at the ventilator. (to stop; to strike; to look)

3 Fill each gap with a word or word combination from the box in an appropriate form.

to appear
to depend on
according to
to wake smb up
to throw light on
twins
to jump out
to follow one's advice

- 1) I am very sorry to _____, Watson.
- 2) "It's important for you to _____," said Holmes.
- 3) A few minutes later a sudden light _____ in one of the sitting-rooms.
- 4) Stay awake: your life may _____ on it.
- 5) _____ the will, each girl can have an income of 250 pounds in case of marriage.
- 6) Oh, sir, help me please or at least _____ this case.
- 7) My sister and I were _____ and we were two years old then.
- 8) I _____ of my bed and ran into the corridor.

4 How well do you know the degrees of comparison of adjectives? Write the missing forms of the adjectives.

	better	
low		
		deadliest
	larger	
horrible		
		greatest
	brighter	
		richest
poor		
		cleverest

5 Say which of the words in each line is the Odd One Out. Explain why.

- stepfather, mother, sister, aunt, doctor, widow
- bed, dressing-table, chair, shelf, safe, books
- floor, wall, ceiling, window, lawn
- palm, voice, eyes, face, hands, finger, head

6 Do you know irregular verbs well? Write the second and the third form of the following verbs. Use them in the sentences of your own.

take		
bring		
strike		
leave		

hear		
beat		
see		
think		
pay		
lose		

7 Finish up the sentences and write them down.

- 1) Watson was very surprised because...
- 2) Miss Stoner came to Holmes for advice because...
- 3) Dr. Roylott married Helen's mother because...
- 4) Dr. Roylott had no friends because...
- 5) The girls always locked their doors because...
- 6) Holmes needed more details about this case because...
- 7) Holmes examined the floor and the walls of the room because...
- 8) Some changes were made about two years ago because...
- 9) The friends had to sit in the darkness because...
- 10) The doctor did not want his stepdaughters to get married because...
- 11) Holmes' face was filled with horror because...

8 Fill in the articles where necessary. Explain their usage.

- 1) ___ pain, and ___ fear, and ___ anger all mixed in this cry.
- 2) On ___ table stood ___ lamp, throwing ___ light on ___ iron safe, ___ door of which was open.
- 3) ___ case is too serious. Your life is in ___ danger.
- 4) ___ building of ___ grey stone with ___ high central part, and ___ two wings.

- 5) It was ___ little room, with ___ low ceiling and ___ fireplace.
- 6) ___ bedrooms are on ___ ground floor, ___ sitting-rooms are in ___ central part of ___ house.
- 7) Our mother had ___ good sum of money, about ___ thousand ___ year, and this she left to ___ Dr. Roylott.

9 The words in the sentences below are jumbled up. Re-write the sentences, putting the words in the right order.

- visit, did, he, neighbours, not, himself, shut, the, house, in, our, up, and
- early, you, I, started, think
- a, it, case, opal, of, was, tiara
- open, the, lawn, on, out, windows, the
- was, when, sister, her, alone, my, she, end, met

⌚ Discussing the Text

1 Answer the following questions.

- 1) Why did Holmes wake Watson up so early? Who came to them?
- 2) Describe their visitor.
- 3) Who advised Miss Stoner to turn to Holmes? Did he remember this person?
- 4) What family did her stepfather come from?
- 5) What happened to their mother?
- 6) Why was it easy for Miss Stoner to tell all the details?
- 7) What story did she tell?
- 8) Why did Holmes say this case was serious and interesting?
- 9) Who came after the young lady's leaving?
- 10) Describe the building.
- 11) Why did Holmes look the room over? What did he find out?

- 12) What were strange points about the room?
- 13) What was the signal for the friends?
- 14) How did Holmes get ready for the waiting?
- 15) What was the end of Dr. Roylott?

2 Say why:

- 1) the friends had to sit in the darkness.
- 2) Holmes took a long cane with him.
- 3) they had to stay in the lady's room for the night.
- 4) Dr. Roylott was a dangerous man.
- 5) Miss Stoner had to sleep in her sister's room.
- 6) Holmes advised Watson to take his revolver.
- 7) Holmes began to strike at the bell-rope.

3 Prove that:

- 1) Dr. Roylott was a cruel man.
- 2) Miss Stoner was in danger.
- 3) the friends' life depended on staying awake.
- 4) Dr. Roylott didn't want to lose money.

4 Add more details.

- 1) The family was one of the richest in England.
- 2) Our stepfather changed terribly.
- 3) I could feel that my sister was in danger.
- 4) You must follow my advice.
- 5) This is a signal for us.
- 6) Then suddenly we heard the most terrible cry.

5 Role-play. Work in pairs. Make up and act out dialogues between:

- 1) Mrs. Farintosh and Miss Stoner.
- 2) the two sisters on that dreadful evening.

3) Holmes and the policeman after Dr. Roylott's death.

6 Retell the text, as if you were:

- 1) Holmes.
- 2) Miss Stoner.



A CASE OF IDENTITY

“My dear fellow,” said Sherlock Holmes, as we sat on either side of the fire in his flat at Baker Street, “life is a strange and difficult thing.”

We were discussing life in general¹ and his cases and problems that people came to consult about.

Then Holmes rose from his chair, and was standing near the window, looking down into the dull London street. I did the same and saw a large woman with a heavy fur boa² round her neck. She looked nervously at our windows. She seemed to be

¹ in general — в общем

² fur boa [ˈfə: bouə] — меховая горжетка

hesitating. But suddenly, she hurried across the road, and we heard the sound of the bell.

"I have seen this before," said Holmes, "throwing his cigarette into the fire. "I am sure there is a love matter. Here she comes to tell us everything."

As he spoke there was a tap at the door and the lady came in. Sherlock Holmes greeted her, closed the door and bowed her an armchair. Then he looked her over.

"Don't you think," he said, "that with your short sight¹ it is not so easy to do so much typewriting?"

"I did at first," she answered, "but now I know where the letters are. So I don't need to look at them." Then suddenly she looked with a great surprise and fear on her face. "You have heard about me, Mr. Holmes," she cried, "or how could you know all that?"

"Never mind," said Holmes laughing, "it's my work to know things. If not, why else should you come to consult me?"

"My name is Mary Sutherland. I came to you, sir, because I heard of you. Oh, Mr. Holmes, help me please. I am not rich, but I have a hundred a year in my own right, and I can give it all to find out what has become of Mr. Hosmer Angel."

"Why did you hurry so much?" asked Sherlock Holmes, with his finger-tips² together.

Miss Sutherland looked with surprise again.

"Yes, you are right," she said. "Because I became angry with Mr. Windibank — he is my father. He refused to go to the police and he refused to go to you, so I decided to do it myself."

"Your father?" said Holmes. "I think he is your stepfather. You have different names."

"Yes, my stepfather. I call him father. It sounds funny, because he is only five years older than me."

"Is your mother alive?"

"Yes, she is alive and well. I didn't like, Mr. Holmes,

this marriage. It happened so soon after father's death. This man is about fifteen years younger than herself. Father was a plumber, he left good business, which mother held on¹ with Mr. Hardy, her helper. But Mr. Windibank made her sell the business. They got about 5000."

"Your little money," Holmes asked, "does it come out of the business?"

"No, sir, it was left by my Uncle Ned in Auckland. About 2500 pounds, but I can only touch the interest."²

"Your story is very interesting," said Holmes. "I am sure a single lady can live well on such money."

"Yes, but as I live at home, they use the money while I am staying with them. Of course, it's not for long. I also earn some money typewriting. It brings me twopence a sheet, and I can do about twenty sheets a day."

"Well, I see," said Holmes. "This is my friend, Dr. Watson, he helps me a lot. Now tell us about Mr. Hosmer Angel."

"I met him first at the ball. Mr. Windibank never liked me doing such things. But that time he went off to France on the business of the firm,³ and we went, mother and I, with Mr. Hardy. There I met Mr. Hosmer Angel."

"I think," said Holmes, "that when Mr. Windibank came home he was very angry with you."

"No. He laughed, and shrugged his shoulders, and said that women always did what they liked."

"I see."

"The next day Mr. Angel came to ask if we had got home safe, then we went for walks two times, but after that father came back, and Mr. Angel could not appear in the house."

"No?"

"You know, my father does not like such things. He always said that a woman should be happy at home."

¹ to hold on — продолжать делать что-л.

² interest — процент (на капитал)

³ on the business of the firm — по делам фирмы

¹ short sight — близорукость

² finger-tips ['fɪŋgətɪps] — кончики пальцев

“And Mr. Hosmer Angel? Did he try to see you?”

“Well, Hosmer wrote to me and said that it would be better to wait until my father’s next leaving. He wrote to me every day.”

“Were you engaged¹ to him?”

“Yes, Mr. Holmes. We became engaged after our first walk. Mr. Angel was a cashier in an office — and —”

“What office?”

“I don’t know.”

“Where did he live?”

“I don’t know his address.”

“Where did you send your letters to?”

“To the post-office. I wanted to send them to his office but he answered that he didn’t want the clerks to laugh at him. I offered to typewrite them, like he did. But he asked me to write them. He said that when my letters were typewritten he felt that the typewriter had been between us.”

“I see.”

“He was a very shy man, Mr. Holmes. We always walked in the evening. His voice was soft. He was well-dressed, neat and simple, but he wore dark glasses, because he had weak eyes.”

“What happened when your father left for France?”

“Mr. Hosmer Angel came to the house again, and asked me to marry him before his return. He made me promise that I would always be true to him. Mother said it was a sign of his love. My mother liked Hosmer from the very beginning. When they talked about our marriage, I began to ask about father, mother said she would speak to him herself.

“But I wrote to father at Bordeaux, where there were French offices, but my letter came back to me.”

“It missed him?”

“Yes. He was on his way home.”

“Was your wedding arranged for Friday? Was it to be in church?”

“Yes, but very quietly. Then we were going to have breakfast. Hosmer came for us in a cab and he put us in it, then he stepped into another cab. We got to the church first, but he disappeared. When his cab arrived, there was no one in it. The cabman could say nothing. That was last Friday, and I have never seen him since then.”

“Could he just leave you?”

“Oh, no, sir! He was too good to leave me. All the morning he was saying that I should always remember him and love him forever. It was not a usual topic for a wedding talk.”

“What do you think of all this?”

“I think he could feel some danger coming. And he was right.”

“One more question. How did your mother react?”

“She was angry.”

“And your father? Did you tell him?”

“Yes, he agreed that something serious had happened, and that Hosmer would appear some day. But I don’t know what to think of all this. I can’t even sleep at night.”

She began to cry.

“I’ll try to solve your problem,” said Holmes, rising, “and I am sure we’ll be successful. Try to forget about him.”

“You don’t hope I’ll see him again?”

“I am afraid not.”

“What has happened to him?”

“Let me work at this case. Give me a full description of Mr. Angel, and I need his letters.”

“I gave an advertisement in the papers,” she said. “Here is the slip,¹ and here are four letters.”

“Thank you. Where’s your father’s place of work?”

“He works for the wine company of Fenchurch Street.”

“Thank you. And remember my advice.”

“You are very kind, Mr. Holmes, but I cannot do it. I’ll remember him forever.”

¹ engaged [ɪnˈɡeɪdʒd] — помолвлены

¹ slip [slɪp] — вырезка из газеты

She went away and promised to come again.

Sherlock Holmes sat silent for some time. His eyes were fixed on the ceiling.

“Would you mind to read me his description from the papers?”

“Missing,”¹ was said in the paper, “a gentleman named Hosmer Angel. About five feet in height, little bald² in the centre, moustache; dark glasses. Was dressed in black coat and grey trousers.”

“That’s enough,” said Holmes. “Let’s look at the letters,” he went on, taking them. “No clue at all. But there is one thing which will surprise you.”

“They are typewritten,” I remarked.

“Yes, and the signature³ is typewritten, too. And the letters ‘H. A.’ are very small. I shall write two letters to finish this case. One is to the firm where Mr. Windibank works, the other to Mr. Windibank himself. I want to ask him to come here at six o’clock tomorrow evening. And we can rest now.”

The next day I was very busy till six o’clock. Then I drove to Baker Street in a hurry. I found Sherlock Holmes alone.

“Have you solved it?” I asked.

“Yes. The matter was very simple. The only bad thing is that there is no law that can send him to prison.”

“Who was he then?”

Holmes had not yet opened his mouth, when we heard heavy steps and a knock at the door.

“This is the girl’s stepfather, Mr. James Windibank,” said Holmes. “He’s sent me a note and promised to be here at six. Come in!”

A man entered the room. He was of thirty years, and had very sharp eyes.⁴ He looked at each of us and sat down into the nearest chair.

“Good evening, Mr. James Windibank,” said Holmes. “Is this your typewritten letter? I got it yesterday.”

“Yes, sir. I am sorry that my stepdaughter has troubled you about this little case. Because it’s impossible to find this man.”

“On the contrary,”¹ answered Holmes. “I have found him.”

Mr. Windibank was very surprised.

“I am glad to hear it,” he said.

“It is interesting that a typewriter is as individual as a man’s handwriting. Do you see in your note that the ‘e’ has a special form, and a little defect in the tail of the ‘r’?”

“We always use this typewriter when we need at the office,” our visitor answered, looking at Holmes.

“And now I am going to show you something,” Holmes went on. “I have four letters sent by Hosmer Angel. They are typewritten. The letters have the same defects.”

Mr. Windibank jumped out of his chair, and took his hat.

“I am not going to listen to these fool things, Mr. Holmes,” he said. “If you can catch the man, catch him, and inform me when you have done it.”

“Certainly!” said Holmes, stepping over and turning the key in the door. “I inform you, that I’ve caught him.”

“What? Where?” shouted Mr. Windibank, turning pale, and looking around the room.

“Mr. Windibank, sit down and let us talk it over.”

Our visitor sat down.

“Now, let me tell you the story, and you will correct me if I be wrong.”

Then he began talking.

“The man married a woman who was much older than he for her money,” said he, “and liked to spend the money of her daughter as she lived with them. It was a good sum and they did not want to lose it. The daughter’s marriage would mean the loss of a hundred a year. So the stepfather keeps the girl at home and doesn’t allow to go anywhere where the people of her

¹ on the contrary — наоборот

¹ missing [ˈmɪsɪŋ] — пропал

² bald [bɔːld] — лысый

³ signature [ˈsɪɡnətʃə] — подпись

⁴ sharp eyes — пронизательные глаза

age could be. But she does not like to stay at home. What does he do then? He changes his appearance, puts on dark glasses, speaks in a low voice, and appears as Mr. Hosmer Angel.”

“It was just a joke,” said the visitor.

“Then they began to meet. They walked, became engaged, and he made the girl think that he loved her very much. Then the clever parents decided to finish in such a dramatic manner. He proposed her to marry him and then disappeared, making her hope that he would come back.”

Our visitor came to himself. He rose from his chair with a cold expression on his pale face.

“You may be right, Mr. Holmes,” said he, “but if you are so clever you must know that it is you who are breaking the law now, and not me.”

“The law cannot touch you, you are right,” said Holmes, unlocking the door, “though you deserve punishment.”

But our visitor ran out of the room and from the window we could see Mr. James Windibank running as quickly as he could down the road.

Exercises

Pre-reading Tasks

1 Practise the pronunciation of the words from the story. When in doubt refer to the transcription below.

General, hesitating, sight, funny, twopence, cashier, clerk, weak, topic, description, ceiling, moustache, mouth, individual, defect, fool, loss, dramatic.

[ˈdʒenrəl] [ˈhezɪteɪtɪŋ] [saɪt] [ˈflʌni] [ˈtʌpəns] [kəʃɪə] [kla:k]
[wi:k] [ˈtɒpɪk] [dɪˈskrɪpʃn] [ˈsi:lɪŋ] [məˈstɑ:f] [mauθ]
[ɪndɪˈvɪdʒuəl] [dɪˈfekt] [fu:l] [ləs] [drəˈmætɪk]

2 Do you know the reading rules well? Which of the words in each line is the Odd One Out? Explain why.

[ɪ] thing, looking, think, angry, interest, leaving, ceiling
[æ] fur, hurry, work, herself, firm, first, church, girl
[ou] rose, window, so, touch, throw, don't, wrote



Checking Comprehension

1 Say who:

- 1) was standing in the street.
- 2) was Mr. Hosmer Angel.
- 3) who Mary's mother got married to.
- 4) was her father.
- 5) sat silent for some minutes.
- 6) was busy the next day.
- 7) ran out of the room.

2 Say true or false.

- 1) The friends were talking about life when the client came.
- 2) Holmes' work was to know things.
- 3) The visitor's name was Kate.
- 4) Mary's mother was fifteen years older than her stepfather.
- 5) Miss Sutherland knew Mr. Angel's address.
- 6) All his letters were typewritten.
- 7) Mr. Windibank typed his letters at home.

3 Make the right choice.

- 1) But she doesn't like to ____ .
a) go to the ball
b) stay at home
c) go to school

- 2) Because it's impossible ____ .
 - a) to find out the facts
 - b) to learn the truth
 - c) to find this man
- 3) I did the same and saw a large woman with ____ .
 - a) a heavy fur boa round her neck
 - b) a little black handbag in her hand
 - c) dark glasses on her eyes
- 4) Miss Sutherland's father was a ____ .
 - a) worker
 - b) plumber
 - c) carpenter
- 5) Mr. Angel had ____ .
 - a) long legs
 - b) an impressive figure
 - c) black hair
- 6) How did your mother react? ____ .
 - a) She was angry.
 - b) She was happy.
 - c) She was sad.

4 Who said it?

- 1) "It was just a joke."
- 2) "I'll remember him forever."
- 3) "I have seen this before."
- 4) "They are typewritten."

Vocabulary and Grammar Tasks

- 1 Find in the story the English equivalents for the following words and phrases.

Шея, звук, отчим, уехал, быть помолвленным, застенчивый, аккуратный, пообещать, возвращение, опасность, был одет, буква, в спешке, отправить в тюрьму.

Use the words or word combinations in the sentences of your own.

2 Report the sentences in direct speech.

- 1) The next day Mr. Angel came to ask if they had got home safe.
- 2) He always said that a woman should be happy at home.
- 3) I offered to type the letters, like he did.
- 4) He said when my letters were typewritten he felt that the typewriter had been between us.
- 5) Hosmer said that it would be better to wait until my father's next leaving.
- 6) He said that women always did what they want.

3 Say what the italicized words mean.

- 1) We were *discussing* life and Holmes' cases.
- 2) Sherlock Holmes greeted her, closed the door and *bowed* her into an arm-chair.
- 3) His eyes were *fixed* on the ceiling.
- 4) *Missing*, was said in the paper.
- 5) I found Sherlock Holmes *alone*.

4 Complete the sentences using the words from the box.

<p>to finish knock church to earn to be angry with to refuse</p>

- 1) I shall write two letters _____ this case.
- 2) We heard heavy steps and a _____ at the door.
- 3) We got to the _____ first, but he disappeared.
- 4) I also _____ some money typewriting.
- 5) I think Mr. Windibank was very _____ you.
- 6) He _____ to go to the police.

5 Match two parts of the sentences.

- | | |
|---|--|
| 1) But suddenly she hurried across the road | a) because he had weak eyes. |
| 2) He refused to help me | b) that there is no law that can send him to prison. |
| 3) It sounds funny, | c) so I decided to do it myself. |
| 4) I live at home and they use the money | d) and we heard the sound of the bell. |
| 5) He was well-dressed, but he wore dark glasses, | e) while I am staying with them. |
| 6) I wrote to my father | f) because he is only five years older than me. |
| 7) The only bad thing is | g) but my letter came back to me. |

6 Match the words in two columns to make word combinations, then use them in the sentences of your own to describe the characters and the events in the story.

difficult	sight
dull	names
love	voice
short	leaving
different	talk
shy	eyes
next	street
soft	parents

sharp	thing
clever	matter
wedding	man

7 Fill in the missing prepositions where necessary.

- 1) Then Holmes rose ___ his chair, and was standing ___ the window, looking ___ ___ the dull London street.
- 2) As he spoke there was a tap ___ the door and the lady came ___ .
- 3) ___ the next day Mr. Angel came to ask if we had got ___ home safe, then we went ___ walks two times, but ___ that father came ___ , and Mr. Angel could not appear ___ the house.
- 4) Where did you send your letters ___ ? ___ I wanted to send them ___ his office but he answered that he didn't want the clerks ___ laugh ___ him.
- 5) Hosmer came ___ us ___ a cab and he put us ___ it, then ___ he stepped ___ another cab.
- 6) Then I drove ___ Baker Street ___ a hurry.
- 7) But our visitor ran ___ ___ the room and ___ the window we could see Mr. Windibank running as quickly as he could ___ the road.

8 Make up sentences using the words given below.

A cold expression, a full description, our first walk, French offices, a great surprise, good business.

8 Discussing the Text

1 Answer the following questions:

- 1) Who did the friends see through the window? How did this woman behave?

- 2) What comments did Holmes make after greeting the lady?
- 3) What did Mary want to find out?
- 4) Did she like her mother's marriage? Why?
- 5) How did Mary meet Mr. Hosmer Angel?
- 6) Was her stepfather angry with her?
- 7) Why couldn't Mr. Angel appear in the house?
- 8) Describe his appearance.
- 9) What did he want to do in the stepfather's absence?
- 10) Why did Mary write a letter to Bordeaux? Did her father get this letter?
- 11) Describe Mary's wedding. What happened to her?
- 12) How did she explain Mr. Angel's disappearing?
- 13) What did Holmes find out looking at the letters?
- 14) Who came to Holmes in the evening?
- 15) What was the solution of the problem?

2 Say why:

- 1) Miss Sutherland was angry with her stepfather.
- 2) Mr. Windibank made her mother sell the business.
- 3) she let her parents use the money.
- 4) they had to wait until the father's next leaving.
- 5) Mr. Angel was against the typewriting letters by Mary.
- 6) he made her promise to be true to him.
- 7) Holmes wanted Mr. Angel to type the answer.

3 Prove that:

- 1) Mr. Windibank married a woman for her money.
- 2) Holmes was right when said that the lady had love problems.
- 3) the stepfather didn't allow the girl to go anywhere.

4 What is your opinion? Mr. Windibank said that women always did what they liked. Do you agree with it? What makes you think so? Discuss the question in your class.

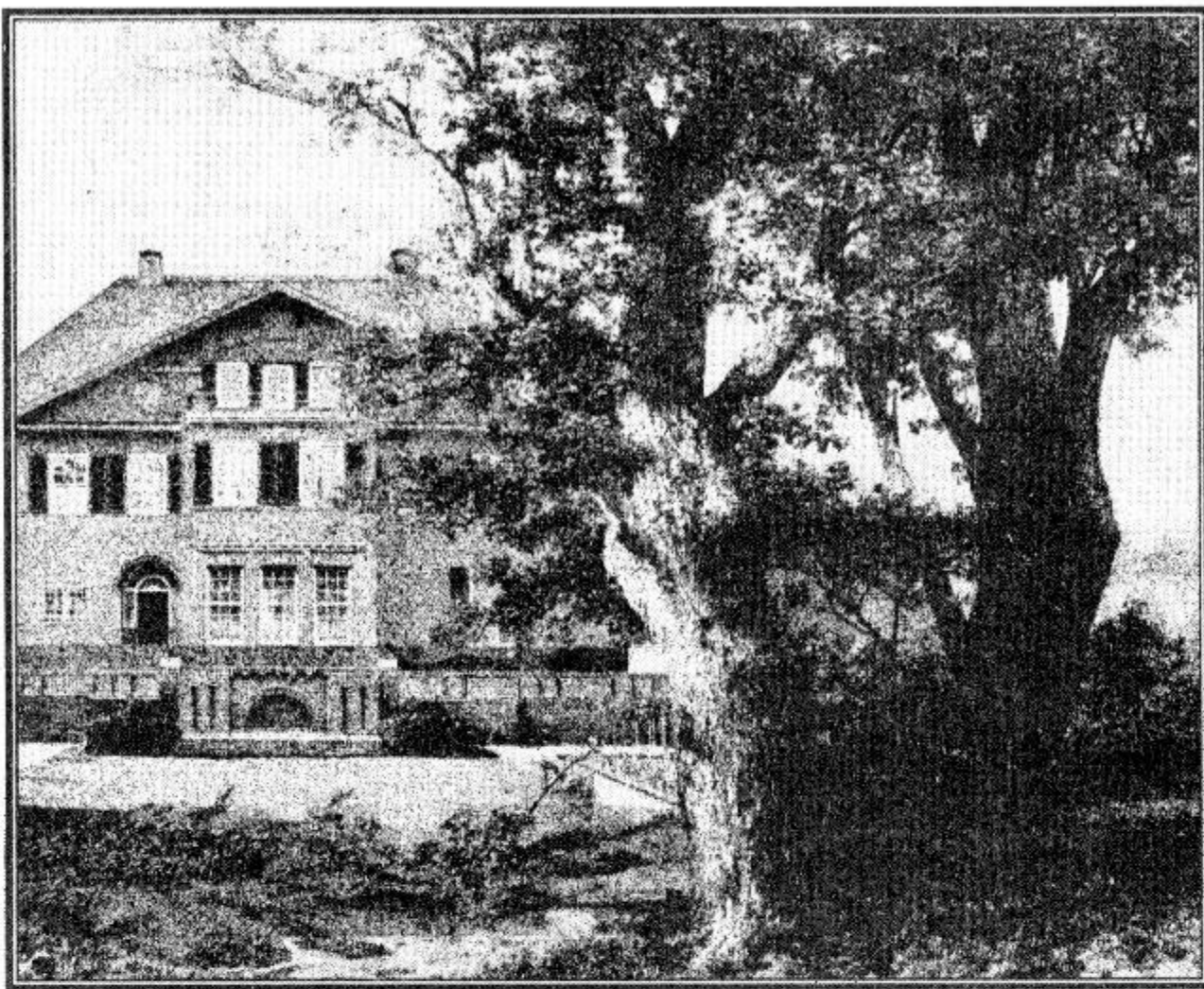
5 Role-play.

Work in little groups, and make up dialogues between:

- 1) Mr. Angel, Mary and her mother.
- 2) Mr. Windibank, Mary and her mother.
- 3) Holmes, Watson and Mary's stepfather.

6 Retell the text, as if you were:

- 1) Mr. Windibank.
- 2) Mary's mother.



THE COPPER BEECHES

It was a cold morning in early spring, and we sat after breakfast in the old room in Baker Street. There was a thick fog and our gas was lit. Sherlock Holmes was reading advertisement columns. At last he said:

“I’ve got a letter this morning. Read it!” He gave the letter to me. There was a yesterday’s date on it. It ran:

‘Dear Mr. Holmes, I want to consult you. The matter is connected with the work of governess¹. I shall come at half-past ten tomorrow, if you don’t mind.

Yours, Violet Hunter.’

¹ governess [ˈgʌvənɪs] — гувернантка

“Do you know her?” I asked.

“No. Here she comes.”

“This case may be of more interest than you think.”

“Well, let us hope so!”

At the moment the door opened, and a young lady entered the room. Her clothes were simple, but her face was bright and clever.

“Excuse me, please,” said she, as my friend stood up to say hello to her. “A strange thing happened to me. I have no one to ask for advice, so I decided to ask you.”

“Please sit down, Miss Hunter. I’ll try to help with great pleasure.”

I saw that Holmes was impressed by his new client. He looked her over, then made himself comfortable in his chair and was ready to listen to her.

“I have worked as governess for five years,” said she, “in the family of Colonel Munro. Two months ago the Colonel got a place at Halifax and took his children with him. Now I have no work. I advertised but without success. At last the little sum of money that I had began to run short¹.

“There is an agency of governesses in the West-End. I went there once a week to see if they had anything for me. The manager’s name is Miss Stoper. She has a little office. The ladies who need work wait in the corridor, and they are shown in one by one².

“Last week I was shown into the office as usual. Miss Stoper was not alone. A very fat man sat near her. He had a pair of glasses on his nose and looked the ladies over. When he saw me, he jumped and turned quickly to Miss Stoper.

“‘That is it,’ said he. ‘Great!’ he seemed to be glad and rubbed his hands together. It was pleasant to look at him.

“‘Are you looking for a job, Miss?’ he asked.

“‘Yes, sir.’”

¹ to run short — подходить к концу

² one by one — по одному, по очереди

“A governess?”

“Yes, sir.”

“And what salary¹ do you want?”

“I got four pounds a month in my last place.”

“Oh, how could they pay so little to such a lady?”

“I don’t know much. A little French, a little German, music and drawing, that’s all.”

“Well,” he cried. “That’s enough. It is more important for you to be a real lady. I can pay you a hundred pounds a year.”

“You understand that such offer seemed fantastic to me. I could not believe it was true. But he took out a note.

“I always,” said he smiling pleasantly, “pay half the salary beforehand, so that the ladies could buy themselves some necessary things.”

“Can you tell me where you live, sir?” said I.

“Hampshire. The Copper Beeches, five miles from Winchester. It is a very beautiful place. And old country house.”

“What about my duties, sir? I would like to know.”

“One child. He is six years old. Oh, it’s worth seeing² how he kills cockroaches with a slipper! Smack!³ Smack!” He leaned in his chair and laughed.

“I was surprised by the child’s hobby, but I decided he was joking.

“So my only duty,” I asked, “is to look after a child?”

“No, no, my dear young lady,” he cried. “Your duty would also be to do some things my wife would tell you. Is it difficult?”

“I don’t think so.”

“Fine. If we ask you to put on a dress we might give you, would you do it?”

“Why not?” I answered surprised by his words.

“Or to sit here, or sit there?”

“Oh, no.”

“Or to cut your hair short before you arrive?”

“I didn’t believe my ears. As you see, Mr. Holmes, my hair is very good and has a special tint of chestnut. I could not think of cutting it.

“I am not sure it is possible,” said I. I saw he was disappointed.

“I am afraid that it is necessary,” said he. “My wife is a little bit strange and I don’t want to make her unhappy. And so you won’t cut your hair?”¹

“No, sir it’s really impossible,” I answered.

“Well, it is a pity. In this case, Miss Stoper, I’d like to see other young ladies.”

“Miss Stoper sat silent, but she looked at me angrily.

“Do you want to be informed about work?” she asked.

“If you please, Miss Stoper.”

“I think it’s useless because you refuse such a good offer,” she remarked sharply. “I am not sure we will be able to find another offer for you.”

“Then I went out.

“When I got back to my flat and found that very little money left, I began to think that I had been wrong. Those people were ready to pay for their strange hobbies. What use was my hair to me? Next day I was sure I had made a mistake. I even wanted to go back to the agency and ask if the place was still open. But I got a letter from that gentleman. I’ll read it to you.

“Dear Miss Hunter, I write to ask you whether you have changed your mind. My wife wants you to come, because she liked you by my description. We can pay you 120 pounds a year. My wife loves a certain shade of electric blue, and would ask you to put such dress on sometimes. It’s not necessary to buy such a dress, as we have one. My daughter Alice used to wear

¹ salary [ˈsæləri] — жалованье

² it’s worth seeing — стоит посмотреть

³ Smack! [smæk] — Хлоп! Щелк!

¹ you won’t cut your hair — отказываетесь постричься

it. She is in America now. As for your hair,¹ it is a pity but I insist that you should do it. Your duties are very light. I shall meet you at Winchester. Inform me what train you'll come.

Yours faithfully, Jephro Rucastle.'

"I am going to go to work for them, Mr. Holmes. But I want to know your opinion."

"Well, Miss Hunter, you have made your decision," said Holmes smiling.

"Do you think it's better to refuse?"

"I would not like to see my sister in such a situation."

"What do you mean?"

"It's difficult to explain. I cannot tell."

"I can try to explain. I think Mr. Rucastle is a kind man. His wife may be mad and he wants to keep it in a secret. So he does everything she asks."

"You may be right. But in any case² it does not seem to be a good place for a young lady."

"But Mr. Holmes, I need the money!"

"Yes, the pay is good — too good. I don't like this fact. There must be a serious reason to pay so much. If you find yourself in danger..."

"What do you mean, sir?"

Holmes shook his head.

"It would be no crime if we could know about it beforehand,"³ said he. "But at any time send me a telegram and I'll help you."

"Thank you." She stood up. "I can go there without fear. I'll write to Mr. Rucastle, cut my poor hair, and go there tomorrow."

She said good-bye and left the room.

About two weeks went by. During this time I often thought about Miss Hunter's case. I thought again and again about the

unusual salary, the strange conditions, the easy duties. All this was not normal.

One evening we got a telegram. Holmes opened the yellow envelope, and then gave it to me.

"Look what train we can go by," said he.

'Please come to the Black Swan Hotel at Winchester, at noon tomorrow,' it said. 'Please come. I don't know what to do. Hunter.'

"Will you come with me?" asked Holmes.

"I'd like to. There is a train at half-past nine," said I. "It arrives at Winchester at 11.30."

"Excellent."

By eleven o'clock the next day we were on our way to the old English capital. Holmes had been reading the morning newspapers all the time. It was a nice spring day. The sun was shining brightly. All over the countryside the little red and grey roofs of the houses were seen.

"They are so beautiful," I cried, with the joy of a man who was out from the fogs of Baker Street. But Holmes shook his head seriously.

"You look at these houses and you think they are beautiful. I look at them and think that they are very good for committing crimes."

"But why?"

"Look at these lonely houses each in its own fields, and poor ignorant¹ people, who don't know laws, live in them. If Miss Hunter went to live in the town, I would never have a fear for her. It is the country that makes the danger. Though I know she is not personally threatened."

"What can be the matter, then? Do you know the explanation?"

"I have seven explanations. But which is correct we can only know after seeing her. We shall soon arrive."

¹ ignorant ['ɪgnərənt] — невежественный

¹ as for your hair — что касается ваших кос

² in any case — в любом случае

³ It would be no crime if we could know about it beforehand. — Если бы мы все знали заранее, то и преступлений бы не было.

The “Black Swan” is an inn in the High Street, near to the station. The young lady was waiting for us there. She had rented a sitting-room, and our lunch was on the table.

“I am so happy that you have come,” she said, “it is so kind of you. I really don’t know what to do. I need your advice.”

“What happened to you?”

“I will tell you, and I must hurry because I promised Mr. Rucastle to return before three o’clock. He allowed me to come to town this morning.”

“Tell us all the details,” said Holmes and made himself comfortable, getting ready to listen carefully.

“I should say that Mr. and Mrs. Rucastle are good hosts, but I cannot understand them.”

“What exactly?”

“Their behaviour. When I arrived, Mr. Rucastle met me here, and drove to Copper Beeches. The house is not nice, because it is a large square building, whitewashed,¹ but all dirty with bad and damp weather. There are grounds round it and woods. This ground in front belongs to the house, but the woods do not. There are some copper beeches in front of the door. They gave the name to the place.

“On the very first evening I met the wife and the child. We were not right. Mrs. Rucastle is normal. She is a silent woman with a pale face. She is younger than her husband. I found out that they have been married about seven years, that he was a widower, and he has a grown-up daughter, who left for America. Mr. Rucastle said she did it because she didn’t like her stepmother.

“Mrs. Rucastle seemed to love her husband and her little son greatly. I often saw her being in her thoughts, and with a sad look on her face. Several times I saw her crying. Their son is a very spoilt and ill-natured² child. He amuses himself hurting mice, little birds and insects. But I am not going to tell about him.”

“I need all details,” remarked Holmes.

“The first thing about the house that I didn’t like, was the appearance and behaviour of their servants. They have two servants, a man and his wife. Their name is Toller. The man drinks much. Twice he has been very drunk, but Mr. Rucastle seemed to take no notice of it¹. His wife is very tall and silent. They are very unpleasant people. It’s good that I spend all my time with the child or in my room.

“First days after my arrival at the Copper Beeches, my life was very quiet. On the third day, Mrs. Rucastle came down after breakfast and whispered something to her husband.

“‘Oh, yes,’ said he to me, ‘we are very grateful to you, Miss Hunter. I mean cutting your hair. Now, will you put the electric blue dress. It is on the bed in your room.’

“The dress was of special shade of blue. It was made of good material. I put it on. It suited me well. Mr. and Mrs. Rucastle looked at me with joy. They were in the sitting-room, which is a very large room, with three long windows. There was a chair near the middle window. They asked me to sit on it with my back to the window, and Mr. Rucastle began to tell funny stories. I laughed much. But Mrs. Rucastle sat there without a smile, there was a sad look on her face. About an hour later, Mr. Rucastle suddenly said that it was time to change my dress, and go to little Edward.

“Two days passed and everything took place again. I changed my dress, I sat near the window, again I laughed at Mr. Rucastle’s funny stories. Then he gave me a book and asked to read aloud to him. I did for about ten minutes, and then suddenly he ordered to stop and change my dress.

“They always turned my face away from the window. I could not see what was behind my back. I hid a piece of broken mirror in the handkerchief². When I was laughing the next day, I put my handkerchief up to my eyes. But I saw nothing.

¹ whitewashed [ˈwaɪtwɔʃt] — побеленный

² ill-natured [ɪlˈneɪtʃəd] — злобный, грубый

¹ seemed to take no notice of it — казалось, не замечал этого

² handkerchief [ˈhæŋkətʃɪf] — носовой платок

"When I did the same the second time, I saw a man standing in the road, a short, bearded man in a grey suit. He was looking at me. When I looked at Mrs. Rucastle, I saw that she understood my trick. She said nothing but rose at once.

"'Jephro,' said she, 'there's a man on the road. He is looking at Miss Hunter.'

"'Is it your friend, Miss Hunter?' he asked.

"'No, I don't know anyone here.'

"'Then turn around, please, and motion him to go away.'

"I did so. This happened a week ago. From that time they had not asked me to put on that dress, or sit near the window."

"Please, go on," said Holmes. "It's very interesting."

"On the first day of my arrival, Mr. Rucastle took me to a small house that stands near the kitchen door. I heard the sound of a large animal moving in it.

"'Look in this slit!' said Mr. Rucastle. 'It's Carlo, my mastiff¹. Toller is the only man who can do anything with him. He is free every night, I advise you not to go out at this time.'

"Then a strange thing happened to me. You know, I cut off my hair. I put it on the bottom of my suitcase in a great coil². One evening I examined all the furniture in my room. There was an old chest of drawers³. I put my things into the two first drawers, but I still had some things left, so I opened the third one. There was only one thing in it. It was my coil of hair. It was of the same colour. I took my own hair. They looked alike. I put it on its place and said nothing to the Rucastles.

"Soon I knew the house well. There was one wing where nobody lived. There was a locked door. One day I met Mr. Rucastle coming out of the door, his face was very angry. He locked the door, and went by without a word.

"Some time later he said:

"'Excuse me for my behaviour, my dear young lady. I was very busy.'

"I told him that it was all right. But I decided to find out what was there behind that door. And yesterday I had the chance. When I came upstairs I saw the key, and opened the door. There were three doors in a line, the first and the third of which were open. There were empty rooms behind them. The door in the centre was locked and there was no key. As I stood there thinking about that room, I heard the sound of steps inside the room. I felt a sudden fear, turned and ran. I rushed through the door, and found myself in the arms of Mr. Rucastle, who was standing outside.

"'So,' said he smiling. 'It was you.'

"'I am so frightened!' I exclaimed.

"'My dear young lady! What has frightened you?'

"'I entered the empty wing,' I answered. 'But it is so lonely that I felt fear and ran out.'

"'Is that all?' said he, looking at me. 'Why do you think I lock this door? To keep people out. Do you see?' he was still smiling friendly. But then he continued, 'if you ever come here again, I'll throw you to the mastiff.'

"I was so frightened that I do not know what I did. I remember nothing until I found myself on my bed. I was trembling. Then I decided to send you a telegram. When I returned from the post-office, I felt much better. Mr. Rucastle allowed me to go here, but I must return before three o'clock. Mr. and Mrs. Rucastle are going on a visit, so I must stay and look after the child."

We listened to this unusual story. My friend rose, and walked up and down the room.

"Is Toller still drunk?" he asked.

"Yes. His wife told that she could do nothing with him."

"Well. Is there a cellar with a good lock?"

"Yes."

"We shall come by seven o'clock. Try to send Mrs. Toller into the cellar and lock her there."

"I'll do it."

¹ mastiff ['mæstɪf] — мастиф (английский дог)

² coil [kɔɪl] — виток, кольцо

³ chest of drawers — комод

“Fine. I have only one idea about all this. You were asked to come here to play someone’s part, and the real person is in the locked room. I am sure it is the daughter, Miss Alice Rucastle. You look like her and they chose you. She had to cut off her hair because of some illness that’s why you had to do the same. The man on the road was her friend. You wore her dress. He saw you laughing and decided that Miss Rucastle was happy, and that she didn’t want to see him any more. The most serious point in this case is the child’s hobbies.”

“What do you mean?” I cried.

“My dear Watson, you can say about the parents’ character looking at their children. This child is very cruel, and it comes from his smiling father or from his silent mother. So the poor girl is in great danger.”

“I think that you are right, Mr. Holmes,” cried our visitor. “I remember a thousand things that make me sure that you are right. We must help the girl.”

“This is a very cunning man. We must wait till seven o’clock.”

At seven we arrived at the Copper Beeches.

“Show us the way, and we shall soon finish this black business,” said Holmes.

We went up the stairs, unlocked the door, and found ourselves in front of the locked room. Holmes tried some keys but without success. Everything was very quiet behind the door. Holmes’ face was dark.

“I think, Miss Hunter, that we’d better go in without you.”

We forced the door open¹ and when we rushed into the room, it was empty. There was a little bed and a small table. The skylight window was open, and the prisoner gone.

“He took his victim off.”

“How?”

“Through the skylight window.”

“But it is impossible.”

“He has come back and done it. I told that he is a dangerous man. I think, Watson, it’s better to have your pistol ready.”

At this moment a man appeared at the door of the room. Miss Hunter screamed seeing him.

“Where’s your daughter?” Holmes asked.

The man looked round the room.

“I want to ask the same question,” he cried. “I have caught you. You are in my power.”

He turned and ran down the stairs very quickly.

“He went to take the dog,” cried Miss Hunter.

“Close the front door,” cried Holmes and we all ran down the stairs. Suddenly we heard loud screams which were horrible to listen to. An elderly man appeared.

“My God!” he cried. “The dog! It’s not been given food for two days.”

We rushed out. There was the very large animal, with its mouth holding Rucastle’s throat. I killed the dog. The man was living but very injured¹. We carried him into the house. We were all round him, when the door opened, and a tall woman came in.

“Mrs. Toller,” cried Miss Hunter.

“It is a pity you didn’t tell me about your plans.”

“What do you know, Mrs. Toller?” asked Holmes.

“I was Miss Alice’s friend. She was very unhappy when her father married again. Everything became even worse when she met Mr. Fowler. Miss Alice had some money by will, but she never said a word about them. Mr. Rucastle used this money. He wanted her to sign the paper so that whether she married or not, he could use her money. She refused. Then she fell ill and had to cut off her beautiful hair.”

“The young people asked you to help them. They wanted to run away when Mr. Rucastle had gone out.”

“Yes, sir, you are right.”

“Well, now I know everything.”

¹ forced the door open — выломали дверь

¹ injured [ˈɪndʒəd] — ранен

So the mystery of this house was solved. Mr. Rucastle survived,¹ but was a broken man. His wife had to take care of him. They live with their old servants. Miss Rucastle got married the day after their escape. As to Miss Violet Hunter, she is now the head of a private school, where I hope she is very successful.

Exercises

Pre-reading Tasks

1 Beech is a forest tree with shiny dark-green leaves. What do you think the story is about? Write down 5-6 sentences.

2 Practise the pronunciation of the words from the story. When in doubt refer to the transcription below.

Governess, agency, beforehand, duty, wear, tint, chestnut, sharply, electric, decision, faithfully, conditions, roof, personally, swan, behaviour, copper, insect, material, handkerchief, drawer, cellar, character, skylight.

[ˈgʌvɪnɪs] [ˈeɪdʒənsɪ] [brɪˈfɔːhænd] [ˈdjuːtɪ] [wɛə] [tɪnt] [ˈtʃɛsnʌt]
[ˈfɑːplɪ] [ɪˈlektɹɪk] [dɪˈsɪʒn] [ˈfeɪθfəli] [kənˈdɪʃnz] [ruːf]
[ˈpɜːsənli] [swɒn] [brɪˈheɪvɪə] [ˈkɒpə] [ˈɪnsekt] [məˈtɪəriəl]
[ˈhæŋkətʃɪf] [drɔː] [ˈselə] [ˈkærəktə] [ˈskaɪlaɪt]

3 Do you know the reading rules well? Which of the words in each line is the Odd One Out? Explain why.

[ɑː] ask, half, large, answered, until, part, after, dark
[uː] shook, room, do, two, who, true, soon

[l] normal, morning, all, for, before, short, saw, ordered, fog

[s] street, insects, birds, face, smiling, Miss

Checking Comprehension

1 Make the right choice.

- 1) There was a thick ____ and our gas was lit.
 - a) snow
 - b) rain
 - c) fog
- 2) The matter is connected with the work of ____ .
 - a) governess
 - b) secretary
 - c) nurse
 - d) teacher
- 3) He looked her over, then made himself comfortable in his chair and was ready ____ .
 - a) to watch TV
 - b) to listen to her story
 - c) to drink tea
- 4) It was pleasant ____ .
 - a) to speak to him
 - b) to listen to him
 - c) to look at him
- 5) I was surprised by the child's ____ , but I decided he was joking.
 - a) behaviour
 - b) interests
 - c) games
 - d) hobby

¹ survived [səˈvaɪvd] — ВЫЖИЛ

- 6) My wife loves a certain shade of electric blue, and would ask you to put such ___ on sometimes.
- dress
 - skirt
 - jacket
 - coat
- 7) Their son is a very ___ child.
- clever
 - ill-natured
 - greedy
 - kind
- 8) On the first day after my arrival, Mr. Rucastle took me to a small house where ___ was kept.
- a large dog
 - a cheetah
 - horse
 - a goat

2 Put the sentences in the right order.

- First days after my arrival at the Copper Beeches, my life was very quiet.
- I often had to change my dress and sit near the window.
- Mrs. Rucastle is a silent woman with a pale face.
- After that they had not asked me to put on that dress, or sit near the window.
- On the very first evening I met the wife and the child.
- I managed to see a man who was on the road and who was looking at me.
- Their son is a very spoilt child.
- Mr. Rucastle asked me to motion the man to go away.
- But then strange events happened.
- Mrs. Rucastle seemed to love her husband and her little son greatly.

3 Say true or false.

- Only Toller could do anything with the mastiff.
- When Miss Hunter entered the empty wing she felt a sudden fear.
- When they rushed into the room there was a girl in it.
- Mr. Rucastle was killed by the dog.
- Mr. Rucastle was going to pay Miss Hunter a hundred pounds a year.
- Miss Hunter decided to take this job.
- Holmes liked lonely, beautiful houses in the countryside.
- Poor, ignorant people lived in these houses.
- Miss Hunter liked to work at Copper Beeches.

4 Say who in the story is:

clever / ill-natured / cunning / silent / tall / bearded / unhappy.

Vocabulary and Grammar Tasks

1 Find in the text English equivalents for the following words and word combinations.

Ранняя весна, объявление, связано с чем-л., если вы не возражаете, мне не с кем посоветоваться, уселся поудобнее, безуспешно, как обычно, этого достаточно, единственная обязанность, оттенок, в таком случае, совершать ошибку, мнение, держать в секрете, в восторге, так любезно с вашей стороны, грустное выражение лица, прошептать, читать вслух, такого же цвета, вы похожи на нее, в моей власти.

- 2 Fill each gap with a word or word combination from the box in an appropriate form.

a sudden fear
cruel
to pay for
to be on one's way
to believe one's ears
private
without a word
to amuse oneself

- 1) These people were ready _____ their strange hobbies.
- 2) By eleven o'clock the next day we were _____ to the old English capital.
- 3) I _____. As you see, my hair is very good and has a special tint of chestnut.
- 4) He _____ hurting mice, little birds and insects.
- 5) He locked the door, and went by _____.
- 6) I felt _____, turned and ran away.
- 7) This child is very _____, and it comes from his smiling father or from his silent mother.
- 8) As to Miss Violet Hunter, she is now the head of a _____ school.

- 3 Replace the italicized words and word combinations with a synonym from the box given in an appropriate form.

to look like
to look after
opinion
empty
whisper
unusual
black

- 1) We forced the door open and when we rushed into the room *there was nobody in it*.
- 2) Show us the way, and we shall soon finish this *bad business*.
- 3) We listened to this *strange* story.
- 4) Mr. and Mrs. Rucastle are going on a visit and I must *take care of* the child.
- 5) I am going to work for them. But I want to know your *thoughts about it*.
- 6) On the third day, Mrs. Rucastle came down after breakfast and said something to her husband *in a very low voice*.
- 7) I am sure it is the daughter, Miss Alice Rucastle. You *resemble* her and they chose you.

- 4 Make up sentences according to the model.

Model: I entered the empty wing. — *You entered the empty wing, didn't you?*

- 1) We sat after breakfast in the old room in Baker Street.
- 2) I've got a letter this morning.
- 3) Holmes was impressed by his new client.
- 4) He had a pair of glasses on his nose and looked the ladies over.
- 5) I don't know much.
- 6) I was surprised by the child's hobby.
- 7) I could not think of cutting it.
- 8) It is not possible.
- 9) The young lady had rented the room for us in the inn.

- 5 Find in the text derivatives of the following words. Translate them into Russian. Say with the help of what prefixes they are made up.

Arrive, think, serve, please, fun, decide, comfort, beauty, describe, explain, person, behave, friend, danger, success.

6 Finish up the sentences and write them down.

- 1) Suddenly they heard loud screams which...
- 2) Sherlock Holmes was reading advertisement columns because...
- 3) Miss Hunter began to look for a new job because...
- 4) Miss Hunter didn't like Copper Beeches because...
- 5) Mr. Rucastle was ready to pay a hundred pounds a year because...
- 6) Miss Stoper looked angrily at Miss Hunter because...
- 7) You don't need to buy such a dress because...
- 8) It didn't seem to Holmes to be a nice place for a young lady because...
- 9) Miss Hunter had to tell her story quickly because...
- 10) Miss Hunter decided to send Holmes a telegram because...

7 Find in the story sentences with the following words, read and translate them. Use them in the sentences of your own.

Power, character, victim, material, real, injured, cunning, name, mad, agency.

8 Fill in the proper articles. Explain their usage.

- 1) He gave ___ letter to me.
- 2) At that moment ___ door opened, and ___ young lady entered ___ room.
- 3) "I have worked as ___ governess for ___ five years," said she.
- 4) ___ little German, ___ little French, ___ music and ___ drawing, that's all.
- 5) One evening we got ___ telegram.
- 6) ___ man looked round ___ room.
- 7) There was ___ little bed and ___ small table.
- 8) So ___ mystery of this house was solved.

9 Decide why the italicized words are used with a (an), the or ø.

- 1) I'll try to help you with great *pleasure*.
- 2) There's *an agency* of governesses in the West End.
- 3) *Miss Stoper* sat silent, but she looked at me angrily.
- 4) On the very first evening I met *the wife* and *the child*.
- 5) It was of *the same colour*.
- 6) One evening I examined all *the furniture* in my room.
- 7) Holmes tried some *keys* but without *success*.
- 8) I told that he is *a dangerous man*.

8 Discussing the Text

1 Answer the following questions.

- 1) Why was Holmes reading advertisement columns before Miss Hunter's visit?
- 2) Why did Violet come to Holmes with such a strange problem?
- 3) Where did she go looking for a job?
- 4) Who was at the agency?
- 5) Was she surprised by such a high salary? Why do you think so?
- 6) What can you say about her duties? Were they difficult?
- 7) Why was it necessary to cut off her hair?
- 8) What made Violet change her mind?
- 9) What was Holmes' opinion on this matter?
- 10) How did Miss Hunter explain Mr. Rucastle's strange offer?
- 11) What couldn't she understand in her hosts?
- 12) Who was Alice? Where was she? Did Miss Hunter meet her?
- 13) Describe Miss Hunter's life at the Copper Beeches.
- 14) Why was the place named Copper Beeches? Was it a nice place?
- 15) Why did Miss Hunter have to change her dress?

- 16) Did she find out what was behind the locked door?
- 17) How did Holmes solve the problem?
- 18) What happened to Mr. Rucastle?
- 19) Does this story have a happy end? Why do you think so?

2 Say why:

- 1) Miss Hunter had to cut off her hair.
- 2) Mr. Rucastle jumped when he saw Miss Hunter.
- 3) she changed her mind.
- 4) the dog was free at night.
- 5) Holmes didn't like lonely houses.
- 6) the Rucastles always turned her face away from the window.

3 Match the adjectives on the left with the nouns on the right according to the story. Say which character and event of the story each word combination refers to. Describe them.

very fat	man
bright and clever	reason
electric blue	roofs
serious	building
spoilt and ill-natured	gentleman
unusual	child
short, bearded	animal
red and grey	face
very large	dress
square, whitewashed	salary


4 Tell the story of Violet Hunter according to the outline below.

- 1) First visit to Sherlock Holmes.
- 2) Mr. Rucastle's unusual offer.
- 3) Arrival to Copper Beeches.

- 4) First strange duty.
- 5) A secret behind the locked door.
- 6) Prisoner's escape.
- 7) The end of the black business.

5 Make up and act out dialogues between:

- 1) Miss Alice Rucastle and Mrs. Toller.
- 2) Holmes and Watson in the train.
- 3) Miss Hunter and the child.
- 4) Miss Hunter and her host.

 **Writing**

Imagine that you are Violet Hunter. Write a letter to your friend who lives very far away and describe what happened to you.



THE RED-HEADED LEAGUE¹

I came to my friend, Mr. Sherlock Holmes, one day in the autumn of last year and saw that he was talking to a very fat gentleman, with red hair. I wanted to go away, but Holmes asked me to stay, and closed the door.

“I am glad you have come, my dear Watson,” he said.

“I thought that you were busy.”

“Yes, you are right.”

“Well, I can wait in the next room.”

“No. This gentleman, Mr. Wilson, is my friend and helper.”

The fat gentleman half rose from his chair, and nodded.

At the same time he looked me over carefully with his small eyes.

“Sit down on this sofa,” said Holmes, making himself comfortable in his arm-chair. “I know, my dear Watson, that you also love mysterious cases. Now, Mr. Wilson has come to me this morning to tell a story that I think is very interesting. Perhaps, Mr. Wilson, you’ll be so kind to tell your story again. I want to listen to it once more.”

The man took a dirty and wrinkled¹ newspaper out of the pocket of his coat. As he looked down the advertisement column I looked him over. He was a common Englishman in simple clothes. But he had very red hair.

“Can you not find the advertisement, Mr. Wilson?” asked Holmes.

“Yes, I have got it now,” he answered. “Here it is. This was the beginning of all. Read it yourself, sir.”

I took the paper and read the following:

“TO THE RED-HEADED LEAGUE. The Red-headed League has one place open with a salary of four pounds a week for simple work. All red-headed men who are not ill, and are older than twenty-one years, can apply². Come on Monday, at 11 o’clock, to Duncan Ross, Fleet Street.”

“What does it mean?” I asked after reading the strange article twice.

Holmes laughed, as he usually did when he was in good mood.

“And now, Mr. Wilson, tell us about yourself and your life. First, Doctor, pay attention to the paper and the date.”

“It is the *Morning Chronicle*, of August 7, 1890. Just two months ago.”

“Very good. Now, Mr. Wilson?”

“Well,” said he. “I have a small business at Coburg Square, near the City. It is not a very large affair and I don’t

¹ the Red-headed League [li:g] — Союз рыжих

¹ wrinkled [ˈrɪŋkld] — мятый

² apply [əˈplaɪ] — обращаться

earn much. I have one assistant. He wants to learn the business that's why he works with me."

"What is the name of this young man?" asked Holmes.

"His name is Vincent Spaulding, he is not very young. It's not easy to say his age. I am glad I have him. His hobby is photography. He makes pictures everywhere. This is what I don't like about him. But he is a good worker."

"He is still with you, I hope?"

"Yes, sir. He and a girl of fourteen, who cooks, and keeps the place clean. My wife died and I live alone. We live quietly, sir, the three of us.

"One day, eight weeks ago, Spaulding came with this paper in his hand and said:

"It's a pity my hair is not red, Mr. Wilson."

"But why?" I asked.

"Here is a place on the League of the Red-headed Men. If I could only change the colour of my hair."

"Why?" I asked. 'You see, Mr. Holmes, I am a very stay-at-home man¹ and as I can work at home I don't often leave it. So I didn't know much and I was always glad to hear a piece of news.'

"Have you never heard of the League of the Red-headed Men?" he asked with surprise.

"Never."

"But you can suit for this place."

"And what shall I have?" I asked.

"About two hundred a year, and very simple work."

"Tell me more about it," I said.

"Well," he said, 'you see that the League has a place, and there is the address where you can go. I know that the League was founded by an American millionaire, who was very strange. His hair was red and he had a great sympathy² for all red-headed men; so when he died, he left all his money with

instructions to give them to men whose hair is of the same colour. From all I hear it is a good pay and very simple work.'

"But," I said, 'there would be millions of red-headed men who would come.'

"Not so many as it may seem,"¹ he answered. 'You should be a Londoner, and a grown man. And your hair cannot be light red or dark red. Your colour is perfect.'

"And I decided to go there. I asked Spaulding to come with me. So we left for the address that was given in the paper.

"I was surprised when I saw so many men with red hair who were in the City. Fleet Street was full of these people. They had every shade of red, but there were not many with hair like mine. I wanted to go away, but Spaulding pushed and pulled until he got me to the steps which led to the office. Soon we found ourselves in the office.

"There was nothing in the room but two chairs and a long table, behind which sat a small man whose hair was redder than mine. He said some words to everybody who came up, and he always found some fault² in them. It was not easy to get this place. When our turn came, the little man spoke better to me than to any of the others, and he closed the door when we entered.

"This is Mr. Wilson," said my assistant. 'And he wants to work for the League.'

"And I think this work is his," the other answered. 'I don't remember when I've seen anything so fine.' And he congratulated me on my success.

"You will excuse me for doing this," with this words he took my hair in both his hands, and tugged until I yelled with the pain. 'You cry,' said he. 'We have to be careful. People sometimes come in wigs.' He came over to the window and shouted loudly that the place is taken. The people began to walk away in different directions.

¹ stay-at-home man — домосед

² sympathy ['sɪmpəθi] — сочувствие, симпатия

¹ as it may seem — как может показаться

² fault [fɔ:lt] — недостаток

“My name,’ said he, ‘is Duncan Ross. I also work in the League. Have you a family, Mr. Wilson?’

“I answered that I had not.

“His face became sad. But a few minutes later he said that it would be all right.

“We cannot refuse to a man with such a head of hairs as yours. When shall you be able to start working?’

“Well, I don’t know, because I have a business, already,’ said I.

“Never mind about it,¹ Mr. Wilson!’ said Vincent Spaulding. ‘I shall be able to look after that for you.’

“What would be the working hours?’ I asked.

“Ten to two.’

“It was very good for me to earn a little in the mornings. I knew that I could rely on my assistant.

“That would suit me,’ said I. ‘And the pay?’

“Is four pounds a week.’

“And the work?’

“Is very simple.’

“What shall I do?’

“You have to be in the office, or at least in the building the whole time. If you leave you will lose your position. So you shouldn’t leave office in your working time.’

“It’s only four hours a day and I should not leave the office,’ said I. ‘And the work?’

“It’s to copy out the Encyclopaedia. There is the first volume of it. You must bring your own ink, pens, and paper, but we’ll give you this table and chair. Will you be ready tomorrow?’

“Yes,’ I answered.

“Then good-bye, Mr. Wilson, and let me congratulate you once more.’ He bowed and I went home with my assistant. I was very happy.

“Well, I thought over the matter all day, and by evening I was not sure about taking this place. But I could understand

nothing. Vincent Spaulding cheered me up, and in the morning I decided to have a look at it, so I bought a bottle of ink, a pen and some paper and I went to the office.

“To my surprise everything was right. The table was ready for me, and Mr. Duncan Ross was there. He gave me to start from the letter *A*, and then he left me; but he came in from time to time to see that all was right with me. At two o’clock he said good-bye, and locked the door of the office.

“This went on¹ day after day, Mr. Holmes, and on Saturdays, the manager came in and gave me four pounds for my work. It was the same the next week, and the same the week after. Every morning I was there at ten, and every afternoon I left at two. I never left the room for a moment, because I didn’t want to lose my work.

“Eight weeks passed. Then suddenly everything came to an end.”

“To an end?”

“Yes, sir. This morning I went to my work as usual at ten o’clock, but the door was locked. There was a note on the door. Here it is, you can read it for yourself.”

He gave us a piece of paper. It had the following words.

“The Red-headed League Is Dissolved. October, 9, 1890.”

“What did you do when you found this?”

“I was surprised. I didn’t know what to do. Then I came to the offices round, but nobody could tell me anything about it. Finally, I went to the landlord and asked him if he could tell me what had become of the League. He said that he had never heard of it. Then I asked him about Mr. Duncan Ross. He answered that he didn’t know this name.

“Well,’ said I, ‘the gentleman at Number 4.’

“What, the man with red hair?”

“Yes.’

“Oh,’ said he, ‘his name was William Morris. He was using my room for some time. He moved out yesterday.’

¹ never mind about it — не беспокойтесь об этом

¹ this went on — так продолжалось

“Where could I find him?”

“At his new office. Here is his address: 17, King Edward Street, near St. Paul’s.”¹

“I went there, Mr. Holmes, but there was no any William Morris there, or Mr. Duncan Ross.”

“And what did you do then?” asked Holmes.

“I went home and asked my assistant. But he couldn’t help me. I did not want to lose such a good place, so I decided to turn to you for advice. And I came to you.”

“And you did very wisely,” said Holmes. “Your case is very interesting, and I shall be happy to look into it. It can be more serious than we may expect.”

“Serious!” said Wilson. “I have lost four pounds a week.”

“Well. Answer my questions, please. How long has your assistant been with you?”

“About a month then.”

“How did he come?”

“In answer to my advertisement.”

“Was he the only man who came?”

“No.”

“Why did you choose him?”

“Because I didn’t have to pay him much.”

“What is he like?”

“Small, fat, no hair on his face, though he is about 30. He has a white splash of acid on his forehead.”

Holmes sat up on his chair quickly.

“I knew it,” said he. “That’s enough, Mr. Wilson. I’ll tell you the solution in a day or two.”

“Well, Watson,” said Holmes to me. “The case is very strange.”

“What are you going to do?” I asked.

“To smoke and go to the concert. Are you going with me?”

“Certainly.”

We went by the underground, then walked a little to Saxe-Coburg Square, the place which we had listened about in the morning. It was a little poor place, where there were two lines of old brick houses. The white letters “J. Wilson”, upon a corner house, showed us the place where our red-headed client lived. Sherlock Holmes stopped in front of it and looked it all over. Then he walked up and down the street, still looking carefully at the houses. Finally he returned to the Wilson’s house, struck on the pavement with his stick two or three times, and then he went up to the door and knocked. A clean-shaven young man opened the door and asked us to come in.

“Thank you,” said Holmes. “I only wanted to ask you how you would go from here to the Strand.”¹

“Third right, fourth left,” answered the assistant, and closed the door.

“I have known something of this young man before,” said Holmes.

“I think,” said I, “Mr. Wilson’s assistant is connected with this mystery. I am sure you asked the way only in order that you might see him.”

“Not him.”

“What then?”

“The knees of his trousers.”

“And what did you see?”

“What I expected to see.”

“Why did you beat the pavement?”

“My dear doctor, now it’s time to look, not to talk.”

At this moment we turned round the corner and found ourselves in one of the main streets of the City.

“Let me see,” said Holmes, standing at the corner and looking along the line, “I want to remember the order of the houses here. It is my hobby to know London well. There’s the tobacconist, the little newspaper shop, the Coburg branch of the City Bank, the restaurant. “Well, doctor, we’ve done our

¹ St. Paul’s — Собор Святого Павла

¹ the Strand [strænd] — улица в Лондоне

work, so it's time to have a sandwich and a cup of coffee. Then I can play a violin."

My friend was a good musician. He liked to play and compose music. When I saw him that afternoon playing at St. James's Hall I felt that bad time might be coming upon all criminals¹.

"Do you want to go home, Doctor?" he asked as we went out.

"Yes, it would be nice."

"And I have some business to do. This case at Coburg Square is serious."

"Why?"

"A crime is going to take place. I hope we'll be in time to stop it. I'll need your help tonight."

"When?"

"At ten."

"I'll be at Baker Street at this time."

"Very well. And there may be some little danger, so put your revolver in your pocket."

He said this and disappeared in the crowd.

I was baffled. We had heard the same story, we had seen the same place, and yet from his words it was clear that he knew what had happened, and what was going to happen, while I still could say nothing.

When I appeared at Baker Street that evening, there were two cabs at the door, and, as I entered, I heard the sound of voices. I saw Holmes talking to two men, one of them was Peter Jones, the police agent; while the other was a long, thin man with a sad face and a very shiny head.

"Well, everybody is here," said Holmes, buttoning up his jacket, and taking his heavy hunting gun. "Watson, I think you know Mr. Jones, of Scotland Yard? Let me introduce you to Mr. Merryweather, who will take part in our adventure."

¹ bad time might be coming upon all criminals — нелегкие времена наступают для преступников

"Our friend is a good man for hunting. All he wants is an old dog to help him," said Jones.

"I hope we'll catch something bigger than a goose," remarked Mr. Merryweather sadly.

"Don't worry, Mr. Merryweather. We are going to play the game with big prizes. For you, Mr. Merryweather, it will be about thirty thousand pounds; and for you, Jones, it will be a man you want to catch."

"John Clay, the murderer, thief and forger. His grandfather was a Duke¹ and he had studied at Eton and Oxford². It's very difficult to catch him. He is very cunning."

"I hope that I'll have the pleasure to introduce you tonight. It's time to go. You two take the first cab; Watson and I will go in the second."

Sherlock Holmes was silent during the drive. At last we stopped.

"This man, Merryweather, is a bank director," he said, "and he is interested in the matter. I asked Jones to go with us also. He is not very clever but he is as brave as a bulldog. Here we are and they are waiting for us."

We found ourselves at the place we had visited in the morning. We followed Mr. Merryweather through a narrow passage and a side door, which he opened for us. There was a small corridor and an iron gate. It was opened and we came down the stone steps which ended with another gate. Mr. Merryweather lit a lantern, and we passed through a dark passage, and after opening a third door we found ourselves in a huge cellar, where there were a lot of large boxes.

Mr. Merryweather struck his stick upon the floor.

"Why, it sounds quite hollow!"³ he remarked looking up in surprise.

¹ Duke [dju:k] — герцог

² Eton and Oxford — Итон и Оксфорд (университеты Великобритании)

³ Why, it sounds quite hollow! — О, звучит как-то глухо!

“Please, be quiet,” said Holmes sternly. “Will you please sit down on one of those boxes?”

Mr. Merryweather did it, while Holmes fell upon his knees and began to examine the stones. A few seconds later he got up.

“We have at least an hour,” he remarked, “they can hardly take any steps until¹ Mr. Wilson is in bed. Then they will hurry, because the sooner they do their work the more time they’ll have for escaping. We are now, Doctor, in the cellar of one of the main London banks. Mr. Merryweather can explain to you that there are reasons for the criminals to be interested in this cellar.”

“It is our French gold,” whispered the director.

“Your French gold?”

“Yes. Some months ago we borrowed thirty thousand napoleons² from the Bank of France. The box on which I sit contains two thousand napoleons.”

“Well,” said Holmes, “now it is time to arrange our plans. I hope that we have to wait about an hour. Now, we must put the screen over that lantern.”

“And sit in the dark?”

“I am afraid so. And first of all, we must choose our positions. I shall stay behind this box, and you hide yourselves behind those. Then, when I flash a light upon them, close in quickly. If they use guns, Watson, shoot them down immediately.”

I put my revolver on the top of the wooden box behind which I hid.

“They have only one retreat,”³ whispered Holmes. “That is back through the house into Saxe-Coburg Square. I hope you have done what I asked you, Jones?”

“There are three policemen at the front door.”

¹ they can hardly take any steps until — они вряд ли станут что-либо предпринимать пока

² napoleon [nə'pɒljən] — наполеондор (франц. золотая монета = 20 франкам)

³ retreat [ri'tri:t] — путь к отступлению

“Good. And now we must be silent and wait.”

What a time it seemed! I thought that the night have almost gone. My legs hurt, because I feared to change my position. I was looking at the floor. Suddenly I saw the glint of a light.

At first it was just a spark between the stones. Then it became a yellow line, and then, a gash opened and a hand appeared. Then it disappeared and all was dark again.

Some moments later one of the broad, white stones turned over and left a square hole, through which we could see a light. A clean-cut boyish face appeared, which looked about. In another moment a man stood at the side of the hole and was helping another man with a pale face and very red hair.

“It’s all clear,” he whispered. “Have you the bags? Oh, Archie, run quickly!”

Sherlock Holmes jumped out and took the man by the collar. The other disappeared in the hole. The light flashed from a revolver, but Holmes beat the man’s hand, and the pistol fell down on the floor.

“It’s no use,¹ John Clay,” said Holmes.

“I see,” the other answered with coolness. “I hope that my friend is all right.”

“There are three men waiting for him at the door,” said Holmes.

“Oh, really. I must congratulate you.”

“And I you,” Holmes answered. “Your red-headed idea was brilliant.”

“Hold out your hands while I fix the handcuffs,” said Jones.

“Do not touch me with your dirty hands,” remarked our prisoner, as the handcuffs clattered upon his hands. “don’t you know² that I have royal blood in my veins. And will you say ‘sir’ and ‘please’ when you address me.”

“All right,” said Jones. “Would you please, sir,³ go upstairs,

¹ it’s no use — это не поможет

² don’t you know — разве вы не знаете

³ would you please, sir — будьте так любезны, сэръ

where we can get a cab to carry your highness to the police-station.”

“That is better,” said John Clay. He bowed to us and walked off.

“Really, Mr. Holmes,” said Mr. Meryweather, as we were going out from the cellar, “I do not know how the bank can thank you. You have prevented the most determined attempts at bank robbery that have ever taken place.”

“I have had some little scores¹ of my own to settle with Mr. John Clay,” said Holmes. “And it was also interesting for me to solve a case of the Red-headed League.”

“You see, Watson,” he explained the next morning, “it was clear from the very beginning that the only possible aim of this fantastic business must be to get Mr. Wilson out of the house for some hours every day. It was a strange way of doing it, but this method was suggested to Clay’s mind by the colour of his Master’s hair. They put in the advertisement; one criminal has an office, the other one tells the man about this work, and together they do their job in his absence every morning.”

“But how could you find out about their plans?”

“The man’s business was a small one, and there was nothing in the house which could attract their attention. So I decided that it must be something out of the house. What could it be? I thought of the assistant’s fondness of photography, and of his working in the cellar. The cellar! Then I made inquiries about this man and found that he was one of the coolest criminals in London. What was he doing in the cellar? I decided he was running a tunnel to some other building.

“When we went to Mr. Wilson’s house, I surprised you by beating upon the pavement with my stick. Then I rang the bell, and, as I hoped, the assistant answered it. I wanted to see his knees. I hope you noticed how worn and wrinkled they were.

Then I thought of the aim of doing all this. I walked round the corner, saw that the City Bank was situated there, and felt that I had solved my problem. When you were at home after the concert, I went to Scotland Yard, and to the director of the bank.”

“And how could you tell that they would do it tonight?”

“Well, when they closed their League offices that was a sign that they finished their work with the tunnel. And they should use it soon, or it might be discovered. Saturday would be better than any other day, as it would give them two days for the escape.”

“You explained everything beautifully,” I exclaimed in admiration.

“Yes, these little problems make my life exciting, that’s why I like them,” answered my friend.

Exercises



Pre-reading Tasks

- 1 **Practise the pronunciation of the following words. When in doubt refer to the transcription below.**

League, wrinkled, twice, earn, assistant, suit, millionaire, sympathy, fault, yelled, volume, dissolved, wisely, acid, tobacconist, violin, shiny, adventure, forger, Duke, lantern, hollow, napoleon, spark, vein.

[li:g] [ˈrɪŋkld] [twais] [ə:n] [əˈsɪstənt] [su:t] [ˌmɪljəˈneə]
[ˈsɪmpəθɪ] [fɔ:lt] [jeld] [ˈvɒljʊ:m] [dɪˈzɒlvd] [ˈwaɪzlɪ] [ˈæsɪd]
[təˈbækənɪst], [ˌvaɪəˈlɪn], [ˈʃaɪni], [ədˈventʃə], [ˈfɔ:dʒə],
[dju:k], [ˈlæntən] [ˈhɒləʊ] [nəˈpɒljən] [spɑ:k] [veɪn]
[əˈtempt] [ˈtʌnl]

¹ score [skɔ:] — счет

2 How well do you know the reading rules? Which of the words in each line is the Odd One Out? Explain why.

- [ou] open, hole, hope, broad, morning, sofa, don't
 [z] business, cases, easy, millions, steps
 [ɔ] from, lost, corner, hobby, shop, pocket, dog, boxes

3 Sort out the following words into six columns according to their reading rules.

[ɑ:]	[ə:]	[eɪ]	[u]	[æ]	[ɪə]

Bank, really, perfect, article, attract, looking, earn, dear, fat, work, pale, clear, dark, wait, fear, hurt, good, gate, hardly, can, here.

 **Checking Comprehension**

1 Make the right choice.

- 1) I came to my friend Mr. Sherlock Holmes one day and saw that he was talking to a fat gentleman ____ .
 - a) with a dark beard
 - b) with red hair
 - c) with a strong accent
 - d) with a long nose
- 2) Holmes laughed as he usually did when he was ____ .
 - a) happy
 - b) sad
 - c) angry
 - d) in good mood

- 3) So you shouldn't leave office ____ .
 - a) in your working time
 - b) in the morning
 - c) in the evening
- 4) Sherlock Holmes knocked at the door of Wilson's house because ____ .
 - a) he wanted to ask the way to Strand
 - b) he wanted to see the assistant's face
 - c) he wanted to see the assistant's knees
- 5) The criminals were interested in the Bank cellar because ____ .
 - a) there were boxes with French gold there
 - b) it was warm and cosy
 - c) they wanted to hide their money there

2 Who said it?

- 1) I hope we'll catch something bigger than a goose.
- 2) I went there, but there was no any William Morris there, or Mr. Duncan Ross.
- 3) What is he like?
- 4) What are you going to do?
- 5) I hope that my friend is all right.
- 6) Hold out your hands while I fix the handcuffs.

3 Say true or false.

- 1) When Watson came to Holmes one day, Holmes said that he was busy and closed the door.
- 2) Mr. Wilson was a common Englishman in simple clothes.
- 3) The Red-headed League was a serious organization.
- 4) It was the assistant who advised Mr. Wilson to go to work for the League.
- 5) Mr. Wilson's work was to copy out the first volume of the Encyclopaedia.

- 6) Every Saturday Mr. Wilson got four pounds for his work.
- 7) Sherlock Holmes has known the young man before.
- 8) Sherlock Holmes loved music and he usually played the piano.
- 9) Holmes decided to wait for the criminals in the Bank cellar.
- 10) One of the criminals managed to run away.
- 11) Sherlock Holmes succeeded to prevent the bank robbery.

4 Put the sentences in the right order.

- 1) He said that I could suit for this work and get about two hundred a year, and very simple work.
- 2) But the little man spoke better to me than to any of the others and he said that the work was mine.
- 3) The work was very simple but I shouldn't leave the office in the working time or I could lose the place.
- 4) I have one assistant to help me with my business.
- 5) When we came into the office there was a small man there.
- 6) I decided to go there and was very surprised when I saw so many men with red hair.
- 7) One day he came with this paper and showed me the article about the Red-headed League.
- 8) It was not easy to get this place.
- 9) Everything was all right but suddenly it came to an end.
- 10) So I decided to ask for advice as I didn't want to lose such a good place.

Vocabulary and Grammar Tasks

1 Find the English equivalents to the following words and word combinations.

Еще раз, обычный, жалованье, ассистент, жаль, сим-

патия, недостаток, парик, обдумывать, время от времени, переехать, шум голосов, принимать участие, огромный, строго, проблеск света, схватить за воротник, привлекать внимание, с восхищением.

2 Complete the sentences. Use the words from the box given below in an appropriate form.

to solve
 at the same time
 in good mood
 to shout loudly
 to come to an end
 to be full of something
 at last
 solution
 to be connected
 let somebody see

- 1) Holmes laughed, as he usually did when he was _____.
- 2) Fleet Street _____ these people.
- 3) And it was interesting for me _____ a case of the Red-headed League.
- 4) You have to be in the office, or _____ in the building the whole time.
- 5) _____ he looked me over carefully with his small eyes.
- 6) He came over to the window and _____ that the place was taken.
- 7) That's enough, Mr. Wilson. I'll tell you the _____ in a day or two.
- 8) Eight weeks passed. Then suddenly it _____.
- 9) "I think," said I, "Mr. Wilson's assistant _____ with this mystery."

10) "_____,", said Holmes, standing at the corner and looking along the line, "I want to remember the order of the houses here."

3 Fill in the missing articles where necessary. Explain their usage.

- 1) There was nothing in ___ office but ___ two chairs and ___ long table, behind which sat ___ small man whose ___ hair was redder than mine.
- 2) I want to remember ___ order of ___ houses here. It is my hobby to know ___ London well.
- 3) When I appeared at ___ Baker Street that evening, there were two cabs at ___ door, and, as I entered, I heard ___ sound of voices. I saw ___ Holmes talking to two men, one of them was Peter Jones, ___ police agent; while ___ other was ___ long, thin man with ___ sad face and ___ very shiny head.
- 4) We found ourselves at ___ place we had visited in ___ morning.
- 5) What ___ time it seemed! I thought that night have almost gone. My legs hurt, because I feared to change ___ position.
- 6) "Don't you know that I have ___ royal blood in ___ veins," remarked our prisoner.
- 7) They put in ___ advertisement; one criminal has ___ office, ___ other tells ___ man about this work, and together they do their job in his absence every morning.

4 Sort out the following words into five columns according to their part of speech.

adjective	verb	pronoun	adverb	preposition

Stay, glad, this, over, very, again, dirty, out, find, all,

twice, pay, earn, clean, quietly, with, great, them, would, perfect, for, who, mine, easy, refuse, nobody, near.

5 Open the brackets and use the verb in an appropriate form to complete the sentences.

- 1) We _____ by the underground, then _____ a little to Saxe-Coburg Square, the place which we _____ about in the morning. (to go; to walk; to listen)
- 2) "Let me _____," _____ Holmes, at the corner. (to see; to say; to stand)
- 3) "I _____ we _____ something bigger than a goose," _____ Mr. Merryweather sadly. (to hope; to catch; to remark)
- 4) Mr. Merryweather _____ it, while Holmes _____ upon his knees and _____ the stones. A few seconds later he _____ up. (to do; to fall; to begin; to examine; to get)
- 5) At first it _____ just a spark between the stones. Then it _____ a yellow line, and then, a gash _____ and a hand _____. (to be; to become; to open; to appear)
- 6) I _____ one assistant. He _____ the business that's why he _____ with me. (to have; to want; to learn; to work)
- 7) "I _____ glad you _____, my dear Watson," he _____. (to be; to come; to say)
- 8) "_____ you never _____ of the League of the Red-headed Men?" he _____ with surprise. (to hear; to ask)

6 Say what the italicized words mean. Use them in the sentences of your own.

- 1) His *hobby* is photography. He makes pictures everywhere.

- 2) His hair was red and he had a great *sympathy* for all red-headed men.
- 3) And he *congratulated* me on my success.
- 4) I knew that I could *rely* on my assistant.
- 5) The Red-headed League is *dissolved*.
- 6) That's enough, Mr. Wilson. I'll tell you the *solution* in a day or two.
- 7) Holmes liked to play and *compose* music.
- 8) Let me introduce you to Mr. Merryweather, who will *take part* in our adventure.
- 9) It's very difficult to catch him. He's very *cunning*.

7 Which of the following words can help you to describe:

- colour
- state
- quality
- age
- size
- material?

Red, comfortable, iron, fat, mysterious, dirty, simple, large, young, stone, dark, long, clever, glad, busy, new, small, interesting, strange, light, wooden, sad, little, happy, serious, poor, old, white, main, thin, big, brave, huge, ink, narrow, yellow, pale, fantastic.

Make up seven sentences of your own using some of these words.

8 Report the sentences in indirect speech.

- 1) "What does it mean?" I asked after reading the article.
- 2) "He is still with you, I hope?" said Holmes.
- 3) "We cannot refuse to a man with such a head of hairs," said he at last.
- 4) "Then suddenly everything came to an end," said Wilson.

- 5) "Oh, his name was William Morris," said the land-lord.
- 6) "I'll hope we'll catch something bigger than a goose," remarked Mr. Merryweather sadly.
- 7) "I must congratulate you," said John Clay.

8 Discussing the Text

1 Answer the following questions.

- 1) Why did Holmes ask Watson to stay? Who was he talking to?
- 2) Why did Holmes ask Mr. Wilson to tell his story again?
- 3) What did the visitor look like? What article did he show?
- 4) What do you know about Mr. Wilson's life?
- 5) What news did the assistant tell Mr. Wilson one day? What did an American millionaire find and why?
- 6) What did Mr. Wilson see in Fleet Street? Why did he want to go away?
- 7) Who met them in the office and what were they talking about?
- 8) What should Mr. Wilson do in his working time? What happened eight weeks later?
- 9) Who was Mr. Duncan Ross and where could Mr. Wilson find him?
- 10) Why did Mr. Wilson decide to turn to Holmes?
- 11) How did Mr. Wilson describe his assistant?
- 12) Where did the friends go then and what did they find out?
- 13) What did Holmes ask Watson about after the concert? What did he advise him to take and why?
- 14) Why was Watson baffled?
- 15) What adventure did the friends have in the evening? Who came with them? Why?

- 16) Why did Holmes ask everybody to be quiet and put the screen over the lantern?
- 17) Who appeared in the cellar and did they manage to run away?
- 18) Why was the banker thankful to Holmes?
- 19) How did Holmes explain this case?

2 Say why:

- 1) the League was founded.
- 2) Spaulding didn't let Mr. Wilson to go away from Fleet Street.
- 3) the small fat man always found some fault in the red-headed people.
- 4) Mr. Wilson wanted to work for the League.
- 5) Mr. Wilson was surprised when he came to the office the next morning.
- 6) Holmes congratulated John Clay.

3 Prove that:

- 1) John Clay was a very cunning man.
- 2) it was a dangerous adventure.
- 3) Holmes knew the solution from the very beginning.
- 4) Mr. Wilson wanted to earn some money in the mornings.
- 5) Mr. Wilson did wisely when turned to Holmes.

4 Look at the sentences below and describe the situations in more details.

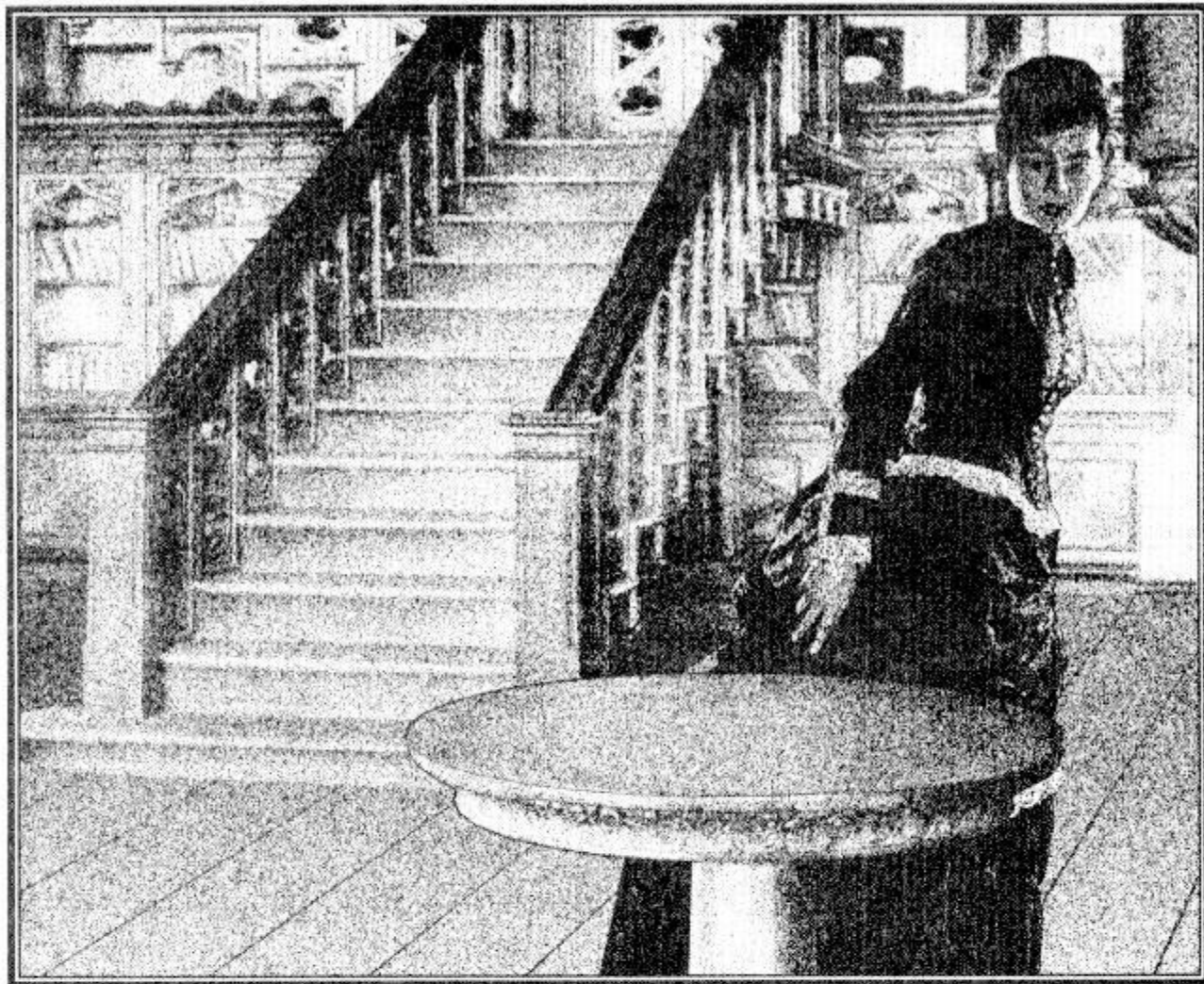
- 1) I must congratulate you.
- 2) These little problems make my life exciting.
- 3) A crime is going to take place.
- 4) We cannot refuse to a man with such a head of hairs.
- 5) The League was founded by an American millionaire.
- 6) Doctor, pay attention to the paper and the date.

5 Make up and act out dialogues between:

- 1) Mr. Wilson and his assistant when the League was dissolved.
- 2) Holmes and the banker.
- 3) John Clay and his friend when they were planning the robbery.

6 Retell the text, as if you were:

- 1) Mr. Wilson.
- 2) John Clay.
- 3) Mr. Merryweather.
- 4) Sherlock Holmes.



THE BERYL CORONET¹

“Holmes,” said I, as I stood one morning near the window looking down the street, “here is a madman coming along. His behaviour is very strange.”

My friend rose lazily from his arm-chair, and stood with his hands in the pockets of his dressing-gown, looking over my shoulder. It was a bright February morning, and the snow lay deep upon the ground, shining brightly in the sun. Down the centre of Baker Street it was dirty, but at either side it still lay as white as when it fell. The grey pavement had been cleaned, but was still very slippery. From the direction of Metropolitan

station only one man was coming whose strange behaviour had attracted my attention.

He was a man of about fifty, tall with an impressive figure. He was dressed in black frock-coat, shining hat and well-cut grey trousers. He was running hard. As he ran he jerked his hands up and down and wagged his head.

“What can be with him?” I asked. “He is looking up at the number of the houses.”

“He is coming here,” said Holmes, rubbing his hands.

“Here?”

“Yes; I think he is coming to consult me.” As he spoke the man rushed at our door, and pulled at our bell.

A few moments later he was in our room, still gesticulating, but with a look of grief and despair in his eyes. We stopped smiling. For a while,¹ he could not speak. Then suddenly he beat his head against the wall. We rushed upon him, and took him away to the centre of the room. Sherlock Holmes pushed him down into the chair, and patted his hand and spoke to him calmly.

“You have come to me to tell me your story, haven’t you?” said he. “You are tired because of running. Please, wait a little, and then I shall be happy to look into your problem.”

The man sat for a minute, fighting against his emotion. Then he turned his face towards us.

“Do you think me mad?” said he.

“I see that you have had some great trouble,” answered Holmes.

“Yes, really, a very serious trouble.”

“Please, sir,” said Holmes, “tell me your name and your story.”

“I think you’ve heard my name,” answered our visitor. “I am Alexander Holder, of the banking firm of Holder and Stevenson.”

The name was well known to us. He was the partner of the

¹ coronet [ˈkɒrənət] — диадема

¹ for a while — некоторое время

second largest banking firm in London. What could have happened?

“I feel that I cannot lose time,” said he, “that is why I ran here when the police inspector advised me to turn to you. I came to Baker Street by the underground, and hurried from there on foot¹. Now I tell you the facts as shortly and as clearly as I can².”

“I think you know that success in the banking business depends on our ability to find investments to our funds and increase the number of our depositors³. We usually lay out⁴ money by loans, where the security is necessary. There are many noble families to whom we have given large sums upon the security of their pictures, libraries.

“Yesterday morning I was in my office at the Bank, when one of the clerks brought in a card. I was surprised when I saw the name because it was one of the noblest names in England. And the man who entered did not want to lose time.

“‘Mr. Holder,’ said he, ‘I have been told that you can give money.’

“‘The firm does so, when the security is good,’ I answered.

“‘I need,’ he said, ‘fifty thousand pounds at once. I could, of course, borrow this sum from my friends, but I don’t want to involve them in this business.’

“‘For how long do you want this sum?’ I asked.

“‘Next Monday I’ll repay what you give and with the interest. But I need the money now.’

“‘I should be happy to give it to you from my own private purse,’ said I, ‘but if I am to do it in the name of the firm,⁵ then every precaution should be taken.’

“‘You have, certainly, heard of the Beryl coronet?’ He

¹ on foot — пешком

² as shortly and as clearly as I can — как можно короче и внятнее

³ depositor [di'pɒzɪtə] — вкладчик

⁴ lay out — выдавать

⁵ in the name of the firm — от лица фирмы

took out a black case, opened it and I saw the beautiful piece of jewellery which he had named.

“‘There are thirty-nine large beryls,’ said he, ‘it is very expensive. I am ready to leave it with you as my security. I am sure that you can keep this matter secret and preserve this coronet with every precaution, because I need not say that a great public scandal would be caused. Any injury to it would be as serious as its complete loss. Because there are no such beryls in the world, and it would be impossible to replace them. I’ll come personally on Monday morning.’

“I called for my cashier and ordered him to pay over fifty thousand pound notes. When I was alone once more, I locked the coronet up in my private safe, and turned to my work.

“When evening came I decided that for the next few days I would always carry the case with me. I called a cab and drove out to my house at Streatham. At home I locked it in the bureau of my dressing-room.

“And now some words about my household,¹ Mr. Holmes, because I want you to understand the situation. My groom and my page sleep out of the house. I have three maids who have been with me for a long time. And Lucy Parr, who has only worked for me for a few months. She came with excellent character. She is a beautiful girl, and has attracted admirers who sometimes appear around the house. This is the only thing I don’t like about her.

“My family is very small. I am a widower, and have an only son, Arthur. People tell me that I have spoiled him. When my dear wife died I felt that he was all I had to love. I have never refused him.

“I hoped he would work in my business, but he was not a business man. To tell the truth I could not trust him in the handling of large sums of money. When he was young he learned to play cards and wasted money. Then he came to me again and again and asked to give him more money. His friend Sir

¹ household ['haʊshəld] — домохозяин

George Burnwell has a great influence on him. And this is not good.

“He is older than Arthur, a man who has been everywhere, seen everything, a brilliant talker,¹ and a man of great beauty. But I am sure no one can trust him.

“And now one more person. Mary, my niece. My brother died five years ago and left her, so she came to live with us. She is sweet, loving, beautiful, a wonderful housekeeper. She is my right hand. I do not know what I could do without her. There is only one thing she refused to do. Twice my boy has asked her to marry him, because he loves her very much.

“Now, Mr. Holmes, you know the people who live in my house, and I shall continue my sad story.

“When we were drinking coffee that night, after dinner, I told Arthur and Mary about the coronet. Lucy Parr, who had brought in the coffee, had left the room; but I am not sure that the door was closed. Mary and Arthur were interested, and wanted to see the famous thing, but I thought it better not to touch it.

“‘Where have you put it?’ asked Arthur.

“‘In my own bureau.’

“‘I hope the house won’t be burgled tonight,’ said he.

“‘I locked it up,’ I answered.

“‘Any old key will open that bureau. When I was young, I have opened it with the key of the cupboard.’

“I didn’t pay much attention to his words. He went with me to my room that night with a very serious face.

“‘Look here, dad,’ said he. ‘Can you give me two hundred pounds?’

“‘No, I cannot!’ I answered sharply. ‘I have already given you too much.’

“‘Yes,’ said he, ‘but I must have this money, or I can never show my face in the club again.’

“‘Very good!’ I cried.

“‘If you don’t give me the money, then I must try other means.’

“I was very angry, because this was the third time during the month he asked me about the money.

“‘You will not have a farthing¹ from me,’ I cried. He left the room without a word.

“Then I unlocked my bureau, looked at the treasure, and locked it again. Then I began to go round the house to see that everything was all right. Mary usually did this, but that night I decided to do it myself. As I came down the stairs I saw Mary at the side window of the hall, which she closed at once.

“‘Tell me, dad,’ said she, ‘did you allow Lucy to go out tonight?’

“‘No.’

“‘She came in just now by the back door. I am sure, she has only been to the gate to see someone, but I think it should be stopped.’

“‘You must speak to her in the morning, or I will, if you like. Are you sure that everything is all right?’

“‘Yes, dad.’

“‘Then good-night.’ I kissed her, and went to my bedroom, where I was soon asleep.

“About two in the morning, I was awakened by some sound in the house. I lay listening with all my ears. Suddenly, to my horror,² there was a clear sound of footsteps moving in the next room. I jumped out of bed, all trembling with fear, and looked round the corner of my dressing-room door.

“‘Ah!’ I screamed. ‘You villain! You thief! How dare you touch the coronet?’

“My unhappy boy, dressed only in his shirt and trousers, was standing beside the light, holding the coronet in his hands. At my cry he dropped it, and turned. I took it up and examined it. One of the gold corners, with three of the beryls, was missing.

¹ a farthing [ˈfɑːdɪŋ] — фартинг (1/4 пенни)

² to my horror — к моему ужасу

¹ a brilliant talker — великолепный собеседник

“‘You thief!’ I shouted with rage. ‘You have destroyed it! Where are the stones you have stolen?’

“‘Stolen?’ he cried.

“‘Yes, you thief!’ I cried, shaking him by the shoulder.

“‘There are none missing.’

“‘There are three missing. And you know where they are.’

“‘I will not listen to it any longer. I shall not say a word more about this business. I am leaving your house in the morning, and make my own way¹ in the world.’

“‘You can do it in the hands of the police!’ I cried half mad with grief and rage. ‘I’ll solve this problem.’

“‘You will learn nothing from me,’ said he. ‘If you call the police, let them find what they can.’

“By this time the whole house was out of bed, because I had shouted loudly. Mary rushed in my room. When she saw the coronet, she fell down senseless on the ground. I sent the housemaid for the police. When the inspector and a constable entered the house, Arthur asked if I was going to send him to prison. And he asked me to let him leave the house for five minutes.

“‘That you may get away, or hide what you have stolen,’ said I. ‘If you tell us where the beryls are, all shall be forgiven and forgotten.’

“He refused, so I called in the inspector and told him everything. A search was made at once, but no trace of the gems was found. My son was taken to prison, and I have hurried to you. I have already offered a reward of a thousand pounds. What shall I do! I have lost my honour, my gems, and my son in one night. Oh, what shall I do!”

Sherlock Holmes sat silent for some time, with his eyes fixed upon² the fire.

“Do many people come to you?” he asked.

“No. Only my partner, with his family, and a friend of

¹ make my own way — буду жить самостоятельно

² with his eyes fixed upon — не сводя глаз с

Arthur’s. Sir George Burnwell has been several times. No one else, I think.”

“Do you go out much?”

“Arthur does. Mary and I stay at home.”

“That is unusual for a young girl.”

“She is very quiet. Besides she is not so very young. She is 24.”

“This matter seems to have been a shock to her.”

“Terrible! She is even more sad than I.”

“Are you sure in your son’s guilt?”

“Yes, I saw him with my own eyes with the coronet in his hands.”

“I do not think it’s a proof. Was the coronet injured?”

“Yes.”

“Don’t you think that he might have been trying to straighten it?”¹

“But what was he doing there at all? If he is innocent, why didn’t he say so?”

“Yes. But if he were guilty, why didn’t he tell a lie? There are some points about the case. What did the police think of the noise, which awoke you?”

“They thought that it might be caused by Arthur’s closing his bedroom door.”

“I see. What did they say of the disappearance of the gems?”

“They are still looking for them in the hope of finding.”

“Well, this case seems to me to be very difficult. You think that your son came down from his bed, went at great risk to your dressing-room, opened your bureau, took out your coronet, broke off a small part of it, went off to other place, hid three gems out of the thirty-nine so that nobody can find them, and then returned with the other thirty-six into the room where you found him. I ask now is such theory right?”

¹ he might have been trying to straighten it — он, возможно, пытался выпрямить его

"But," cried the banker with despair, "if his motives were innocent, why doesn't he explain them?"

"It is our task to find that out," answered Holmes, "so now, if you please, Mr. Holder, we will go to your house together and spend some time looking at the details."

A short railway journey, and a shorter walk, brought us to the modest residence of the banker.

It was a good-sized square house of white stone. A double carriage sweep, with a snow-covered lawn, stretched down in front of the two large iron gates which closed the entrance. On the right side was a narrow path between two neat hedges stretching from the road to the kitchen door. On the left¹ ran a lane which led to the stables. Holmes left us standing at the door, and walked slowly all round the house. Mr. Holder and I went into the dining-room, and waited for him by the fire. We were sitting there in silence when a young lady came in. She was rather tall, slim, with dark hair and eyes. She was very pale. Her lips were bloodless. She went straight to her uncle and passed her hand over his forehead.

"What have you done to help Arthur?"

"Nothing, the case must be solved."

"But I am sure that he is innocent. I know that he has done no harm, and you will be sorry later."

"Why is he silent then?"

"Who knows? Perhaps because he was so angry that you suspected him."

"But I saw him with the coronet in his hand."

"Oh, but he had only picked it up to look at it. Oh, please, believe me that he is innocent. I can't think of our dear Arthur in prison!"

"No, the gems should be found. I have brought a gentleman down from London to look into the case."

"This gentleman?" she asked turning round to me.

"No, his friend. He is round in the stable lane now."

"The stable lane?" she raised her dark eyebrows. "What can he find there? Ah, this is he. I hope, sir, that you'll be successful in proving that my cousin Arthur is innocent."

"I agree with you and we'll prove it," answered Holmes. "I believe that I am speaking to Miss Mary Holder. Might I ask you a question or two?"

"Please do, sir, if it may help to clear this horrible affair up."

"Have you heard anything last night?"

"Nothing. When my uncle began to speak loudly, I heard and came down."

"You closed all the windows and doors that evening. Did you fasten all the windows?"

"Yes."

"Were they all fastened this morning?"

"Yes."

"You told your uncle that one of your maids had been out last night, didn't you?"

"Yes, she was the girl who waited in the drawing-room, and who may have heard about the coronet."

"I see. You think that she went to tell her boyfriend about the coronet."

"But what is the use of all these words?" cried the banker. "When I have told you that I saw Arthur with the coronet in his hands?"

"Wait a little, Mr. Holder. About this girl, Miss Holder, you saw her return by the kitchen door, I think?"

"Yes; when I went to see if the door was locked for the night I met her coming in. I saw the man in the darkness."

"Do you know him?"

"Yes, he is the greengrocer,¹ who brings our vegetables round."

"And is he a man with a wooden leg?"

The girl was very surprised.

¹ on the left — с левой стороны

¹ greengrocer — продавец овощей

"Why, you are like a magician," she said. "How do you know that?" She smiled, but there was no smile on Holmes' face.

"I want to go upstairs," said he. "Or, perhaps, I'd better look at the windows before I go up."

He walked quickly from one to the other and stopped only at the large one which looked from the hall to the stable lane. He opened it and examined carefully the sill with his powerful lens.

"Now, we shall go upstairs," said he at last.

The banker's dressing-room was plainly furnished. There was a grey carpet, a large bureau, and a long mirror. Holmes went to the bureau first, and looked at the lock.

"Which key do you open it with?" he asked.

"That of the cupboard."

"Do you have it here?"

"It is on the dressing-table."

Sherlock Holmes took it up and opened the bureau.

"It makes no noise," said he. "That is why it didn't wake you. I think, the coronet is in this case. We must look at it. He opened the case and took out a diadem¹. It was magnificent, and the thirty-six stones were the finest that I have ever seen. One side of it was ruined.

"Now, Mr. Holder," said Holmes, "here is the corner which has been injured. Might I ask you to break it off?"

"I should not dream of trying," said he with horror.

"Then I will." Holmes tried to break the coronet, but without result. "Though I am very strong in the fingers, it would take me all my time to break it. An ordinary man could not do it. But if I broke it, there would be a noise like a pistol shot. Could it happen in the next room and that you heard nothing of it?"

"I do not know what to think."

"Was your son without shoes when you saw him?"

"He had nothing on except his trousers and shirt."

"Thank you. If you don't mind, I shall now continue my examination outside."

He went alone. For an hour or more he was at work, when he returned at last his feet were heavy with snow.

"I think that I have seen everything, Mr. Holder," said he.

"But the gems, Mr. Holmes. Where are they?"

"I cannot tell."

The banker was disappointed. "I shall never see them again!" he cried. "And my son? You give me hopes?"

"Certainly."

"Then what was this dark business which took place in my house last night?"

"If you come to my place tomorrow morning between nine and ten I shall be happy to do what I can to make it clearer. Good-bye; may be I'll have to come over here again today."

I could see that my friend's mind was now made up about the case, although I could imagine nothing about his conclusion. It was not yet three when we found ourselves in our room. He hurried to his room and was down again a few minutes later dressed as a common loafer. With his collar turned up, his shiny coat, his red scarf, and his worn boots, he looked unusual.

"I think that this should do," said he, looking in the mirror above the fire-place. "I hope to come back in a few hours."

I had just finished my tea when he returned.

"I am going right on,"¹ said he.

"Where to?"

"To the West End. It may be some time before I get back. I may be late. Don't wait up for me."

"How are you getting on?"

"So, so. Nothing to complain of."² I have been to Streatham since I saw you last. But now I have to change my clothes."

He hurried upstairs and a few minutes later I heard the sound of the closed hall door.

¹ I am going right on. — Я сейчас уйду.

² Nothing to complain of. — Не жалуюсь.

¹ a diadem [ˈdaɪədəm] — диадема

I waited until midnight, but he didn't return, so I went to my room. When I came down to breakfast in the morning, he was there with a cup of coffee in one hand and the paper in the other.

"You will excuse my beginning without you, Watson," said he, "but you remember that our client is coming early this morning."

"Yes, I thought I heard the bell."

It was our friend, the banker.

"Only two days ago I was a happy and rich man, without a care in the world. Now one problem comes after another. My niece Mary has left me."

"Left you?"

"Yes. Her room was empty, and a note lay for me upon the hall table. 'My dear Uncle, I feel that I have brought this trouble upon you, and I should not have acted like this. I feel that I must leave you forever. Do not worry about me, and do not search for me, it will be useless. In life or in death, I am ever your loving Mary.' What could she mean by that note, Mr. Holmes?"

"It perhaps the best solution. I hope, Mr. Holder, that your troubles are almost over."

"You have heard something, Mr. Holmes. Where are the gems?"

Holmes walked over to his desk, took out a little piece of gold with three gems in it, and threw it down on the table.

With a cry of joy our client took it up.

"You have it! I am saved!"

"There is one thing you owe, Mr. Holder," said Holmes sternly.

"Owe?" He took out a pen. "Name the sum, and I'll pay it."

"No, the debt is not to me. You owe an apology to your son."

"Then it was not Arthur who took them?"

"No."

"You are sure of it? Then let us hurry to him at once and tell him the truth."

"He knows it already. I spoke to him."

"Then tell me please, what is this mystery?"

"First I want to tell you that there has been a sympathy between Sir George Burnwell and Mary. They have now run together."

"My Mary? Impossible!"

"It is certain. You didn't know this man when you admitted him into your family. He is one of the most dangerous men in England. The devil knows what he said to your niece but she was in the habit of¹ seeing him nearly every evening."

"I cannot believe it!" cried the banker.

"That night your niece went down and talked to her lover through the window that leads into the stable lane. His footmarks are on the snow. She told him of the coronet. She had hardly listened² to his instructions when she saw you. She closed the window quickly, and told you about one of the maids.

"Your boy, Arthur, went to bed after his talk with you, but he slept badly. In the middle of the night he heard soft steps pass his door, so he rose, looked out and was surprised to see his cousin walking along the passage towards your dressing-room. He put on some clothes, and waited there in the dark to see what would happen.

"When she left the room, your son saw, in the light of the passage lamp, that she carried the coronet in her hands. He ran and hid behind the curtain, near your door. He saw her open the window, hand out the coronet to someone, and then hurry back to her room. Then he rushed down just as he was, opened the window, jumped out into the snow, and ran down the lane. Sir George Burnwell tried to get away, but Arthur caught him, and there was a struggle between them. Your son started to tug at one side of the coronet, and his opponent at the other. Then something suddenly snapped, and your son, finding that he had the coronet in his hands, rushed back, closed the window, went

¹ was in the habit of — имела обыкновение

² had hardly listened — едва дослушала

to your room, and had just noticed that the coronet had been ruined and wanted to straighten it, when you appeared. He could not explain what had happened. He kept your niece's secret."

"And that was why she fainted when she saw the coronet," cried Mr. Holder. "Oh, what a fool I have been. My poor boy!"

"When I arrived in the house," continued Holmes, "I at once went very carefully round it to see if there were any traces in the snow. I saw the traces of the woman that had stood and talked with a wooden-legged man. But at the stable lane I saw a double line of tracks of a booted man, and a second double line of a man without boots. I understood that the latter was your son. The first had walked both ways, but the other had run quickly, and it was clear that he had passed after the other. I followed them up, and found that they led to the hall window, where Boots had worn all the snow away¹ while waiting. Then I walked to the other end, which was a hundred yards down the lane. I saw the place of their struggle. Boots had then run down the lane.

"When I entered the house, I examined the sill of the hall window with my lens, and I saw that he had passed out. Then I could say what had happened. A man had waited outside the window; someone had brought him the gems; your son had seen all this, he had run after the thief, had struggled with him, they had each tugged at the coronet and ruined it. He had returned with the prize, but had left the fragment in the hand of his opponent. So the question now was, who was the man, and who had brought him the coronet?"

"I thought about your niece and the maids. There was no reason for your son to go to prison for the maid. As he loved his cousin, there was a good explanation why he should keep her secret. When I remembered that you had seen her at that window, and how she had fainted when she saw the coronet again, I became sure.

"And who could it be that man? I knew that you didn't

¹ had worn all the snow away — ВЫТОПТАЛ ВСЬ СНЕГ

have many friends. But Sir George Burnwell came to your house. I had heard of him before as being a man of bad reputation among women. It must have been he.

"I went as a loafer to Sir George's house, spoke to his servant, learned that his master had been beaten the night before, and finally I bought a pair of his old shoes for six shillings. Then I returned to your house, and saw that they fitted the tracks.

"Then I came home and changed my clothes. I went and saw him. At first, of course, he denied everything. But when I told him all the details he tried to beat me. I hit a pistol to his head before he could strike. Then he became calm. I told him that we would give him three thousand pounds for the stones. 'But I've sold them at six hundred!' he said. I soon managed to get the address of the receiver who had them. And at last I got the stones at three thousand. Then I came to your son, told him that all was right, and got to my bed about two o'clock, after what I may call a hard day's work."

"A day which has saved England from a great scandal," said the banker, rising. "I cannot find words to thank you. And now I must run to my dear boy and ask to forgive me. It's a pity I don't know where our Mary is."

"I think that we may say," answered Holmes, "that she is wherever Sir George Burnwell is. It is clear that whatever her sins are, they will soon receive a proper punishment."

Exercises



Pre-reading Tasks

- 1 **Coronet is a small crown. What do you think could happen to this thing? Is this a story about kings and queens? What is it about? Write five sentences.**

2 Practise the pronunciation of the following words. When in doubt refer to the transcription below.

Slippery, jerked, grief, inspector, loan, borrow, jewellery, cards, influence, treasure, villain, rage, constable, search, shock, guilt, disappearance, theory, journey, iron, magician, magnificent, although, loafer, complain, cousin, curtain, prize, shilling, poor.

[ˈslɪpəri] [dʒɜ:k] [gri:f] [ɪnˈspektə] [ləʊn] [ˈbɒrəʊ] [ˈdʒu:ələri]
[kɑ:dʒ] [ˈɪnfluəns] [ˈtrezə] [ˈvɪlən] [reɪdʒ] [ˈkɒnstəbl] [sə:tʃ]
[ʃɔ:k] [gɪlt] [ˌdɪsəˈpiərəns] [ˈθɪəri] [ˈdʒɜ:nɪ] [ˈaɪən] [məˈdʒɪfn]
[mægˈnɪfɪsnt] [ˈɔ:lðəʊ] [ˈləʊfə] [kəmˈpleɪn] [ˈkʌzn] [ˈkæ:tn]
[praɪz] [ˈʃɪlɪŋ] [puə]

 **Checking Comprehension**

1 Say who:

- 1) had a look of grief and despair in his eyes.
- 2) entered the banker's office.
- 3) brought in the coffee.
- 4) fainted in the banker's dressing-room.
- 5) was sent to prison.
- 6) dressed as a loafer.

2 Who said it?

- 1) "Yes, really, a very serious trouble."
- 2) "You have, certainly, heard of the beryl coronet?"
- 3) "Can you give me two hundred pounds?"
- 4) "Do many people come to you?"
- 5) "Perhaps he was angry that you suspected him."
- 6) "How are you getting on?"

3 Say who in the story is:

a brilliant talker / about fifty / beautiful / spoiled / sweet and loving.

4 Say true or false.

- 1) Arthur was innocent.
- 2) Mary left the banker's house and ran with her lover.
- 3) Holmes returned early that evening.
- 4) Holmes didn't know where the gems were.
- 5) The banker came to Holmes in good mood.
- 6) Holmes managed to break the coronet with his fingers.
- 7) Lucy Parr has worked for the banker for a long time.
- 8) Sir George Burnwell was one of the noblest men in England.
- 9) Mary refused to marry Arthur.
- 10) It was one of the maids who took the coronet.

5 Put the sentences in the right order.

- 1) He saw her open the window, hand out the coronet to someone, and then hurry back to her room.
- 2) He told her what to do.
- 3) There was a struggle between them during which they broke the coronet.
- 4) In the middle of the night he heard steps pass his door, he looked out and saw his cousin.
- 5) Your niece went down and told her lover about the coronet.
- 6) He ran out of the house and caught Sir George Burnwell who was trying to get away.
- 7) His footmarks are on the snow under the window.
- 8) He also saw that she had taken the coronet.
- 9) Arthur went to bed, but he slept badly.

Vocabulary and Grammar Tasks

1 Find the English equivalents to the following words and word combinations.

Удариться головой о стену, партнер, немедленно, утрата, по правде говоря, обратить внимание, резко, обойти дом, вскрикнуть, яростно, убежать, вина, тропинка, кузен, волшебник, за работой, переодеться, навсегда, среди ночи, причина, отрицать.

2 Complete the sentences. Use the words from the box in an appropriate form.

in the habit of
a look of
to take one's all time
well known
appear around
angry
to keep the matter secret
to put on
to tell the truth
to clear up

- 1) She is a beautiful girl, and has attracted admirers who sometimes _____ the house.
- 2) I am sure that you can _____ and preserve this coronet with every precaution.
- 3) A few moments later he was in our room, still gesticulating, but with _____ grief and despair in his eyes.
- 4) _____ I could not trust him in handling of large sums of money.
- 5) The name was _____ to us.

- 6) I was very _____, because this was the third time during the month that he asked me about the money.
- 7) Please do, sir, if it may help to _____ this horrible affair _____.
- 8) Though I'm very strong in the fingers, it _____ to break it.
- 9) The devil knows what he said to your niece but she was _____ seeing him nearly every evening.
- 10) He _____ some clothes, and waited there in the dark to see what would happen.

3 Divide the words given below into four categories:

family	clothes	furniture	parts of body

Arm-chair, hands, dressing-gown, hat, shoulder, head, frock-coat, eyes, face, trousers, bed, dad, son, foot, bureau, widower, lips, coat, mirror, wife, niece, cupboard, carpet, brother, shirt, eyebrow, shoes, uncle, leg, curtain, dressing-table.

4 What is the opposite? Match the words in two columns.

up clean grief beautiful older waste quickly strong		ugly lazily weak down younger happiness earn dirty
--	--	---

Use them in the sentences of your own.

5 Say which of the words is the Odd One Out. Explain why.

- grey, black, pale, white
- hat, leg, shirt, coat
- wall, door, magazine, window, fireplace
- morning, day, evening, Monday, night
- friend, maid, greengrocer, banker, inspector

6 Fill in the missing prepositions where necessary.

That night your niece went ___ and talked ___ her lover ___ the window that leads ___ the stable lane. His footmarks are ___ the snow. She told him ___ the coronet.

Your boy, Arthur, went ___ bed ___ his talk ___ you, but he slept badly. ___ the middle ___ the night he heard soft steps pass his door, so he rose, looked ___ and was surprised to see his cousin walking ___ the passage ___ your dressing-room. He put ___ some clothes, and waited there ___ the dark to see what would happen.

When she left the room, your son saw, ___ the light ___ the passage lamp, that she carried the coronet ___ her hands. He saw her open the window, hand ___ the coronet ___ someone, and then hurry ___ her room. Then he rushed ___ just as he was, opened the window, jumped ___ the snow, and ran ___ the lane. He caught the man and there was a struggle ___ them. Arthur won and returned ___ the house ___ the coronet.

7 The words in the sentences below are jumbled up. Re-write the sentences, putting the words in the right order.

- woman, of, I, traces, the, had, saw, a with, man, the, and, wooden-legged, that, talked, stood
- had, both, the, but, other, walked, first, ways, the, quickly, run, had

- of, struggle, place, saw, their, I, the
- the, returned, he, with, but, left, the, hand, of, had, prize, had, his, fragment, opponent, in, the
- told, would, him, three, give, thousand, we, I, that, pounds, him, stones, the, for
- proper, soon, they, punishment, a, will, receive

8 *Discussing the Text*

1 Answer the following questions.

- 1) Who attracted Watson's attention and why? Describe that man.
- 2) How did he behave when he entered the room? Was his name known to the friends?
- 3) What does success in the banking business depend on?
- 4) Who came to the banker one morning? What did he need?
- 5) What did the visitor leave as his security?
- 6) Describe Mr. Holder's household. Describe his family. Is it large?
- 7) Why was Mr. Holder angry in the evening? Why didn't he give money to his son?
- 8) What happened at night?
- 9) What questions did Holmes ask when the visitor finished his story? Why?
- 10) Describe the banker's house.
- 11) Why did Mary ask Mr. Holder to help Arthur? Did he say 'yes'?
- 12) What did Holmes do when he went upstairs?
- 13) Could he say where the gems were when he had finished his examination?
- 14) Where did Holmes go after leaving the banker's house? What clothes did he put on?

- 15) Was it his last trip that evening? Why not?
- 16) Why did Mr. Holder feel unhappy the next morning? What happened to him?
- 17) What news did Holmes tell to him? Did the banker believe Holmes? Why?
- 18) What was the solution of the problem? How did Holmes get the missing stones?

2 Say why:

- 1) Holmes thought that the strange man was coming to consult him.
- 2) Mr. Holder's visitor didn't want to borrow money from his friends.
- 3) Mr. Holder decided to carry the case with him.
- 4) Arthur didn't work in the banking business.
- 5) Mr. Holder went to go round the house himself.
- 6) Arthur asked to let him leave the house for five minutes.
- 7) Holmes asked Mr. Holder to break the coronet off.
- 8) Holmes dressed as a loafer.
- 9) Arthur explained nothing to his father.

3 What is your opinion?

- 1) Do you think Mr. Holder did it right when he turned to Holmes for help?
- 2) Why do you think Holmes said that Mary's sins would receive a proper punishment?

4 Retell the text, as if you were:

- 1) Mary.
- 2) Sir George Burnwell.
- 3) Lucy Parr.
- 4) Arthur.

 **Writing**

Imagine that you are Arthur. Write a letter to one of your friends describing what happened to you the night the coronet had been stolen.

Список личных имен

Alexander Holder [ˌæliŋˈzændə ˈhɒldə] Александр Холдер
Archie [ˈɑːtʃi] Арчи
Arthur [ˈɑːθə] Артур
Brechinridge [ˈbreknɪdʒ] Брекин-ридж
Catherine Cusack [ˈkæθəɹɪn ˈkuzæk] Кэтрин Кузак
Clay [kleɪ] Клей
Duncan Ross [ˈdʌŋkən ˈrɒs] Дункан Росс
Elias [ɪˈliːəs] Элайас
George Burnwell [ˈdʒɔːdʒ ˈbɜːnwel] Джордж Бернвелл
Godfrey [ˈɡɒdfri] Годфри
Grimesby Roylott [ˈɡrɪmsbi ˈrɔɪlət] Гримсби Ройлотт
Hercules [ˈhɜːkjʊliːz] Геркулес
Holmes [ˈhəʊmz] Холмс
Horner [ˈhɔːnə] Хорнер
Hosmer Angel [ˈhɒsmə ˈeɪndʒəl] Хосмер Эйнджел
James Calhoun [ˈdʒeɪmz ˈkælhaʊn] Джеймс Калхаун
Joseph [ˈdʒoʊzɪf] Джозеф
Lucy Parr [ˈluːsi pɑː] Люси Парр
Mary Sutherland [ˈmeəri ˈsʌðələnd] Мэри Сазерленд

McCarthy [məˈkɑːθi] Маккарти
Merryweather [ˈmerɪ,weðə] Мерриуэзер
Oakshott [ˈoʊkʃɒt] Оукшотт
Openshaw [ˈoʊpənʃɔː] Оупеншо
Patience Moran [ˈpeɪʃəns ˈmɔːrən] Пейшенс Моран
Peter Jones [ˈpiːtə dʒoʊnz] Питер Джоунс
Peterson [ˈpiːtəsən] Петерсон
Ryder [ˈraɪdə] Райдер
Stoner [ˈstəʊnə] Стоунер
Turner [ˈtɜːnə] Тернер
Vincent Spaulding [ˈvɪnsənt ˈspɔːldɪŋ] Винсент Сполдинг
Violet Hunter [ˈvaɪələɪt ˈhʌntə] Виолетта Хантер
Watson [ˈwɒtsən] Уотсон
William Crowder [ˈwɪljəm ˈkraʊdə] Уильям Краудер
Wilson [ˈwɪlsn] Уилсон
Windibank [ˈwɪndɪbæŋk] Уиндибэнк
Windigate [ˈwɪndɪgeɪt] Уиндигейт

Словарь географических названий

America [əˈmerɪkə] Америка
Amoy [ɑːˈmɔɪ] г. Амой
Atlantic [ətˈlæntɪk] Атлантика
Auckland [ˈɔːklænd] Окленд
Australia [ɔːsˈtreɪliə] Австралия
Ballarat [ˈbælərət] Балларат (*город в Австралии*)
Bohemia [bo(u)hiːmjə] Богемия (*первоначальное название Чехии*)
Bordeaux [ˌbɔːˈdɔː] Бордо (*город во Франции*)
Bristol [ˈbrɪstl] Бристоль (*город в Англии*)
Calcutta [ˈkæɪˈkʌtə] Калькутта (*город в Индии*)
Carlsbad [ˈkɑːlzbæd] Карлсбад (*город в Чехии*)
Coventry [ˈkɒvəntri] Ковентри (*город в Англии*)
Dundee [dʌnˈdiː] Данди (*город в Англии*)
Europe [ˈjuərəp] Европа
Fleet Street [ˈfliːt ˈstriːt] Флит-стрит (*улица в Лондоне*)
Florida [ˈflɒrɪdə] Флорида (*штат США*)
France [ˈfrɑːns] Франция
Georgia [ˈdʒɔːdʒjə] Джорджия (*штат США*)
Halifax [ˈhæɪlɪfæks] Галифакс (*город в Англии*)

Hampshire [ˈhæmpʃɪə] Гэмпшир (*графство в Англии*)
Herefordshire [ˈherɪfədʃɪə] Херефордшир (*графство в Англии*)
Horsham [ˈhɔːʃəm] г. Хоршем
India [ˈɪndiə] Индия
New Jersey [ˈnjuːˈdʒɜːsi] Нью-Джерси (*штат США*)
Pondicherry [ˌpɒndɪˈtʃeri] г. Пондишери
Ross [rɒs] г. Росс
Savannah [səˈvænə] Саванна (*город в США*)
Southern China [ˈsʌðən ˈtʃaɪnə] Южный Китай
Stoke Moran [ˈstəʊk ˈmɔːrən] г. Сток Моран
Surrey [ˈsʌri] Суррей (*графство в Англии*)
Sussex [ˈsʌsɪks] Суссекс (*графство в Англии*)
Victoria [vɪkˈtɔːriə] Виктория (*штат Австралии*)
Warsaw [ˈwɔːsɔː] Варшава (*город в Польше*)
Waterloo [ˌwɔːtəˈluː] Ватерлоо (*вокзал в Лондоне*)
Winchester [ˈwɪntʃestə] Винчестер (*город в Англии*)

Vocabulary

Принятые сокращения

a adjective прилагательное
adv adverb наречие
cj conjunction союз
n noun существительное
num numeral числительное
past past tense прошедшее время
pl plural множественное число
pred predicative предикативное употребление

prep preposition предлог
pron pronoun местоимение
p.p. past participle причастие прошедшего времени
v verb глагол
зд. здесь
разг. употребительно в разговорной речи
обыкн. обыкновенно
сокр. сокращенно

A

able ['eɪbl] *a* умелый, умеющий
be able уметь, мочь, быть в состоянии
ability [ə'biləti] *n* способность, умение
absence ['æbsəns] *n* отсутствие, отлучка
accent ['æksənt] *n* произношение, акцент
accident ['æksɪdənt] *n* случай, случайность, несчастный случай
by accident случайно
accidentally [æksɪ'dentli] *adv* случайно, непредумышленно

according [ə'kɔ:diŋ]: ~ **to** согласно, в соответствии с чем-л.
accordingly [ə'kɔ:diŋli] *adv* соответственно
account [ə'kaunt] *n* отчет, сообщение
accuse [ə'kju:z] *v* обвинять, предъявлять обвинение
accuse of обвинять в чем-л.
acid ['æsid] *n* кислота
acre ['eɪkə] *n* акр (0,4 га)
across [ə'krɔ:s] *prep* сквозь, через
act [ækt] *v* действовать, поступать; вести себя; играть (роль)

adder ['ædə] *n* гадюка
address [ə'dres] *n* адрес; *v* обращаться
admiration [ædmə'reɪʃn] *n* восхищение, восторг
admirer [əd'maɪərə] *n* поклонник
admit [əd'mɪt] *v* допускать, принимать
adventure [əd'ventʃə] *n* приключение
advertisement [əd'vætɪsmənt] *n* объявление; реклама
advice [əd'vaɪs] *n* совет
advise [əd'vaɪz] *v* советовать
affair [ə'feə] *n* дело; *pl* дела, занятия
afford [ə'fɔ:d] *v* позволить себе, быть в состоянии
afraid [ə'freɪd] *a* испуганный
be afraid of бояться чего-л.
after ['ɑ:ftə] *prep* за, позади; после, спустя
after all в конце концов
afterwards ['ɑ:ftəwədz] *adv* впоследствии, позже
again [ə'geɪn] *adv* снова, опять
against [ə'geɪnst] *prep* против
age [eɪdʒ] *n* возраст, совершеннолетие; *pl* долгий срок, вечность
agency ['eɪdʒənsɪ] *n* агентство
agent ['eɪdʒənt] *n* деятель, агент
ago [ə'gəʊ] *adv* тому назад
long ago давно

agree [ə'grɪ:] *v* соглашаться
agree with соглашаться с кем-то
aim [eɪm] *n* цель
air [eə] *n* воздух; внешний вид
alarm [ə'lɑ:m] *n* тревога
false alarm ложная тревога
alive [ə'laɪv] *a* живой, в живых
allow [ə'ləʊ] *v* позволять, разрешать; допускать
almost ['ɔ:lmoʊst] *adv* почти, едва не
alone [ə'ləʊn] *pred* одинокий
leave alone оставить в покое
aloud [ə'ləʊd] *adv* громко, вслух
already [ɔ:l'reɪdɪ] *adv* уже
altar ['ɔ:ltə] *n* алтарь
although [ɔ:l'dəʊ] *cj* хотя, если бы даже; несмотря на то, что
always ['ɔ:lwəz] *adv* всегда
among [ə'mʌŋ] *prep* среди, между
amuse [ə'mju:z] *v* развлекать
anger ['æŋɡə] *n* гнев
angry ['æŋɡrɪ] *a* сердитый, разгневанный
be angry with сердиться на кого-л.
animal ['ænɪml] *n* животное
another [ə'nʌðə] *pron* еще (один); другой
answer ['ɑ:nsə] *n* ответ; *v* отвечать, откликаться
apology [ə'pɒlədʒɪ] *n* извинение

appear [ə'piə] *v* показываться, появляться
appearance [ə'piəgəns] *n* появление; наружность, внешний вид
apply [ə'plai] *v* обращаться, применять, употреблять
approach [ə'prəʊtʃ] *v* приближаться, подходить
argue ['ɑ:gju:] *v* обсуждать; доказывать
argue with спорить с кем-л.
argue about спорить о чем-л.
arm-chair ['ɑ:mtʃeə] *n* кресло
army ['ɑ:mi] *n* армия
around [ə'raʊnd] *adv* всюду, вокруг
arrange [ə'reɪndʒ] *v* устраивать, договариваться
arrest [ə'rest] *v* арестовывать; *n* арест, задержание
under arrest под арестом
arrive [ə'raɪv] *v* прибывать, достигать
arrival [ə'raɪvl] *n* приезд, прибытие
article ['ɑ:tɪkl] *n* статья
ash [æʃ] *n* (обыкн. *pl*) зола, пепел; прах
ask [ɑ:sk] *v* спрашивать, осведомляться
ask for просить о чем-л.
asleep [ə'sli:p] *a* спящий
be asleep спать
fall asleep заснуть
assistant [ə'sɪstənt] *n* помощник

assize [ə'saɪz] *n* выездная сессия суда присяжных
attack [ə'tæk] *v* нападать
attempt [ə'tempt] *n* попытка; *v* пытаться, пробовать
attendant [ə'tendənt] *n* слуга, служащий
attention [ə'tenʃən] *n* внимание
attract attention to привлекать внимание к чему-л.
pay attention to обращать внимание на что-л.
attic ['ætɪk] *n* чердак
attract [ə'trækt] *v* привлекать, прельщать
august [ɔ:'gʌst]: ~ **person** *n* августейшая, царствующая особа
aunt [ɑ:nt] *n* тетья
autumn ['ɔ:təm] *n* осень
avenue ['ævənju:] *n* улица, проспект
await [ə'weɪt] *v* ждать, ожидать
awake (awoke, awoken) [ə'weɪk] ([ə'wɔ:k], [ə'wɔ:kən]) *v* разбудить, проснуться
away [ə'weɪ] *adv* (обозначает удаление) прочь, далеко
awful ['ɔ:fl] *a* ужасный; внушающий страх

В

baboon [bə'bu:n] *n* бабуин (обезьяна)
bachelor ['bætʃələ] *n* холостяк

back [bæk] *n* спина; задний, отдаленный; *adv* назад, обратно
backyard [bæk'jɑ:d] *n* двор (задний)
bad (worse, worst) [bæd] ([wə:s], [wə:st]) *a* плохой, скверный, вредный
baffle ['bæfl] *v* озадачить, поставить в тупик, сбивать с толку
bald [bɔ:ld] *a* лысый
ball [bɔ:l] *n* бал
band [bænd] *n* лента
bank [bæŋk] *n* банк; берег реки
banker ['bæŋkə] *n* банкир
bar [bɑ:] *n* полоса (света, цвета)
barmaid ['bɑ:meɪd] *n* буфетчица
barque [bɑ:k] *n* барк (парусное трехмачтовое судно)
be (was, were, been) [bi:] ([wɔz], [wə:], [bi:n]) *v* быть, существовать; происходить
bearded [biədɪd] *a* бородатый
beat (beat, beat, beaten) [bi:t] ([bi:t], [bi:tn]) *v* ударять, колотить, бить
beautiful ['bjʊ:tɪfl] *a* красивый, прекрасный, превосходный
because [bi'kɔz] *conj* потому что; так как
become (became, become) [bi'kʌm] ([bi'keɪm], [bi'kʌm])

v делаться, становиться, случаться
bed [bed] *n* постель, кровать
bedroom [bedru:m] *n* спальня
beech [bi:tʃ] *n* бук
beef [bi:f] *n* говядина
beer [biə] *n* пиво
before [bi'fɔ:] *adv* впереди; раньше, прежде
beforehand [bi'fɔ:hænd] *adv* заранее; заблаговременно
begin (began, begun) [bi'gɪn] ([bi'gæn], [bi'gʌn]) *v* начинать(ся)
beginning [bi'gɪnɪŋ] *n* начало
behaviour [bi'heɪviə] *n* поведение
behind [bi'haɪnd] *adv* сзади, позади
believe [bi'li:v] *v* верить, доверять; полагать
bell [bel] *n* колокол; звонок
bell-rope ['belrəʊp] *n* шнурок звонка
belong [bi'lɔŋ] *v* принадлежать; относиться
below [bi'ləʊ] *adv* ниже, внизу
belt [belt] *n* пояс, ремень
bend (bent) [bend] ([bent]) *v* сгибать(ся), наклонять(ся)
beneath [bi'ni:θ] *adv* внизу, под
bent [bent] *v past, p.p.* от **bend**
beryl ['berəl] *n* берилл (драгоценный камень)

beside [bi'said] *prep* рядом с чем-л.; около, близ
besides [bi'saidz] *prep* кроме того, сверх того
best [best] *a* лучший, наилучший
best man свидетель на свадьбе, шафер
bet [bet] *n* пари
betray [be'trei] *v* предавать, выдавать
between [bi'twi:n] *prep* между
big [big] *a* большой, крупный; важный
bill [bil] *n* список, счет; банкнота; рекламный листок
biography [bai'ɔgrəfi] *n* биография
bit [bit] *n* кусочек, частица
a bit немного
not a bit ничуть
black [blæk] *a* черный, темный, мрачный; отвратительный
blackmail ['blækmeil] *v* шантажировать
block [blɒk] *v* блокировать, закрывать, преграждать
blood [blʌd] *n* кровь
bloodless ['blʌdles] *a* бескровный, бледный
blow (blew, blown) [blou] ([blu:], [bloun]) *v* дуть, веять
board [bɔ:d] *n* доска; борт (судна)

on board на корабле, на борту
body ['bɒdi] *n* тело, туловище
boot [bu:t] *n* ботинок
borrow ['bɒrou] *v* занимать, брать в долг
both [bouθ] *pron* оба
bother ['bɒðə] *v* надоедать, беспокоить
bow [bau] *v* кланяться; *n* поклон
box [bɒks] *n* коробка
boyish ['bɔɪʃ] *a* мальчишеский
branch [brɑ:ntʃ] *n* отделение, филиал
brave [breiv] *a* храбрый, смелый
break (broke, broken) [breik] ([brɒuk], ['brɒukən]) *v* ломать, разрушать; разорваться; *n* перерыв
break out вспыхивать, разразиться
break down ухудшаться (о здоровье); потерпеть неудачу
breakfast ['brekfəst] *n* завтрак
bride ['braɪd] *n* невеста
bridegroom ['braɪdgrum] *n* жених
bridge [brɪdʒ] *n* мост
bright [braɪt] *a* яркий, блестящий; светлый; умный, смелый

brilliant ['brɪliənt] *a* блестящий, великолепный
bring (brought) [brɪŋ] ([brɔ:t]) *v* приносить, доставлять;
bring up приводить, приносить, воспитывать
broad [brɔ:d] *a* широкий, обширный, просторный
brown [braʊn] *a* коричневый
brush [brʌʃ] *v* чистить щеткой
build (built) [bɪld] ([bɪlt]) *v* строить, сооружать
building ['bɪldɪŋ] *n* здание, строение
bulldog ['bʌldɔg] *n* бульдог
bureau ['bjʊərou] *n* бюро, письменный стол
burgle ['bɜ:gl] *v* совершать кражу со взломом
burn (burnt) [bɜ:n] ([bɜ:nt]) *v* сжигать, гореть; пылать
burst [bɜ:st] *v* взрываться; лопаться
burst out вспыхивать; восклицать
business ['biznis] *n* дело, занятие
bush [buʃ] *n* куст
busy ['bɪzi] *a* деятельный, занятой
button ['bʌtn] *v* застегиваться
button up застегиваться на все пуговицы
buy (bought) [baɪ] ([bɔ:t]) *v* покупать, приобретать

С

cab [kæb] *n* (сокр. от cabriolet) наемный экипаж, кеб, извозчик
cabby ['kæbi] *n* разг. извозчик
call [kɔ:l] *v* звать, окликать; называть
call at навещать
calm down ['kɑ:m 'daʊn] *v* успокаивать(ся)
calmly ['kɑ:mlɪ] *adv* спокойно
can (could) [kæn] ([kʊd]) *v* мочь, быть в состоянии; уметь
candle ['kændl] *n* свеча
cane [keɪn] *n* трость
cap [kæp] *n* кепка, фуражка; колпачок
capital ['kæpɪtl] *n* столица
carbuncle ['kɑ:bʌŋkl] *n* карбункул (драгоценный камень)
card [kɑ:d] *n* карточка, визитка
care [keə] *n* забота, попечение, уход; внимание, осторожность
carefully ['keəflɪ] *adv* заботливо; внимательно
carpet ['kɑ:pɪt] *n* ковер
carriage ['kæriɪdʒ] *n* экипаж; купе (вагона)
carry ['kæri] *v* везти, перевозить; нести
case [keɪs] *n* случай, дело; судебное дело

cashier [kə'ʃiə] *n* кассир
catch (caught) [kætsʃ] ([kɔ:tʃ])
v ловить, поймать, схватить
catch up догонять
cause [kɔ:z] *n* причина, основание, мотив
ceiling ['si:liŋ] *n* потолок
cellar ['selə] *n* подвал
central ['sentrəl] *a* центральный, главный
centre ['sentə] *n* центр
century ['sentʃəri] *n* век, столетие
certain ['sə:tn] *a* определенный, уверенный
certainly ['sə:tnli] *adv* конечно, несомненно
chain [tʃeɪn] *n* цепь, цепочка
chair [tʃɛə] *n* стул
chalk-pit ['tʃɔ:kpɪt] *n* меловая шахта
chance [tʃɑ:ns] *n* случай; шанс, возможность, вероятность
change [tʃeɪndʒ] *v* обменивать, менять; *n* перемена
charming ['tʃɑ:mɪŋ] *a* очаровательный, прелестный
character ['kærəktə] *n* характер, персонаж; характеристика
charge [tʃɑ:dʒ] *n* обвинение
cheap [tʃi:p] *a* дешевый
check [tʃek] *v* проверять, контролировать

check up проверять
cheek [tʃi:k] *n* щека
cheer [tʃiə] *v* ободрять, утешать
cheetah ['tʃi:tə] *n* гепард
chest [tʃest] *n* грудная клетка; ящик
chest of drawers комод
chestnut ['tʃesnʌt] *n* каштановый цвет
choose (chose, chosen) [tʃu:z] ([tʃouz], [tʃouzn]) *v* выбирать
Christmas ['krɪsməs] *n* Рождество
chronicle ['krɒnɪkl] *n* хроника, летопись
chuckle ['tʃʌkl] *v* посмеиваться, хихикать
church [tʃɜ:tʃ] *n* церковь
cigarette [ˌsɪgə'ret] *n* сигарета, папироса
cigar [sɪ'gɑ:] *n* сигара
city ['sɪtɪ] *n* город (*крупный*)
the City Сити (*деловой квартал в Лондоне*)
civil ['sɪvl] *a* гражданский
civil war гражданская война
clap [klæp] *v* хлопать
clatter ['klætə] *v* стучать, греметь
clean [kli:n] *v* чистить, убирать
clean-shaven [kli:n'ʃeɪvən] *a* чисто выбритый

clear [kliə] *a* ясный, светлый, прозрачный; понятный, недвусмысленный
clear up выяснять; прибирать, убирать(ся)
clearly ['kliəli] *adv* ясно, очевидно, несомненно
clergyman ['klɜ:dʒɪmən] *n* священник
clerk [klɜ:k] *n* клерк
clever ['klevə] *a* умный, смывленный
cleverness ['klevənɪs] *n* одаренность, ловкость
client ['klaɪənt] *n* клиент
cloak [klouk] *n* плащ, мантия
close [klouz] *v* закрывать, заканчивать, заключать; *a* близкий
close in окружать, наступать
clothes [klaʊðz] *n pl* платье, одежда
club [klʌb] *n* клуб
clue [klu:] *n* ключ к разгадке
coat [kəʊt] *n* пальто
take off one's coat снимать пальто
cockroach ['kɔ:kraʊtʃ] *n* таракан
coffee ['kɔ:fi] *n* кофе
cold [kəʊld] *a* холодный; равнодушный; неприветливый; сдержанный
collar ['kɔlə] *n* воротник
colonel ['kɔ:nl] *n* полковник

colour ['kʌlə] *n* цвет, оттенок, тон
column ['kɔləm] *n* колонка, столбец (*в газете*)
come (came, come) [kʌm] ([keɪm], [kʌm]) *v* приходить, прибывать, приезжать; происходить
come back возвращаться
come out выходить
come over приезжать, приходить
come up подходить
comfortable ['kʌmfɪəbl] *a* удобный, уютный; спокойный; утешительный
commissionaire [kə'mɪʃənɛə] *n* комиссионер
commit [kə'mɪt] *v* совершать (*преступление*)
common ['kɒmən] *a* общий; простой, обыкновенный
company ['kʌmpəni] *n* общество; компания
comparatively [kəm'pærətɪvlɪ] *adv* сравнительно
complain [kəm'pleɪn] *v* жаловаться, выражать недовольство
complete [kəm'pli:t] *a* полный
completely [kəm'pli:tli] *adv* совершенно, полностью, вполне, всецело
compose [kəm'pəʊz] *v* писать музыку
concert ['kɒnsət] *n* концерт

conclusion [kən'klu:ʒn] *n* заключение; вывод
condition [kən'diʃən] *n* условие; состояние
confess [kən'fes] *v* признаваться
confession [kən'feʃn] *n* признание
congratulate [kən'grætjuleit] *v* поздравлять
connect [kə'nekt] *v* соединять, связывать
be connected быть связанным
constable ['kɒnstəbl] *n* констебль, полисмен
construction [kən'strʌkʃn] *n* конструкция (*предложения*)
consult [kən'sʌlt] *v* советоваться, консультироваться
continue [kən'tɪnju:] *v* продолжать
contrary ['kɒntrəri] *n* обратное, противоположность
on the contrary наоборот
convey [kən'vei] *v* перевозить, переправлять
convict [kən'vɪkt] *v* признавать виновным; выносить приговор
cook [kuk] *v* готовить пищу
cool [ku:l] *a* прохладный, свежий; *n* разг. хладнокровие, невозмутимость
keep cool сохранять спокойствие

copy ['kɒpi] *v* снимать копию, копировать
copper ['kɒpə] *a* медный
corner ['kɔ:nə] *n* угол, уголок
round the corner за углом, рядом
coroner ['kɒrənə] *n* следователь, ведущий дела о насильственной смерти
correct [kə'rekt] *v* исправлять, поправлять; *a* правильный
corridor ['kɒrɪdɔ:] *n* коридор
cosy ['kɒuzi] *a* уютный
cottage ['kɒtɪdʒ] *n* загородный дом; домик, хижина
count [kaunt] *v* считать, подсчитывать, пересчитывать; полагать, считать; иметь значение
country ['kʌntri] *n* страна; деревня
countryside ['kʌntrɪsaɪd] *n* сельская местность
county ['kaunti] *n* графство (*административная единица в Англии*)
cousin ['kʌzn] *n* кузен, кузина
court [kɔ:t] *n* суд
cover ['kʌvə] *v* закрывать; накрывать
crime [kraɪm] *n* преступление
criminal ['krɪmɪnl] *n* преступник
crop [krɒp] *n* зоб (*у птиц*)
cross [krɒs] *v* пересекать, переходить
crowd [kraʊd] *n* толпа

cruel [kruəl] *a* жестокий, безжалостный; бессердечный; ужасный
cry [kraɪ] *v* кричать, плакать; восклицать
cunning ['kʌnɪŋ] *a* хитрый, коварный
cupboard ['kʌpbəd] *n* буфет, шкаф
curtain ['kɜ:tɪn] *n* занавеска
cut (cut) [kʌt] ([kʌt]) *v* резать, срезать; стричь

D

damp [dæmp] *a* сырой, влажный
danger ['deɪndʒə] *n* опасность
dangerous ['deɪndʒərəs] *a* опасный, рискованный
dare [deə] *v* сметь, отважиться
dark [dɑ:k] *a* темный, темно-волосый; печальный, мрачный
darkness ['dɑ:knis] *n* темнота
date [deɪt] *n* дата, число
daughter ['dɔ:tə] *n* дочь
day [deɪ] *n* день
dead [ded] *a* мертвый, умерший
deadly ['dedli] *adv* смертельно; *a* смертельный, ужасный
deal (dealt) [di:l] ([delt]) *v* общаться, иметь дело; ведать, рассматривать вопрос

a good/big deal of много
dear [diə] *a* дорогой, милый; прелестный
death [deθ] *n* смерть
debt [det] *n* долг
decide [di'saɪd] *v* решать(ся), принимать решение
decision [di'sɪʒn] *n* решение
deduce [di'dju:s] *v* выводить (*заключение, следствие*)
deduction [di'dʌkʃn] *n* вывод, дедукция
deep [di:p] *a* глубокий
defect [di'fekt] *n* дефект, недостаток
defend [di'fend] *v* оборонять(ся), защищать(ся)
delicate ['delɪkət] *a* деликатный, шепетильный; нежный
delicious ['delɪʃəs] *a* вкусный
delirious ['delɪriəs] *a* (находящийся) в бреду
deny [di'naɪ] *v* отрицать, отказывать
depend [di'pend] *v* полагаться, рассчитывать
depend on зависеть
describe [dɪ'skraɪb] *v* описывать, изображать
description [dɪ'skrɪpʃn] *n* описание
deserve [dɪ'zɜ:v] *v* заслуживать, быть достойным
desire [dɪ'zaɪə] *n* желание, мечта

despair [di'speə] *n* отчаяние, безнадежность
destroy [di'strɔɪ] *v* портить, разрушать; уничтожать
detail ['di:teɪl] *n* подробность; деталь
determined [di'tə:mɪnd] *a* решительный, отчаянный
devil ['devl] *n* дьявол
diamond ['daɪəmənd] *n* алмаз, бриллиант
die [daɪ] *v* умереть, скончаться
difference ['dɪfrəns] *n* разница, различие; разногласие
different ['dɪfrənt] *a* другой, несходный, различный, разный
difficult ['dɪfɪkəlt] *a* трудный, тяжелый; затруднительный
dinner ['dɪnə] *n* обед
direction [dɪ'rekʃn] *n* направление
in the direction of по направлению к чему-л.
director [dɪ'rektə] *n* директор, член правления
dirty ['dɜ:tɪ] *a* грязный
disappointed [dɪsə'pɔɪntɪd] *a* разочарованный, разочаровавшийся; огорченный
disappear [dɪsə'piə] *v* исчезать
discover [dɪs'klʌvə] *v* обнаруживать, раскрывать, узнавать
discuss [dɪ'skʌs] *v* обсуждать, дискутировать

dislike [dɪs'laɪk] *v* не любить, питать отвращение
dissolve [dɪ'zɒlv] *v* распускать (*общество*)
distance ['dɪstəns] *n* расстояние, дистанция
in the distance вдали
district ['dɪstrɪkt] *n* район, область
disturb [dɪ'stɜ:b] *v* беспокоить, мешать
do (did, done) [du:] ([dɪd], [dʌn]) *v* делать, выполнять; действовать
doctor ['dɒktə] *n* врач, доктор
double ['dʌbl] *a* двойной
doubt [daʊt] *n* сомнение; *v* сомневаться, колебаться, быть неуверенным
down [daʊn] *adv* вниз, внизу
dozen ['dʌzn] *n* дюжина
dramatic [drə'mætɪk] *a* драматичный
draughts [drɔ:fts] *n* шашки (*игра*)
draw (drew, drawn) [drɔ:] ([dru:], [drɔ:n]) *v* тащить, тянуть; рисовать
drawer [drɔ:] *n* (*выдвижной*) ящик стола, комода
drawing ['drɔ:ɪŋ] *n* рисование
dreadful ['dredfl] *a* ужасный, страшный
dress [dres] *v* одевать(ся), наряжать(ся); *n* платье

dressing-gown ['dresɪŋgaʊn] *n* халат
dressing-room ['dresɪŋru:m] *n* туалетная комната
dressing-table ['dresɪŋteɪbl] *n* туалетный столик
drink (drank, drunk) [drɪŋk] ([dræŋk], [dɹŋk]) *v* пить
drive (drove, driven) [draɪv] ([drouv], ['drɪvn]) *v* ехать; управлять
drive at клонить к чему-л. (*в разговоре*), намекать
drop [drɒp] *v* ронять
drunken ['drʌŋkən] *a* пьяный
dry [draɪ] *a* сухой, высохший; *v* высушивать
due [dju:] *a* должный, надлежащий
due to благодаря
duke [dju:k] *n* герцог
dull [dʌl] *a* скучный; пасмурный
during ['djuəɪŋ] *adv* в течение, во время
dust [dʌst] *n* пыль
duty ['dju:tɪ] *n* долг, обязанность

Е

each [i:tʃ] *pron* каждый, всякий
each other друг друга
early ['ɜ:li] *adv* рано, преждевременно; заблаговременно

ear [ɪə] *n* ухо
earn [ɜ:n] *v* зарабатывать
easily ['i:zɪli] *adv* легко, свободно, без труда
eastern ['i:stən] *a* восточный
eat (ate, eaten) [i:t] ([et], ['i:tn]) *v* есть, поглощать; съесть
edge [edʒ] *n* край, кромка
either ['aɪðə] *pron* оба, каждый, любой
elderly ['eldəli] *a* пожилой, преклонного возраста
electric [ɪ'lektrɪk] *a* электрический; электрик (*цвет*)
elegant ['elɪɡənt] *a* изящный, изысканный; прекрасный
else [els] *adv* еще; кроме
emotion [ɪ'məʊʃn] *n* возбуждение, душевное волнение
emotionally [ɪ'məʊʃnli] *adv* эмоционально, взволнованно
empty ['emptɪ] *a* пустой; бессодержательный
encyclopaedia [ɪn'saɪklə'pi:diə] *n* энциклопедия
end [end] *n* конец, окончание
enemy ['enɪmi] *n* враг, противник
energetic [enə'dʒetɪk] *a* энергичный
engage [ɪn'geɪdʒ] *v* нанимать, занимать; привлекать; помолвить, обручить
engagement [ɪn'geɪdʒmənt] *n* помолвка, обручение

enough [ɪ'naʊf] *adv* достаточно, довольно
enter ['entə] *v* входить, проникать
envelope ['envɪləʊp] *n* конверт
escape [ɪ'skeɪp] *v* бежать (*из тюрьмы*)
especially [ɪs'peʃəli] *adv* особенно, главным образом
estate [ɪ'steɪt] *n* имение, поместье
even ['i:vən] *adv* даже
event [ɪ'vent] *n* событие, случай
ever ['evə] *adv* всегда; когда-л.
hardly ever едва ли; почти никогда
every ['evri] *pron* каждый, всякий
evidence ['eɪdɪəns] *n* улика; свидетельское показание
exactly [ɪg'zæktli] *adv* точно, как раз; именно
examination [ɪg,zæmɪ'neɪʃn] *n* осмотр, исследование; допрос
examine [ɪg'zæmɪn] *v* осматривать, исследовать
example [ɪg'zɑ:mpl] *n* пример, образец
for example например
excellent ['eksələnt] *a* превосходный, отличный
except [ɪk'sept] *v* исключать;

возражать; *prep* исключая, кроме
excited [ɪk'saɪtɪd] *a* взволнованный
exciting [ɪk'saɪtɪŋ] *a* волнующий, захватывающий
excitedly [ɪk'saɪtɪdli] *adv* возбужденно, взволновано
exclaim [ɪk'skleɪm] *v* воскликнуть
excuse [ɪk'skju:z] *v* извинять, прощать; служить оправданием, извинением
expect [ɪk'spekt] *v* ожидать; рассчитывать, надеяться
expensive [ɪks'pensɪv] *a* дорогой, дорого стоящий
expense [ɪk'spens] *n* (*обыкн. pl*) трата, расход
explain [ɪk'spleɪn] *v* объяснять, толковать; оправдывать
explanation [ˌeksplə'neɪʃn] *n* объяснение
expression [ɪks'preʃn] *n* выражение
extremely [ɪk'stri:mli] *adv* чрезвычайно, крайне; очень
eye [aɪ] *n* глаз; взгляд
have (keep) an eye on следить за кем-л.

F

fact [fækt] *n* обстоятельство,

факт, событие; действительность
in fact фактически, в действительности, на самом деле
factory ['fæktəri] *n* завод, фабрика
fail [feɪl] *v* потерпеть неудачу, провалиться
faint [feɪnt] *v* падать в обморок
faithful ['feɪθfl] *a* верный, преданный; правдивый
fall (fell, fallen) [fɔ:l] ([fel], [fɔ:lən]) *v* падать; гибнуть
false [fɔ:ls] *a* ложный, обманчивый
family ['fæmɪli] *n* семья, семейство, род
famous ['feɪməs] *a* знаменитый, известный
be famous for славиться чем-л.
fantastic [fæn'tæstɪk] *a* невероятный; удивительный
farm [fɑ:m] *n* ферма
fasten ['fɑ:sn] *v* запирать
fat [fæt] *a* толстый, жирный
fate [feɪt] *n* судьба, рок
fault [fɔ:lt] *n* недостаток, дефект
fear [fiə] *n* страх, боязнь; опасение; *v* бояться, опасаться
feather ['fedə] *n* перо (*птицы*)
February ['februəri] *n* февраль

feel (felt) [fi:l] ([felt]) *v* чувствовать, ощущать
feeling ['fi:lɪŋ] *n* чувство, ощущение; эмоция, волнение, настроение
feet [fi:t] *pl* от **foot** фут (*около 30,5 см*)
fell [fel] *v past* от **fall**
fellow ['felou] *n* парень
fetch [fetʃ] *v* принести, достать, подобрать
few [fju:] *a* немногие, мало, немного
a few несколько
quite a few довольно много
field [fi:ld] *n* поле
fight [faɪt] *n* схватка, драка
figure ['fɪgə] *n* фигура, внешний вид
fill [fɪl] *v* наполнять, заполнять
finally ['faɪnəli] *adv* в заключение, в конце концов
find (found) [faɪnd] ([faʊnd]) *v* находить, обнаруживать; убеждаться, приходить к заключению
find out обнаружить, узнать
find oneself оказаться
fine [faɪn] *a* тонкий, утонченный, изящный; прекрасный, превосходный
finger ['fɪŋgə] *n* палец (*руки*)
 fingertip ['fɪŋgətɪp] *n* подушечка пальца
finish ['fɪnɪʃ] *v* заканчивать, завершать

fire [ˈfaɪə] *n* огонь
fireplace [ˈfaɪəpleɪs] *n* камин, очаг
firm [fɜ:m] *n* фирма
fist [fɪst] *n* кулак
fit [fɪt] *v* совпадать, соответствовать
fix [fɪks] *v* укреплять, устанавливать; решать
flash [flæʃ] *n* вспышка; проблеск
flew [flu:] *past* от **fly**
flight [flaɪt] *n* полет; пролет (*лестницы*)
flirt [flɜ:t] *v* флиртовать
flat [flæt] *n* квартира
floor [flɔ:] *n* пол; этаж
flush [flʌʃ] *v* вспыхнуть, покраснеть
fly (flew, flown) [flaɪ] ([flu:], [floun]) *v* летать, пролетать; спешить
fog [fɒg] *n* туман
follow [ˈfɒləʊ] *v* следовать, идти за кем-л.; преследовать, сопровождать
following [ˈfɒləʊɪŋ] *a* следующий
fondness [ˈfɒndnes] *n* любовь, пристрастие
food [fu:d] *n* еда, пища
fool [fu:l] *a* глупый
footmark [ˈfʊtmɑ:k] *n* след
footstep [ˈfʊtstep] *n* след
force [fɔ:s] *v* применять силу
forceps [ˈfɔ:sɪps] *n* пинцет

forehead [ˈfɔ:rhɛd] *n* лоб
foreign [ˈfɔ:rən] *a* иностранный
forever [fəˈrevə] *adv* навсегда
forgery [ˈfɔ:dʒəri] *n* тот, кто подделывает документы; фальшивомонетчик
forget (forgot, forgotten) [fəˈget] ([fəˈgɒt], [fəˈgɒtn]) *v* забывать
forgive (forgave, forgiven) [fəˈgɪv] ([fəˈgeɪv], [fəˈgɪvn]) *v* прощать
form [fɔ:m] *n* форма
former [ˈfɔ:mə] *a* предшествующий
the former первый (*из двух названных*)
found [faʊnd] *v* основать
fragment [ˈfrægmənt] *n* обломок; частица, фрагмент
French [frentʃ] *a* французский
fresh [frefʃ] *a* свежий; новый; бодрый
freedom [ˈfri:dəm] *n* свобода
friend [frend] *n* друг; приятель
frighten [ˈfraɪtn] *v* пугать, ужасать
frightened [ˈfraɪtnd] *a* испуганный
frock-coat [ˌfrɒkˈkəʊt] *n* сюртук
front [frʌnt] *n* фасад; *a* передний
in front of впереди
full [ful] *a* полный, целый; обильный

fulfilment [fulˈfɪlmənt] *n* выполнение, осуществление
fund [fʌnd] *n* фонд; капитал
funny [ˈfʌni] *a* смешной, забавный
furnished [ˈfɜ:nɪʃt] *a* меблированный; с обстановкой
furniture [ˈfɜ:nɪtʃə] *n* мебель; обстановка
further [ˈfɜ:ðə] *a* дальнейший, дополнительный

G

game [geɪm] *n* игра
gang [gæŋ] *n* шайка, банда
garden [ˈgɑ:dn] *n* сад
gas [gæs] *n* газ
gash [gæʃ] *n* отверстие
gate [geɪt] *n* ворота, калитка
gather [ˈgæðə] *v* собирать(ся); поднимать
gem [dʒem] *n* драгоценный камень
general [ˈdʒenrəl] *a* общий
in general вообще
gentle [ˈdʒentl] *a* мягкий, добрый; тихий, спокойный
gentleman [ˈdʒentlmən] *n* господин, джентльмен
gesticulate [dʒeˈstɪkjuleɪt] *v* жестикулировать
get (got) [get] ([gɒt]) *v* получать; доставать, добывать; зарабатывать; приобретать, добиваться

get away уходить, выбираться
get back возвращаться
get out выходить, убираться
get rid of избавляться
give (gave, given) [gɪv] ([geɪv], [gɪvn]) *v* давать, отдавать
give a glance взглянуть
give back возвращать
give up оставить, отказаться, уступить
glad [glæd] *a* довольный; радостный, веселый
glass [glɑ:s] *n* стакан; стекло
glasses [ˈglɑ:sɪz] *n* очки
glint [glɪnt] *n* вспышка
go (went, gone) [gəʊ] ([went], [gɒn]) *v* идти, ехать
go away уходить, убывать
go down спускаться, опускаться
go broke разориться; оказаться без гроша
go off уходить
go on продолжать
God [gɒd] *n* Бог
by God клянусь Богом
gold [gəʊld] *n* золото, богатство, сокровища; *a* золотой
good (better, best) [gʊd] ([betə], [best]) *a* хороший; добрый, доброжелательный
goose [ɡu:s] *n* гусь

governess ['gʌvɪnɪs] *n* гувернантка
grandfather ['grændfɑːðə] *n* дедушка
grass [grɑːs] *n* трава
grateful ['greɪtfl] *a* благодарный
great [greɪt] *a* великий, большой; замечательный, прекрасный
greatly ['greɪtli] *adv* сильно
greet [gri:t] *v* приветствовать
grew [gru:] *past om grow*
grief [gri:f] *n* горе, отчаяние
groom [gru:m] *n* конюх
ground [graʊnd] *n* земля, участок земли
grow (grew, grown) [grəʊ] ([gru:], [grəʊn]) *v* расти, выращивать
grow angry рассердиться
grown up ['grəʊnɪp] *n* взрослый
guardsman ['gɑːdsmən] *n* гвардеец
guess [ges] *v* угадать, отгадывать; догадаться
gun [ɡʌn] *n* ружье
guest [gest] *n* гость; постоялец
guilty ['ɡɪltɪ] *a* виновный

Н

habit ['hæbɪt] *n* привычка, обыкновение
hair [heə] *n* волосы

cut one's hair стричься
half [hɑːf] *n* половина, часть
hall [hɔːl] *n* холл, коридор
hand [hænd] *n* рука (*кисть*)
handcuff ['hændkʌf] *n* наручник
handkerchief ['hæŋkətʃɪf] *n* носовой платок
handle ['hændl] *v* управлять, иметь дело
handsome ['hænsəm] *a* красивый, привлекательный
hang (hung) [hæŋ] ([hʌŋ]) *v* вешать, подвешивать, развешивать, висеть
hansom ['hænsəm] *n* двухколесный экипаж (*с местом для кучера сзади*)
happen ['hæpən] *v* случайно оказываться
happen to случаться, происходить с кем-л.
happy ['hæpɪ] *a* счастливый, удачный
hard [hɑːd] *a* твердый; усердный, упорный; *adv* настойчиво, упорно; тяжело, трудно
harm [hɑːm] *n* вред, ущерб
harsh [hɑːʃ] *a* грубый
hat [hæt] *n* шляпа
head [hed] *n* голова; *v* возглавлять, вести
health [helθ] *n* здоровье
hear (heard) [hɪə] ([hɛ:d]) *v* слышать, слушать; узнать
heart [hɑ:t] *n* сердце

heavy ['hevi] *a* тяжелый, трудный; сильный
hedge [hedʒ] *n* изгородь, огорода
height [hait] *n* высота, рост
heir [eə] *n* наследник
held [held] *v past, p.p.* от **hold**
hello [hə'ləʊ] *n* привет, здравствуйте!
help [help] *n* помощь; помощник; *v* помогать, оказывать содействие
helpless ['helplɪs] *a* беспомощный
here [hɪə] *adv* здесь, тут; сюда
look here *разг.* послушайте
hesitate ['hezɪteɪt] *v* колебаться; сомневаться
hide (hid, hidden) [haɪd] ([hɪd], [hɪdən]) *v* прятать(ся)
high [haɪ] *a* высокий, возвышенный; главный
highness ['haɪnɪs] *n* высочество (*титул*)
hissing ['hɪsɪŋ] *a* шипящий, свистящий
history ['hɪstəri] *n* история
hold [həʊld] *v* держать
hole [həʊl] *n* дыра, отверстие
hollow ['hɒləʊ] *a* пустой, глухой (*о звуке*)
honour ['ɒnə] *n* честь; *v* почитывать, чтить
hope [həʊp] *n* надежда; *v* надеяться; уповать, предвкушать

hope for надеяться на что-л.
horror ['hɒrə] *n* ужас
host [həʊst] *n* хозяин
hot [hɒt] *a* горячий, жаркий; разгоряченный
hotel [həʊ'tel] *n* гостиница
house [haʊs] *n* дом, жилище
housekeeper ['haʊskɪpə] *n* экономка
how [haʊ] *adv* как? каким образом?
howl [haʊl] *v* выть, завывать; стонать (*о вепре*)
huge [hjuːdʒ] *a* огромный
hundred ['hʌndrəd] *num* сто
hung [hʌŋ] *past* от **hang**
hunting ['hʌntɪŋ] *n* охота; *a* охотничий
hurry ['hʌrɪ] *v* торопить, торопиться
hurt [hɜ:t] *v* причинять боль; повредить, обидеть
husband ['hʌzbənd] *n* муж

I

idea [aɪ'diə] *n* идея, мысль; понятие
ill [ɪl] *a* больной, нездоровый
illuminate [ɪ'lʊmɪneɪt] *v* освещать, озарять
imagine [ɪ'mædʒɪn] *v* воображать, представлять себе
imitate ['ɪmɪteɪt] *v* имитировать, подражать

immediately [ɪ'mi:diətli] *adv* немедленно
impatient [ɪm'peɪʃnt] *a* нетерпеливый
impossible [ɪm'pɒsəbl] *a* невозможный, невыполнимый
important [ɪm'pɔ:tnt] *a* важный
impress [ɪm'pres] *v* производить впечатление
impressive [ɪm'presɪv] *a* впечатляющий; выразительный
incident ['ɪnsɪdənt] *n* случай, случайность; происшествие
income ['ɪnkʌm] *n* доход, заработок
increase [ɪn'kri:z] *v* увеличивать, возрастать
indeed [ɪn'di:d] *adv* в самом деле, действительно
index ['ɪndeks] *n* картотека
Indian ['ɪndiən] *a* индийский
individual [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] *a* характерный, особенный; индивидуальный
inexplicable [ˌɪnɪk'splɪkəbl] *a* необъяснимый
influence ['ɪnfluəns] *n* влияние, воздействие
inform [ɪn'fɔ:m] *v* информировать, ставить в известность
injured ['ɪndʒəd] *a* раненый, поврежденный
injury ['ɪndʒəri] *n* вред, порча, повреждение
ink [ɪnk] *n* чернила

inn [ɪn] *n* гостиница, постоялый двор
innocence ['ɪnəsns] *n* невинность
innocent ['ɪnəsnt] *a* невинный
inquiry [ɪn'kwɪəri] *n* расследование, следствие
insect ['ɪnsɛkt] *n* насекомое
inside ['ɪn'saɪd] *prep* внутри; в
insist [ɪn'sɪst] *v* настаивать
inspector [ɪn'spektə] *n* инспектор
instead [ɪn'sted] *adv* вместо, взамен
instruction [ɪn'strʌkʃn] *n* инструкция
intellectual [ˌɪntə'lektʃuəl] *n* мыслящий человек; интеллигент
interest ['ɪntrɪst] *n* интерес; проценты (*на капитал*)
interested ['ɪntrɪstɪd] *a* заинтересованный
be interested in интересоваться чем-л.
interrupt [ˌɪntə'gæpt] *v* прерывать, вмешиваться (*в разговор*)
introduce [ˌɪntrə'dju:s] *v* представлять, знакомить
investment [ɪn'vestmənt] *n* вложение денег
invite [ɪn'vaɪt] *v* приглашать
involve [ɪn'vɒlv] *v* вовлекать
iron ['aɪən] *a* железный

Ж

jacket ['dʒækɪt] *n* куртка, жакет
jerk [dʒɜ:k] *v* двигаться резкими толчками
jewel-case ['dʒu:əlkeɪs] *n* футляр для ювелирных изделий
jewellery ['dʒu:ələri] *n* драгоценности; ювелирные изделия
job [dʒɒb] *n* работа, труд
joke [dʒoʊk] *n* шутка, остроумие
journey ['dʒɜ:ni] *n* поездка, путешествие
joy [dʒɔɪ] *n* радость, веселье
jump [dʒʌmp] *v* прыгать, подпрыгивать
jury ['dʒuəri] *n* суд присяжных
just [dʒʌst] *adv* точно, как раз, именно

К

keep (kept) [ki:p] ([kept]) *v* держать, хранить
key [ki:] *n* ключ
kill [kɪl] *v* убивать, уничтожать
kind [kaɪnd] *a* добрый; любезный; сердечный
kindly ['kaɪndli] *adv* доброжелательно, любезно
king [kɪŋ] *n* король

knee [ni:] *n* колено
kneel (knelt, kneeled) [ni:l] ([nelt], [ni:ld]) *v* становиться на колени
knife [naɪf] *n* нож
knock [nɒk] *v* ударять, бить; стучать
knock at the door стучать в дверь
know (knew, known) [nou] ([nju:], [noun]) *v* знать, быть знакомым; узнавать, отличать

Л

lady ['leɪdi] *n* дама, госпожа; леди
lamp [læmp] *n* лампа, светильник
land [lænd] *n* земля
landlord ['lændlɔ:d] *n* владелец дома или квартиры, сдаваемых внаем
landau ['lændə:] *n* ландо (*экипаж*)
lane [leɪn] *n* проход
lantern ['læntən] *n* фонарь
lap [læp] *n* колени
large [lɑ:dʒ] *a* большой, крупный
lash [læʃ] *n* плеть, ремень, хлыст
last [lɑ:st] *v* продолжаться, длиться; быть достаточным, хватать

at last наконец
late (later, latter; latest, last) [leɪt] ([leɪtə], [lætə]; ['leɪtɪst], [lɑ:st]) *a* поздний, запоздалый
lately ['leɪtlɪ] *adv* недавно; за последнее время
latter ['lætə] *a* последний (*из двух названных*)
laugh [lɑ:f] *v* смеяться
lawn [lɔ:n] *n* газон
lawyer ['lɔ:jə] *n* адвокат
lay [leɪ] *past* от **lie**
lead (led) [li:d] ([led]) *v* вести, приводить; руководить
leader ['li:də] *n* лидер, вожак, предводитель
league [li:g] *n* союз, лига
leaf [li:f] *n* (*pl leaves*) лист
lean [li:n] *v* прислоняться, опираться; откинуться
learn [lɜ:n] *v* узнавать, учиться; учить (*что-л.*)
least [li:st] *a* малейший; *adv* менее всего
at least по крайней мере
leather ['leðə] *n* кожа
leave (left) [li:v] ([left]) *v* покидать, уезжать
leaving ['li:vɪŋ] *n* отъезд
legal ['li:gl] *a* законный, легальный; юридический
left [left] *a* левый; *adv* налево, слева
left-handed левша
lens [lenz] *n* лупа

let (let) [let] ([let]) *v* позволять, разрешать
let go free отпускать
letter ['letə] *n* письмо; буква
lie I [laɪ] *v* лгать, обманывать
lie II (lay, lain) [laɪ] ([leɪ], [leɪn]) *v* лежать
life [laɪf] *n* (*pl lives*) жизнь, существование
light (lit) [laɪt] ([lit]) *v* зажигать; *a* светлый
like I [laɪk] *a* похожий, подобный
look like быть похожим; подобно, так
like II [laɪk] *v* нравиться, любить; хотеть
limb [lɪm] *n* конечность
line [laɪn] *n* линия; ряд
list [lɪst] *n* список
listen ['lɪsn] *v* слушать, выслушивать со вниманием
little (less, lesser; least) [lɪtl] ([les], [lesə]; [li:st]) *a* маленький, небольшой; незначительный; *adv* мало
live [lɪv] *v* жить, обитать
living-room ['lɪvɪŋru:m] *n* гостиная
loaf [louf] *v* бездельничать; слоняться, шататься
loafer ['loufə] *n* бездельник; бродяга
loan [ləʊn] *n* заем, ссуда
local ['ləʊkl] *a* местный

lock [lɒk] *v* запирать, закрывать на замок
lonely ['ləʊnli] *a* одинокий
long [lɒŋ] *a* длинный, долгий
look [lʊk] *v* смотреть
look about осматриваться
look after присматривать (за)
look at смотреть на
look here послушайте
look for искать
look into заглядывать, исследовать
look over оглядеть, осмотреть
look through просмотреть, смотреть (*в окно*)
lose (lost) [lu:z] ([lɒst]) *v* терять, лишаться
loss [lɒs] *n* потеря, утрата
lot [lɒt] *adv* гораздо, намного
a lot of очень много; *разг.* уйма
loud [laʊd] *a* громкий, звонкий
love [lʌv] *n* любовь; *v* любить
lovely ['lʌvli] *a* красивый, прекрасный
low [ləʊ] *a* низкий, небольшой; тихий (*голос*)
lunch [lʌntʃ] *n* второй завтрак, ланч

M

mad [mæd] *a* сумасшедший, безумный

madman ['mædmən] *n* сумасшедший
madam ['mædəm] *n* мадам
magician [mə'dʒɪʃn] *n* волшебник
magistrate ['mædʒɪstreɪt] *n* судья
magnificent [mæg'nɪfɪsnt] *a* величественный, изумительный
maid [meɪd] *n* прислуга, горничная
mail-boat ['meɪlbəʊt] *n* почтовый корабль
main [meɪn] *a* главный, основной
majesty ['mædʒəstɪ] *n* величество (*титул*)
major ['meɪdʒə] *n* майор
make (made) [meɪk] ([meɪd]) *v* делать; заставлять
make friends подружиться
make up one's mind решиться, принять решение
maker ['meɪkə] *n* создатель, производитель
male [meɪl] *n* мужчина
manage ['mænɪdʒ] *v* руководить, управлять; удаваться, получаться
manager ['mænɪdʒə] *n* руководитель
manner ['mænə] *n* манера
many (more, most) ['mæni] ([mɔ:], [moust]) *a* многие; *n* множество

map [mæp] *n* карта
March [mɑ:tʃ] *n* март
marines [mə'ri:nz] *n* флот
mark [mɑ:k] *n* метка, след
market ['mɑ:kit] *n* рынок, базар
marriage ['mæri:dʒ] *n* брак
marry ['mæri] *v* жениться; выходить замуж
mask [mɑ:sk] *n* маска
mass [mɑ:s] *n* масса, гряда; кучка
master ['mɑ:stə] *n* хозяин, владелец
material [mə'tiəriəl] *n* материал, ткань
matter ['mætə] *n* предмет, дело, сущность
may (might) [mei] ([maɪ]) *v* мочь, иметь возможность
mean (meant) [mi:n] ([ment]) *v* значить, обозначать; подразумевать; хотеть сказать
means [mi:nz] *n (pl)* средство, способ
medical ['medɪkl] *a* врачебный, медицинский
meet (met) [mi:t] ([met]) *v* встречать; знакомиться
meeting ['mi:tiŋ] *n* встреча
melon ['melən] *n* дыня
member ['membə] *n* член (*семьи*)
memory ['meməri] *n* память, воспоминание

mention ['menʃən] *n* упоминание; *v* упоминать, ссылаться на что-л.
metallic [mi'tælik] *a* металлический
method ['meθəd] *n* метод
middle ['midl] *n* середина
in the middle of в середине; *a* средний
middle-aged средних лет
midnight ['midnait] *n* полночь
might [maɪt] *past* от **may**
mile [maɪl] *n* миля
milk [mɪlk] *n* молоко
million ['mɪliən] *n* миллион
millionaire [ˌmɪliə'neɪ] *n* миллионер
mind [maɪnd] *v* возражать; иметь в виду; *n* ум, рассудок
mine [maɪn] *n* шахта
mine [maɪn] *pron* мой, моя, мое
minute ['mɪnɪt] *n* минута
mirror ['mɪrə] *n* зеркало
Miss [mɪs] *n* барышня, мисс (*при обращении к девушке или незамужней женщине*)
miss [mɪs] *v* промахнуться; упустить; не заметить; не застать
mistake (mistook, mistaken) [mis'teɪk] ([mis'tuk], [mis'teɪkn]) *v* ошибаться; *n* ошибка
mistress ['mɪstrɪs] *n* хозяйка (*дома*)

modest ['mɒdɪst] *a* скромный
moment ['məʊmənt] *n* момент, мгновение
money ['mʌni] *n* деньги
month [mʌnθ] *n* месяц
mood [mu:d] *n* настроение, расположение духа
more [mɔ:] *adv* еще
a bit more еще немного
motion ['məʊn] *n* движение; *v* показывать жестом
moustache [mə'sta:ʃ] *n* усы
move [mu:v] *v* двигаться; сдвинуться с места, пошевелиться
movement ['mu:vmənt] *n* движение
Mr=Mister ['mɪstə] *n* мистер, господин (*ставится перед фамилией мужчины*)
Mrs=Mistress ['mɪsɪz] *n* миссис, госпожа (*обращение к замужней женщине, употребляется с фамилией*)
mud [mʌd] *n* грязь
mumble ['mʌmbəl] *v* бормотать
murder ['mɜ:də] *n* убийство
murderer ['mɜ:dərə] *n* убийца
musician [mju:'zɪʃn] *n* музыкант
murmur ['mɜ:mə] *v* ворчать, бормотать
mysterious [mɪ'stɪəriəs] *a* таинственный
mystery ['mɪstəri] *n* тайна, секрет

N

narrow ['nærou] *a* узкий, тесный
near [niə] *adv* недалеко, около, поблизости
nearly ['niəli] *adv* близко; почти
neat [ni:t] *a* чистый, аккуратный; скромный
necessary ['nesəsəri] *a* необходимый, нужный
neck [nek] *n* шея
need [ni:d] *v* нуждаться; иметь потребность
negro ['ni:grəu] *n* негр
neighbour ['neɪbə] *n* сосед
nervous ['nɜ:vəs] *a* нервный
nest [nest] *n* гнездо
net [net] *n* сеть, западня
next [nekst] *a* соседний
neutral ['nju:trəl] *a* нейтральный
never ['nevə] *adv* никогда
nevertheless [ˌnevədə'les] *adv* несмотря на; *сj* тем не менее
new [nju:] *a* новый; иной, другой
niece [ni:s] *n* племянница
nightdress ['naɪtdres] *n* ночная рубашка
noble ['nəubl] *a* благородный, знатный
nod [nɒd] *v* кивать головой
noise [nɔɪz] *n* шум

make (no) noise (не) шуметь
nonsense ['nɒnsns] *n* чепуха, ерунда
noon [nu:n] *n* полдень
nose ['nouz] *n* нос
note ['nəʊt] *n* заметка, запись; записка
nothing ['nʌθɪŋ] *pron* ничто, ничего
notice ['nəʊtɪs] *v* замечать
take no notice не обращать внимания, не замечать
number ['nʌmbə] *v* нумеровать, считать; *n* номер

О

object [əb'dʒekt] *v* возражать
objection [əb'dʒekʃn] *n* возражение
obvious [əbviəs] *a* очевидный, явный
odd [ɒd] *a* странный
offend [ə'fend] *v* обижать, оскорблять
offer ['ɒfə] *n* предложение; *v* предлагать
office ['ɒfɪs] *n* контора; служба, обязанность
often ['ɒfn] *adv* часто
once [wʌns] *adv* когда-то, однажды
at once немедленно, сразу
once more еще раз
only ['əʊnli] *a* единственный

opal ['əʊpl] *a* опаловый; *n* опал (*драгоценный камень*)
open ['əʊpən] *v* открывать; раскрывать; *a* открытый
opening ['əʊpənɪŋ] *n* отверстие, щель
opinion [ə'pɪniən] *n* мнение
opponent [ə'pəʊnənt] *n* противник
opportunity [ɒpə'tju:nəti] *n* возможность
orange ['ɒrɪndʒ] *n* апельсин
organisation [ɔ:gənə'zeɪʃn] *n* организация
order ['ɔ:də] *v* приказать; заказать; *n* порядок; приказ
ordinary ['ɔ:dɪnəri] *a* обычный, обыкновенный, простой
origin ['ɒrɪdʒɪn] *n* происхождение
other ['ʌðə] *a* другой, иной
ought [ɔ:t] *v* нужно, следует
outside ['aʊtsaɪd] *adv* снаружи
over ['əʊvə] *prep* над, выше; через
owe [əʊ] *v* быть в долгу
own [əʊn] *v* владеть, иметь, обладать
owner ['əʊnə] *n* владелец

Р

pack [pæk] *v* паковать
page [peɪdʒ] *n* страница; мальчик-слуга
pain [peɪn] *n* боль, страдание

pair [peə] *n* пара
pale [peɪl] *a* бледный
turn pale побледнеть
palm [pɑ:m] *n* ладонь
part [pɑ:t] *n* часть; доля, участие
partner ['pɑ:tənə] *n* партнер
paper ['peɪpə] *n* бумага
paper mill бумажная фабрика
paragraph ['pærəgrɑ:f] *n* абзац; пункт
parallel ['pærəlel] *a* параллельный
parent ['peərənt] *n* родитель
pass [pɑ:s] *v* проводить время; проходить, проезжать
pass on проходить мимо
passage ['pæsɪdʒ] *n* галерея, коридор
pat [pæt] *v* похлопывать
path [pɑ:θ] *n* тропа, дорожка
patient ['peɪʃənt] *a* терпеливый
pause [pɔ:z] *n* пауза; *v* останавливаться; делать паузу
pavement ['peɪvmənt] *n* тротуар
pay (paid) [peɪ] ([peɪd]) *v* платить; *n* оплата; зарплата
pay for оплачивать что-л.
perfect ['pɜ:fekt] *a* идеальный, безупречный
peace [pi:s] *n* мир, спокойствие; тишина; порядок
penny ['peni] *n* пенни (*английская мелкая монета*)

perhaps [pə'hæps] *adv* может быть, возможно
personally ['pɜ:sənli] *adv* лично, собственной персоной
photography [fə'tɒgrəfi] *n* фотография (*род занятий*)
pick [pɪk] *v* собирать, срывать
picture ['pɪktʃə] *n* картина; зрелище
pink [pɪŋk] *a* розовый
pip [pɪp] *n* косточка, зернышко
pistol ['pɪstl] *n* пистолет
pity ['pɪti] *n* жалость, сострадание; сожаление
plain [pleɪn] *a* ясный, явный, понятный
plainly ['pleɪnli] *adv* просто, скромно
plantation [plæn'teɪʃn] *n* плантация
planter ['plɑ:ntə] *n* плантатор
plate [pleɪt] *n* тарелка
platform ['plætfɔ:m] *n* платформа
play [pleɪ] *v* играть
pleasant ['plezənt] *a* приятный, милый
pleasure ['plezə] *n* удовольствие, наслаждение
plumber ['plʌmə] *n* водопроводчик
pocket ['rɒkɪt] *n* карман
point [pɔɪnt] *n* пункт, вопрос
poison ['pɔɪzn] *n* яд
police [pə'li:s] *n* полиция

police-station *n* полицейский участок
pool [pu:l] *n* омут, заводь, пруд
poor [puə] *a* бедный, нищий; несчастный
port [pɔ:t] *n* порт
portion ['pɔ:ʃn] *n* часть
position [pə'zɪʃn] *n* положение
possible ['pɒsɪbl] *a* возможный, вероятный
postmark ['pəʊstmɑ:k] *n* почтовый штемпель
pound [paʊnd] *n* фунт стерлингов (= 20 шиллингов) (*денежная единица Англии*)
power ['paʊə] *n* власть
powerful ['paʊəfl] *a* сильный, мощный
practice ['præktɪs] *n* практика, тренировка
precaution [prɪ'kæʃn] *n* предосторожность
prepare [prɪ'preə] *v* готовить(ся), готовить(ся)
present ['preznt] *n* подарок
pretend [prɪ'tend] *v* притворяться, делать вид; прикидываться
pretty ['prɪti] *a* хорошенький, симпатичный
prevent [prɪ'vent] *v* предотвращать, не допускать
previously ['pri:vɪəslɪ] *adv* заранее, предварительно
principle ['prɪnsəpl] *n* принцип; правило, закон

print [prɪnt] *v* печатать
prison ['prɪzn] *n* тюрьма
prisoner ['prɪznə] *n* заключенный
private ['praɪvɪt] *a* частный, личный
prize [praɪz] *n* награда, приз, премия; выигрыш
problem ['prɒbləm] *n* проблема, вопрос; задание
process ['prəʊses] *n* процесс
proclaim [prə'kleɪm] *v* провозглашать, объявлять
promise ['prɒmɪs] *n* обещание; *v* обещать, дать слово
proof [pru:f] *n* доказательство
proper ['prɒpə] *a* правильный, должный, надлежащий
propose [prə'pəʊz] *v* предлагать
proprietor [prə'praɪətə] *n* собственник, владелец
protest [prə'test] *v* протестовать, возражать
proud [praʊd] *a* гордый
be proud of гордиться
prove [pru:v] *v* доказывать
publicly ['pʌblɪklɪ] *adv* публично
pull [pul] *v* тянуть
punishment ['pʌnɪʃmənt] *n* наказание
purity ['pjʊərtɪ] *n* чистота
purple ['pɜ:pl] *a* пурпурный, лиловый
purpose ['pɜ:pəs] *n* цель

purse [pɜ:s] *n* кошелек
push [puʃ] *v* толкать
put (put) [put] ([put]) *v* поставить, положить
put away откладывать
put down записывать
put forward выдвигать, предлагать
put on надевать

Q

quality ['kwɒlɪtɪ] *n* качество
quarrel ['kwɔrəl] *v* ссориться
question ['kwɛstʃən] *n* вопрос; *v* спрашивать
quickly ['kwɪklɪ] *adv* быстро, скоро
quiet ['kwaɪət] *a* тихий, спокойный
quite [kwaɪt] *adv* вполне; совершенно, совсем; полностью

R

rage [reɪdʒ] *n* ярость, гнев
raise [reɪz] *v* поднимать; повышать
rat [ræt] *n* крыса
reach [ri:tʃ] *v* доставать, брать; достигать
react [ri:'ækt] *v* реагировать
reaction [ri:'ækʃən] *n* реакция
read (read) [ri:d] ([red]) *v* читать; гласить

ready ['redi] *a* готовый, приготовленный
get ready готовить
real [riəl] *a* действительный, настоящий, подлинный, истинный; несомненный
reality [ri'ælɪtɪ] *n* действительность, реальность
reason ['ri:zn] *n* причина
receipt [ri'si:t] *n* расписка в получении
receive [ri'si:v] *v* получать, принимать
receiver [ri'si:və] *n* *зд.* укрыватель краденого
recently ['ri:sntli] *adv* недавно
recess [ri'ses] *n* углубление, ниша, альков
recognize ['rekəgnaɪz] *v* узнавать, признавать
recommendation [rekəmen'deɪʃn] *n* рекомендация
record ['rekɔ:d] *n* запись, отчет, сообщение
recover [ri'kʌvə] *v* обретать снова, получать обратно
reed [ri:d] *n* камыш, тростник
refer [ri'fə:] *v* посылать, отсылать; отправлять на рассмотрение
reference-book ['refrənsbuk] *n* справочник
reflection [ri'flekʃən] *n* отражение
refuse [ri'fju:z] *v* отказываться(ся)

register ['redzɪstə] *n* судовой журнал
regret [rɪ'gret] *n* сожаление, раскаяние; *v* сожалеть, раскаиваться
relation [rɪ'leɪʃn] *n* отношение
relief [rɪ'li:f] *n* облегчение
rely [rɪ'laɪ] *v* полагаться; доверять; быть уверенным
remain [rɪ'meɪn] *v* оставаться
remark [rɪ'mɑ:k] *v* замечать, делать замечание
remember [rɪ'membə] *v* помнить, вспоминать
rent [rent] *v* брать в аренду; нанимать
repair [rɪ'reɪ] *v* чинить, ремонтировать; восстанавливать
repay [rɪ'reɪ] *v* отдавать долг
repeat [rɪ'pi:t] *v* повторять
replace [rɪ'pleɪs] *v* вернуть; заменить, замещать
reply [rɪ'plaɪ] *n* ответ; *v* отвечать
report [rɪ'rɔ:t] *n* отчет, сообщение
reputation [ˌrepju'teɪʃn] *n* репутация
residence ['rezɪdɪns] *n* резиденция; местожительство
rest [rest] *n* покой, отдых; *v* покоиться; отдыхать
take a rest отдыхать
result [rɪ'zʌlt] *n* результат; следствие

as a result в результате
retire [rɪ'taɪə] *v* удаляться; выходить в отставку
retreat [rɪ'tri:t] *n* путь к отступлению; *v* отступить
return [rɪ'tɜ:n] *v* возвращать(ся); идти обратно; *n* возвращение
revolver [rɪ'vɒlvə] *n* револьвер
reward [rɪ'wɔ:d] *n* награда, вознаграждение
rich [rɪtʃ] *a* богатый; роскошный
right [raɪt] *a* правый, справедливый
be right верный, правильный
ring (rang, rung) [rɪŋ] ([ræŋ], [rʌŋ]) *v* звенеть, прозвучать
rise (rose, risen) [raɪz] ([rouz], ['rɪzn]) *v* подниматься, вставать; возвышаться
risk [rɪsk] *n* риск, опасность
road [rəʊd] *n* дорога
robbery ['rɒbərɪ] *n* ограбление, кража
role [rəʊl] *n* роль
roll [rɒl] *v* сворачивать
roof [ru:f] *n* крыша
rough [rʌf] *n* хулиган
royal ['rɔɪəl] *a* королевский
rub [rʌb] *v* тереться, потирать (руки)
ruby ['ru:bi] *n* рубин
ruin ['ru:ɪn] *v* разрушать, разорять; губить

run (ran, run) [rʌn] ([ræn], [rʌn]) *v* бежать; вести (дело)
run about суетиться
run across встретиться, натолкнуться
run a tunnel прокладывать туннель
rush [rʌʃ] *v* бросаться, мчаться, нестись; врываться

S

sad [sæd] *a* грустный, печальный, унылый
safe [seɪf] *a* благополучный
said [sed] *v past u p.p.* от say
salary ['sæləri] *n* жалованье
same [seɪm] *pron* тот же самый, одинаковый
satisfy ['sætɪsfaɪ] *v* удовлетворять; соответствовать
Saturday ['sætədɪ] *n* суббота
save [seɪv] *v* спасать
saucer ['sɔ:sə] *n* блюдце
Saxon ['sæksn] *a* саксонский
say (said) [seɪ] ([sed]) *v* говорить, сказать; произносить
scandal ['skændl] *n* скандал, позор
scared [skeəd] *a* испуганный
scarf [skɑ:f] *n* шарф
scissors ['sɪzəz] *n* ножницы
scissors-grinder ['sɪzəzgraɪndə] *n* точильщик

scream [skri:m] *v* вопить, пронзительно кричать
screen [skri:n] *n* ширма, завеса
seat [si:t] *n* место; *v* усаживаться
search [sɜ:tʃ] *n* поиск; обыск
secret ['si:krit] *n* секрет, тайна
security [sɪ'kjʊərəti] *n* залог
see (saw, seen) [si:] ([sɔ:], [si:n]) *v* видеть, смотреть; наблюдать; понимать
you see видите ли
seem [si:m] *v* казаться, представляться
seldom ['seldəm] *adv* редко
sell (sold) [sel] ([sould]) *v* продавать, торговать
send (sent) [send] ([sent]) *v* посылать, отправлять
senseless ['senslɪs] *a* бесчувственный
sentence ['sentəns] *n* предложение, изречение
serious ['sɪrɪəs] *a* серьезный, важный
servant ['sɜ:vənt] *n* слуга
serve [sɜ:v] *v* служить; обслуживать
set (set) [set] ([set]) *v* ставить, помещать, располагать; устанавливать
settle ['setl] *v* улаживать, приводить в порядок
shade [ʃeɪd] *n* тон, оттенок

shake (shook, shaken) [ʃeɪk] ([ʃʊk], [ʃeɪkən]) *v* трясти
shame [ʃeɪm] *n* стыд, позор; *v* пристыдить
sharp [ʃɑ:p] *a* острый, остроконечный
shilling [ˈʃɪlɪŋ] *n* шиллинг (*англ.* серебряная монета = 1/20 фунта = 12 пенсов)
shiny [ˈʃaɪni] *a* блестящий
shave [ʃeɪv] *v* брить(ся)
shine (shone) [ʃaɪn] ([ʃaʊn]) *v* светиться, сиять, блестеть
shock [ʃɒk] *v* потрясать, поражать; *n* потрясение
shoot [ʃu:t] *v* стрелять
shoot down застрелить
short [ʃɔ:t] *a* короткий, низкий
shot [ʃɒt] *n* выстрел
shoulder [ˈʃouldə] *n* плечо
shout [ʃaʊt] *v* кричать
show (showed; showed, shown) [ʃəʊ] ([ʃəʊd], [ʃəʊn]) *v* показывать, демонстрировать
shrug [ʃrʌg] *v* пожимать (*плечами*)
shut [ʃʌt] *v* закрывать
shutter [ˈʃʌtə] *n* ставень; *pl* жалюзи
shy [ʃaɪ] *a* скромный, стеснительный; застенчивый
sigh [saɪ] *v* вздыхать; *n* вздох
sight [saɪt] *n* зрение; вид
sign [saɪn] *n* знак; табличка

signal [ˈsɪgnəl] *n* сигнал, знак
signature [ˈsɪgnətʃə] *n* подпись
silence [ˈsaɪləns] *n* тишина, молчание
keep silence хранить молчание
silent [ˈsaɪlənt] *a* безмолвный
sill [sɪl] *n* подоконник
simple [ˈsɪmpl] *a* простой, несложный; наивный; честный, скромный
sin [sɪn] *n* грех
since [sɪns] *adv* с тех пор
sing (sang, sung) [sɪŋ] ([sæŋ], [sɒŋ]) *v* петь
single [ˈsɪŋgl] *a* одинокий
sir [sə:] *n* сэръ, господин
sister [ˈsɪstə] *n* сестра
situated [ˈsɪtʃueɪtɪd] *a* расположенный
skylight [ˈskaɪlaɪt] *n* окошко на чердаке
sleep (slept) [sli:p] ([slept]) *v* спать, засыпать; *n* сон
sleeve [sli:v] *n* рукав
slit [slɪt] *n* отверстие, щель
slippery [ˈslɪpəri] *a* скользкий
slow [sləʊ] *a* медленный, постепенный; неспешный
smell [smel] *n* запах; *v* нюхать
smile [smaɪl] *v* улыбаться; *n* улыбка
smoke [sməʊk] *v* курить
snake [sneɪk] *n* змея
snap [snæp] *v* порваться, отломиться

so [səʊ] *adv* так, таким образом; тоже, также; итак
society [səˈsaɪəti] *n* общество
soft [sɒft] *a* мягкий, тихий (*о голосе*)
sole [səʊl] *n* подошва
solution [səˈlu:ʃn] *n* решение
solve [sɒlv] *v* решать
sometimes [ˈsʌmtaɪmz] *adv* иногда
soon [su:n] *adv* скоро, вскоре, быстро
as soon as как только
sorry [ˈsɒri] *a* огорченный; *v* сочувствовать; просить прощения
be sorry сожалеть
sound [saʊnd] *n* звук, шум
spark [spɑ:k] *n* искра
sparkle [ˈspɑ:kl] *v* сверкать
speak (spoke, spoken) [spi:k] ([spouk], [ˈspoukn]) *v* говорить, разговаривать; высказывать
special [ˈspeʃəl] *a* специальный, особый
speckle [ˈspekl] *n* пятно
spend (spent) [spend] ([spent]) *v* тратить, расходовать; проводить (*время*)
splash [splæʃ] *n* вспышка
spoil (spoilt, spoiled) [spɔɪl] ([spɔɪlt], [spɔɪld]) *v* портить; баловать
spoilt [spɔɪlt] *a* избалованный
spring [sprɪŋ] *n* весна

square [skweə] *a* квадратный
stair [steə] *n* ступенька (*лестницы*); *pl* лестница
stand (stood) [stænd] ([stud]) *v* стоять; останавливаться
start [stɑ:t] *v* начинать
statement [ˈsteɪtmənt] *n* заявление
stay [steɪ] *v* останавливаться, жить
steal (stole, stolen) [sti:l] ([stəʊl], [ˈstəʊln]) *v* красть
sternly [ˈstɜ:nli] *adv* строго
step [step] *v* отступить, шагнуть; *n* ступенька
stepfather [ˈstepfɑ:də] *n* отчим
stick [stɪk] *n* палка
still [stɪl] *adv* до сих пор; все еще; по-прежнему
stone [stəʊn] *n* камень
story [ˈstɔ:ri] *n* рассказ, история
straighten [ˈstreɪtn] *v* выпрямлять, расправлять
strange [streɪndʒ] *a* чужой; незнакомый, неизвестный, странный; удивительный
stretch [stretʃ] *v* растягивать, тянуться
strike (struck) [straɪk] ([strʌk]) *v* ударять, бить
study [ˈstʌdi] *v* учиться; *n* рабочий кабинет
succeed [səkˈsi:d] *v* следовать за чем-л.; преуспевать
success [səkˈses] *n* успех

such [sʌtʃ] *a* такой
suddenly ['sʌdnli] *adv* вдруг, внезапно
suffer ['sʌfə] *v* страдать; испытывать, претерпевать
suggest [sə'dʒest] *v* подсказывать (*мысль*)
suit [sju:t] *v* быть удобным; удовлетворять требованиям
suitcase ['sju:tkeis] *n* чемодан
sum [sʌm] *n* сумма
Sunday ['sʌndi] *n* воскресенье
sure [ʃʊə] *a* верный, надежный; уверенный; *adv* конечно, несомненно
surgeon ['sɜ:dʒən] *n* хирург
surprise [sə'praiz] *v* удивлять(ся)
surround [sə'raʊnd] *v* окружать
survive [sə'vaɪv] *v* выжить
suspect [sə'spekt] *v* подозревать
swamp [swɒmp] *a* болотный
swan [swɒn] *n* лебедь
sweep [swi:p] *n* поворот (*дороги*)
sweet [swi:t] *a* милый, ласковый
sympathy ['sɪmpəθi] *n* сочувствие, понимание; симпатия
system ['sɪstəm] *n* система

T

take (took, taken) [teɪk] ([tuk], [teɪkn]) *v* брать, взять

take care of ухаживать
take part in принимать участие
take place иметь место, состояться
talk [tɔ:k] *n* разговор, беседа
tall [tɔ:l] *a* высокий
tap [tæp] *v* стучать, постукивать
telegram ['telɪgræm] *n* телеграмма
tell (told) [tel] ([tould]) *v* рассказывать, говорить
temper ['tempə] *n* настроение, нрав
lose one's temper выйти из себя
tenant ['tenənt] *n* арендатор
terrible ['terəbl] *a* ужасный
terrify ['terɪfaɪ] *v* ужасать
thank [θæŋk] *v* благодарить
theory ['θiəri] *n* теория
thick [θɪk] *a* толстый
thief [θi:f] *n* вор
thin [θɪn] *a* тонкий
thing [θɪŋ] *n* вещь
think (thought) [θɪŋk] ([θɔ:t]) *v* думать, обдумывать
think over обсудить, обдумать
though [ðəʊ] *conj* хотя; несмотря на то, что
throw (threw, thrown) [θrou] ([θru:], [θroun]) *v* бросать, кидать
till [tɪl] *prep* до; до, не раньше; до тех пор, пока

tint [tɪnt] *n* оттенок
tobacconist [tə'bækənɪst] *n* торговец табачными изделиями
together [tə'geðə] *adv* вместе, сообща
told [tould] *past* и *p.p.* от **tell**
tonight [tə'naɪt] *adv* сегодня вечером
top [tɒp] *n* верх
touch [tʌtʃ] *v* касаться, прирагиваться
toward [tə'wɔ:d] *prep* по направлению к чему-л.
trace [treɪs] *n* след, отпечаток
track [træk] *n* след
tragedy ['trædʒədi] *n* трагедия
train [treɪn] *n* поезд
treasure ['treʒə] *n* сокровище
tremble ['treɪbl] *v* дрожать, трястись
trick [trɪk] *n* хитрость, обман
trouble ['trʌbl] *v* беспокоить, огорчать; *n* огорчение, беспокойство
trousers ['traʊzəz] *n* брюки
trust [trʌst] *v* доверять, верить; *n* доверие, вера
truth [truθ] *n* правда
try [traɪ] *v* пробовать; пытаться, стараться
turn [tɜ:n] *v* повернуть(ся); превратиться, стать, сделаться; *n* поворот
turn to обратиться к чему-л., кому-л.

turn over опрокинуться
turn round обернуться, повернуться
tug [tʌg] *v* тащить, дергать с усилием
twice [twɑɪs] *adv* дважды
twin [twɪn] *n* близнец
twopence ['tʌpəns] *n* два пенса
typewriter ['taɪpraɪtə] *n* печатная машинка

U

umbrella [ʌm'brelə] *n* зонтик
uncle ['ʌŋkl] *n* дядя
underground ['ʌndəgraʊnd] *n* метро
understand (understood) [ʌndə'stænd] ([ʌndə'stʊd]) *v* понимать
until [ən'tɪl] = **till**
unusual [ʌn'ju:zəl] *a* необычный
upset [ʌp'set] *a* расстроенный
upstairs [ʌp'steəz] *adv* наверху
upwards [ʌpwɔ:dz] *adv* наверх, вверх
use [ju:s] *n* польза, толк; применение
usual ['ju:zəl] *a* обычный

V

vacant ['veɪkənt] *a* свободный, вакантный

vain [veɪn] *a* напрасный, тщетный
valley ['væli] *n* долина
value ['vælju:] *n* ценность
vein [veɪn] *n* вена
ventilator ['ventɪleɪtə] *n* вентилятор
very ['veri] *adv* очень
victim ['vɪktɪm] *n* жертва
villa ['vɪlə] *n* вилла
villain ['vɪlən] *n* злодей, негодяй
violin [vaɪə'li:n] *n* скрипка
visit ['vɪzɪt] *v* навещать, посещать; гостить
voice [vɔɪs] *n* голос
volume ['vɒljʊ:m] *n* том

W

waggle ['wægl] *v* покачивать
wagon-driver ['wæɡəndraɪvə] *n* возница, возчик
wait [weɪt] *v* ждать
waiter ['weɪtə] *n* служитель; официант
wake (woke, woken) [weɪk] ([wouk], ['woukən]) *v* просыпаться
wake up будить
walk [wɔ:k] *v* ходить, идти; гулять
want [wɒnt] *v* хотеть; нуждаться в чем-л.
waste [weɪst] *v* тратить, расточать (*деньги, время*)

war [wɔ:] *n* война
wardrobe ['wɔ:droub] *n* гардероб, шкаф
warm [wɔ:m] *a* теплый; разгоряченный
watch [wɒtʃ] *n* часы (*наручные, карманные*); *v* наблюдать; следить
waterproof ['wɔ:təpru:f] *n* непромокаемый плащ; водонепроницаемая ткань
way [weɪ] *n* путь, дорога
way out выход из положения
weak [wi:k] *a* слабый
weapon ['wepən] *n* оружие; средство
wear (wore, worn) [weə] ([wɔ:], [wɔ:n]) *v* носить (одежду); быть одетым
wedding ['wedɪŋ] *n* свадьба
well-dressed ['weldrest] *a* хорошо одетый
wheel [wi:l] *n* колесо
whether ['weðə] *conj* ли
while [waɪl] *conj* в то время как, пока; несмотря на то, что
whisper ['wɪspə] *v* говорить шепотом, шептать; *n* шепот
whistle ['wɪsl] *v* свистеть, насвистывать
widow ['wɪdɔu] *n* вдова
widower ['wɪdɔuə] *n* вдовец
wife [waɪf] *n* жена
wig [wɪɡ] *n* парик
wild [waɪld] *a* дикий

wilful ['wɪfl] *a* преднамеренный
will [wɪl] *n* завещание
wind [waɪnd] *n* ветер
window ['wɪndəʊ] *n* окно
wine [waɪn] *n* вино
wing [wɪŋ] *n* крыло (*зд. здания*)
wisely ['waɪzli] *adv* мудро
wonderful ['wʌndəfl] *a* удивительный
wood [wud] *n* (часто *pl*) лес; роща
wooden ['wudn] *a* деревянный
work [wɜ:k] *v* работать
work at работать над чем-л.
work for работать на кого-л.
work out выработать, разработать
worn [wɔ:n] *a* поношенный, старый
worry ['wɒri] *v* беспокоить-ся, тревожиться

worse [wɜ:s] *a* худший
worth [wɜ:θ] *a* стоящий; заслуживающий
wrinkled ['rɪŋkld] *a* мятый
write (wrote, written) [raɪt] ([raʊt], ['rɪtn]) *v* писать, записывать
wrong [rɒŋ] *a* ошибочный

Y

yard I [jɑ:d] *n* двор
yard II [jɑ:d] *n* ярд (=3 фута=914,4 мм)
year [jɜ:] *n* год
yell [jel] *v* кричать, вопить
yet [jet] *adv* еще, все еще, кроме того; уже
young [jʌŋ] *a* молодой, юный; младший (*для обозначения одного из двух членов семьи, носящих одно имя*)

Contents

A Scandal in Bohemia	3
Exercises	19
Five Orange Pips	33
Exercises	43
The Blue Carbuncle	50
Exercises	61
The Boscombe Valley Mystery	69
Exercises	82
The Speckled Band	89
Exercises	101
A Case of Identity	111
Exercises	118
The Copper Beeches	126
Exercises	138
The Red-Headed League	148
Exercises	161
The Beryl Coronet	172
Exercises	187
Словарь личных имен	196
Словарь географических названий	197
Vocabulary	198

По вопросам оптовых закупок обращаться:
тел./факс: (495) 785-15-30, e-mail: trade@airis.ru
Адрес: Москва, пр. Мира, 104

Наш сайт: www.airis.ru

Вы можете приобрести наши книги с 11⁰⁰ до 17³⁰,
кроме субботы, воскресенья, в киоске по адресу:
пр. Мира, д. 104, 4 этаж, тел. (495) 785-15-30

Адрес редакции: 129626, Москва, а/я 66

Издательство «АЙРИС-пресс» приглашает к сотрудничеству
авторов образовательной и развивающей литературы.

По всем вопросам обращаться
по тел.: (495) 785-15-33, e-mail: editor@airis.ru

Учебное издание

Дойл Артур Конан

РАССКАЗЫ

Адаптация текста, упражнения и словарь *Е. В. Карпенко*

Ведущий редактор *В. А. Львов*

Редактор *Т. Е. Львова*

Художественный редактор *А. М. Драговой*

Иллюстрация на обложку, оформление *А. М. Драговой*

Иллюстрации *Г. А. Мацыгин*

Технический редактор *С. С. Коломеец*

Компьютерная верстка *Г. В. Доронина*

Корректоры *Н. А. Степанова, З. А. Тихонова*

Подписано в печать 10.02.09. Бумага офсетная. Формат 60×90 1/16.

Печать офсетная. Печ. л. 15. Усл.-печ. л. 15.

Тираж 10 000 экз. Заказ № 6102.

ООО «Издательство «АЙРИС-пресс»

113184, Москва, ул. Б. Полянка, д. 50, стр. 3.

Отпечатано в ОАО «Можайский полиграфический комбинат»

143200, г. Можайск, ул. Мира, 93

**Scanned by Shokoladnitsa
for RuTracker.org**

<http://rutracker.org/forum/index.php?c=34>

2012